

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 319



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang  
2. december 2011

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

2011/780/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 28. november 2011 om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg vedrørende en ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen ..... 1

FORORDNINGER

- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 1244/2011 af 1. december 2011 om gennemførelse af forordning (EU) nr. 442/2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien ..... 8
- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 1245/2011 af 1. december 2011 om gennemførelse af forordning (EU) nr. 961/2010 om restriktive foranstaltninger over for Iran ..... 11
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1246/2011 af 29. november 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Mantecados de Estepa (BGB)] ..... 32
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1247/2011 af 29. november 2011 om tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur ..... 34

Pris: 7 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

**DA**

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1248/2011 af 29. november 2011 om taring af varer i den kombinerede nomenklatur .....	37
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1249/2011 af 29. november 2011 om taring af varer i den kombinerede nomenklatur .....	39
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1250/2011 af 29. november 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Πατάτα Νάξου (Patata Naxou) (BGB)] .....	41
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1251/2011 af 30. november 2011 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF, 2004/18/EF og 2009/81/EF for så vidt angår tærskelværdierne for anvendelse af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter <sup>(1)</sup> .....	43
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1252/2011 af 30. november 2011 om forbud mod fiskeri efter havtaske i VII fra fartøjer, der fører nederlandsk flag .....	45
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1253/2011 af 1. december 2011 om ændring af forordning (EF) nr. 2305/2003, (EF) nr. 969/2006, (EF) nr. 1067/2008 og (EF) nr. 1064/2009 om åbning og forvaltning af EU-toldkontingenter for import af korn fra tredje-lande .....	47
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1254/2011 af 1. december 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	49

#### AFGØRELSER

★ Rådets afgørelse 2011/781/FUSP af 1. december 2011 om Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina (BiH) .....	51
★ Rådets afgørelse 2011/782/FUSP af 1. december 2011 om restriktive foranstaltninger over for Syrien og om ophævelse af afgørelse 2011/273/FUSP .....	56
★ Rådets afgørelse 2011/783/FUSP af 1. december 2011 om ændring af afgørelse 2010/413/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Iran .....	71
2011/784/EU:	
★ Kommissionens afgørelse af 25. august 2011 Statsstøtte C 39/09 (ex N 385/09) — Letland — Offentlig finansiering af havneinfrastruktur i Ventspils havn (meddelt under nummer K(2011) 6043) <sup>(1)</sup> .....	92



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## INTERNATIONALE AFTALER

## RÅDETS AFGØRELSE

af 28. november 2011

om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg vedrørende en ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen

(2011/780/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2894/94 af 28. november 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XIII til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (i det følgende benævnt »aftalen«) indeholder særlige bestemmelser og ordninger vedrørende transport.
- (2) Hovedformålet med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur, og om ophævelse af Rådets direktiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF<sup>(2)</sup> er at indføre og fastholde et højt ensartet sikkerhedsniveau inden for den civile luftfart i Unionen.
- (3) Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagents aktiviteter kan have betydning for sikkerheden inden for den civile luftfart i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

- (4) Forordning (EF) nr. 216/2008 bør derfor indarbejdes i aftalen med henblik på EFTA-staternes fulde deltagelse i Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur.
- (5) I det forordning (EF) nr. 216/2008 ophæver forordning (EF) nr. 1592/2002<sup>(3)</sup>, som er indarbejdet i aftalen, bør forordning (EF) nr. 1592/2002 slettes af aftalen.
- (6) Bilag XIII til aftalen bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Unionen bør derfor indtage den holdning, der er fastlagt i det udkast til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg vedrørende den påtænkte ændring af bilag XIII (Transport) til aftalen, baseres på det udkast til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. november 2011.

På Rådets vegne  
K. SZUMILAS  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 305 af 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1).

## UDKAST

## DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE Nr. .../2011

af ...

## om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som ændret ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (i det følgende benævnt »aftalen«), særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XIII til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. .../... af ...<sup>(1)</sup>.
- (2) Hovedformålet med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur, og om ophævelse af Rådets direktiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF<sup>(2)</sup> er at indføre og fastholde et højt ensartet sikkerhedsniveau inden for den civile luftfart i Unionen.
- (3) Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur kan have betydning for sikkerheden inden for den civile luftfart i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
- (4) Forordning (EF) nr. 216/2008 bør derfor indarbejdes i aftalen med henblik på EFTA-staternes fulde deltagelse i Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur.
- (5) Forordning (EF) nr. 216/2008 ophæver Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002<sup>(3)</sup>, som er indarbejdet i aftalen, og som derfor bør slettes af aftalen —

## Artikel 1

Bilag XIII til aftalen ændres som anført i bilaget til denne afgørelse.

## Artikel 2

Den islandske og den norske udgave af forordning (EF) nr. 216/2008, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-tillæg, er begge autentiske.

## Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den ..., forudsat at alle meddelelser er indgivet til Det Blandede EØS-udvalg, jf. aftalens artikel 103, stk. 1 (\*).

## Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-afsnit og EØS-tillæg.

Udfærdiget i Bruxelles, den ...

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

Formanden

Sekretærer for  
Det Blandede EØS-udvalg<sup>(1)</sup> EUT L ....<sup>(2)</sup> EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1.

(\*) [Ingen forfatningsmæssige krav angivet.] [Forfatningsmæssige krav angivet.]

**Erklæring fra EFTA-staterne om Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. ... om indarbejdelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur, og om ophævelse af Rådets direktiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF i EØS-aftalen**

»Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 handler bl.a. om beføjelserne til at pålægge bøder og tvangsbøder inden for luftfartssikkerhedsområdet. Indarbejdelsen af denne forordning berører ikke de institutionelle løsninger med hensyn til fremtidige retsakter, der giver beføjelser til at pålægge bøder.«

---

## BILAG

## til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. ...

I bilag XIII til aftalen foretages følgende ændringer:

- 1) Følgende led tilføjes til punkt 66a (Rådets forordning (EØS) nr. 3922/91) og 66r (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/36/EF):

— **32008 R 0216**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 (EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1).«

- 2) Følgende tilføjes til punkt 68a (Rådets direktiv 91/670/EØF):

», som ændret ved:

— **32008 R 0216**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 (EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1).«

- 3) Teksten i punkt 66n (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002) affattes således:

»**32008 R 0216**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur, og om ophævelse af Rådets direktiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF (EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1).

Ved anvendelsen af aftalen foretages der følgende tilpasninger til forordningen:

- a) Medmindre andet er bestemt og uanset bestemmelserne i protokol 1 til aftalen, anses det i forordningen anvendte udtryk »medlemsstat(er)« for også at omfatte EFTA-staterne. Punkt 11 i protokol 1 finder anvendelse.
- b) Hvad angår EFTA-staterne bistår agenturet i givet fald EFTA-Tilsynsmyndigheden eller EFTA's Stående Udvalg under udøvelsen af deres respektive opgaver. Agenturet, EFTA-Tilsynsmyndigheden og Det Stående Udvalg skal i givet fald samarbejde og udveksle oplysninger efter behov.
- c) Agenturet kan ikke med henvisning til denne forordning bemyndiges til i forbindelse med internationale aftaler at handle på EFTA-staternes vegne, hvis det drejer sig om andet end at bistå dem med overholdelsen af deres forpligtelser i henhold til sådanne aftaler.
- d) I artikel 12 foretages følgende ændringer:
- i) I stk. 1 indsættes ordene »eller en EFTA-stat« efter »Fællesskabet«.

- ii) Stk. 2 affattes således:

»Når Unionen forhandler med et tredjeland om indgåelse af en aftale om, at en medlemsstat eller agenturet kan udstede certifikater på grundlag af certifikater, som er udstedt af luftfartsmyndighederne i det pågældende tredjeland, skal det arbejde for, at EFTA-staterne tilbydes en lignende aftale med det pågældende tredjeland. EFTA-staterne bestræber sig på deres side på at indgå aftaler med tredjelands svarende til Unionens aftaler.«

e) I artikel 14, stk. 7, tilføjes følgende afsnit:

»Med forbehold af punkt 4(d) i protokol 1 til EØS-aftalen meddeler Kommissionen EU-medlemsstaterne de oplysninger, den har fået fra EFTA-Tilsynsmyndigheden, og EFTA-Tilsynsmyndigheden meddeler EFTA-staterne de oplysninger, den har fået fra Kommissionen, når Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden udveksler oplysninger om en afgørelse, der træffes i henhold til dette stykke.«

f) I artikel 15 tilføjes følgende stykke:

»5. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter finder ved anvendelsen af denne forordning ligeledes anvendelse på alle agenturets dokumenter vedrørende EFTA-staterne.«

g) I artikel 17, stk. 2, litra b), tilføjes følgende:

»Agenturet bistår desuden EFTA-Tilsynsmyndigheden og yder Tilsynsmyndigheden den samme bistand, når disse foranstaltninger og opgaver ifølge aftalen hører under Tilsynsmyndighedens ansvarsområde.«

h) Artikel 17, stk. 2, litra e), affattes således:

»inden for sit ansvarsområde udføre funktioner og opgaver, som er pålagt de kontraherende parter ved gældende internationale konventioner, navnlig Chicagokonventionen. EFTA-staternes nationale luftfartsmyndigheder varetager kun de funktioner og opgaver, der er fastsat i denne forordning.«

i) Artikel 20, første punktum, affattes således:

»Med hensyn til materiel, dele og apparatur, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, litra a) og b), varetager agenturet i givet fald og som omhandlet i Chicagokonventionen eller bilagene hertil, design-, fabrikations- eller registreringsstatens funktioner og opgaver, når de vedrører designgodkendelse. EFTA-staternes nationale luftfartsmyndigheder varetager kun de funktioner og opgaver, som de pålægges i medfør af denne artikel.«

j) I artikel 24 foretages følgende ændringer:

i) I stk. 1 tilføjes:

»Agenturet aflægger rapport til EFTA-Tilsynsmyndigheden om standardinspektioner i en EFTA-stat.«

ii) I stk. 4 tilføjes:

»Med hensyn til EFTA-staterne høres agenturet af EFTA-Tilsynsmyndigheden.«

k) I artikel 25, stk. 1, tilføjes følgende:

»Beføjelsen til at pålægge bøder og tvangsbøder til personer og virksomheder, som agenturet har udstedt tilladelser til, bør, når personerne eller virksomhederne er hjemhørende i en EFTA-stat, bero hos EFTA-Tilsynsmyndigheden.«

l) I artikel 25, stk. 4, erstattes ordene »De Europæiske Fællesskabers Domstol« med »EFTA-Domstolen« og »Kommission« erstattes med »EFTA-Tilsynsmyndigheden«, for så vidt angår EFTA-staterne.

m) I artikel 29 tilføjes følgende stykke:

»4. Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union kan statsborgere i EFTA-staterne, der råder over deres fulde borgerlige rettigheder, ansættes på kontrakt af agenturets eksekutivdirektør.«

n) I artikel 30 tilføjes følgende:

»EFTA-staterne anvender på agenturet og dets personale protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter og de gældende regler, som er vedtaget i medfør af protokollen.«

o) I artikel 32, stk. 1, indsættes følgende ord efter »Fællesskabets officielle sprog«:

», islandsk og norsk«.

p) Efter artikel 33, stk. 2, litra c), indsættes følgende artikel:

»(ca) den almindelige årsberetning og agenturets arbejdsprogram, jf. litra b) og c), sendes til EFTA-Tilsynsmyndigheden.«

q) I artikel 34 indsættes følgende stykke:

»4. EFTA-staterne deltager fuldt ud i bestyrelsen med samme rettigheder og forpligtelser som EU-medlemsstaterne, med undtagelse af stemmeret.«

r) I artikel 41 tilføjes følgende stykke:

»6. EFTA-staternes statsborgere kan udnævnes til medlemmer af og formænd for klagenævnene. Når Kommissionen opstiller den personliste, der omtales i stk. 3, tager den hensyn til egnede ansøgere med statsborgerskab i en EFTA-stat.«

s) I artikel 54 tilføjes følgende sidst i stk. 1:

»Hvad angår EFTA-staterne, bistår agenturet EFTA-Tilsynsmyndigheden i udførelsen af ovennævnte opgaver.«

t) I artikel 58, stk. 3, 1. punktum, indsættes følgende ord efter »sprog«:

»eller på islandsk eller norsk«.

u) I artikel 59 tilføjes følgende stykke:

»12. EFTA-staterne bidrager til den finansielle støtte fra Fællesskabet, jf. stk. 1, litra a). I denne forbindelse anvendes procedurerne i artikel 82, stk. 1, litra a), og protokol 32 til aftalen med de nødvendige tilpasninger.«



v) I artikel 65 tilføjes følgende stykker:

»8. EFTA-staterne deltager fuldt ud i det udvalg, der nedsættes i medfør af stk. 1, med samme rettigheder og forpligtelser som EU-medlemsstaterne, med undtagelse af stemmeret.

9. I de tilfælde, hvor Rådet som følge af uenighed mellem Kommissionen og udvalget træffer afgørelse i en sag, kan EFTA-staterne indbringe spørgsmålet for Det Blandede EØS-udvalg i henhold til artikel 5 i aftalen.«

w) I givet fald og medmindre andet er fastlagt finder ovennævnte tilpasninger tilsvarende anvendelse på øvrige EU-retsfor skrifter, der giver beføjelser til agenturet og er indarbejdet i denne aftale.«

---

# FORORDNINGER

## RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1244/2011

af 1. december 2011

### om gennemførelse af forordning (EU) nr. 442/2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 442/2011 af 9. maj 2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien <sup>(1)</sup>, særlig artikel 14, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 9. maj 2011 forordning (EU) nr. 442/2011 om restriktive foranstaltninger over for Syrien.
- (2) I betragtning af den alvorlige situation i Syrien og i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2011/782/FUSP af 1. december 2011 om restriktive foranstaltninger over

for Syrien <sup>(2)</sup> bør der opføres yderligere personer og enheder på listen over personer, enheder og organer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, som findes i bilag II til forordning (EU) nr. 442/2011 –

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### Artikel 1

De personer og enheder, der er opført på listen i bilaget til nærværende forordning, tilføjes på listen i bilag II til forordning (EU) nr. 442/2011.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2011.

På Rådets vegne

C. ASHTON

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 121 af 10.5.2011, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 56 i denne EUT.

## BILAG

## Personer og enheder, der er omhandlet i artikel 1

## A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
1.	Mohammad Al-Jleilati	Fødselsdato: 1945; fødested: Damaskus	Finansminister. Ansvarlig for Syriens økonomi.	1.12.2011
2.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Fødselsdato: 1956; fødested: Aleppo	Økonomi- og handelsminister. Ansvarlig for Syriens økonomi.	1.12.2011
3.	Generaløjntant Fahid Al-Jassim		Stabschef. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
4.	Generalmajor Ibrahim Al-Hassan		Vicestabschef. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
5.	Brigadechef Khalil Zghraybih		14. division. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
6.	Brigadechef Ali Barakat		103. brigade i den republikanske garde. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
7.	Brigadechef Talal Makhluף		103. brigade i den republikanske garde. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
8.	Brigadechef Nazih Hassun		Syriens flyvevåbens efterretningstjeneste. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
9.	Kaptajn Maan Jdiid		Præsidentgarden. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
10.	Muhammad Al-Shaar		Afdelingen for politisk sikkerhed. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
11.	Khald Al-Taweel		Afdelingen for politisk sikkerhed. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
12.	Ghiath Fayad		Afdelingen for politisk sikkerhed. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
1.	Cham Press TV	Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damaskus Tlf.: +963 - 11- 2260805 Fax: +963 - 11 - 2260806 E-mail: mail@champress.com Websted: www.champress.net	Fjernsynskanal, der deltager i misinformations-kampagner og i kampagner til opildning til vold mod demonstranter.	1.12.2011
2.	Al Watan	Al Watan Newspaper - Damaskus-Duty Free Zone Tlf.: 00963 11 2137400 Fax: 00963 11 2139928	Dagspresse, der deltager i misinformations-kampagner og i kampagner til opildning til vold mod demonstranter.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
3.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (alias CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; alias SSRC, Scientific Studies and Research Center; alias Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, PO Box 4470, Damaskus	Støtter Syriens militær ved erhvervelsen af udstyr, der direkte tjener til overvågning og undertrykkelse af demonstranter.	1.12.2011
4.	Business Lab	Maysat Square Al Rasafi Street Bldg. 9, PO Box 7155, Damaskus Tlf.: 963112725499 Fax: 963112725399	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
5.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, PO Box 6394, Damaskus Tlf./Fax: 963114471080	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
6.	Mechanical Construction Factory (MCF)	PO Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damaskus	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
7.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, PO Box 5966, Damaskus Tlf.: +963-11-5111352 Fax: +963-11-5110117	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
8.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	PO Box 5966, Abou Bakr Al Seddeq Str., Damaskus, PO Box 2849 Al Moutanabi Street, Damaskus og PO Box 21120 Baramkeh, Damaskus Tlf.: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
9.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)	Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damaskus, Syrien	Statsejet selskab med ansvar for Syriens samlede olieeksport. Yder økonomisk støtte til regimet.	1.12.2011
10.	General Petroleum Corporation (GPC).	New Sham- Building of Syrian Oil Company, PO Box 60694, Damaskus, Syrien Box: 60694 Tlf.: 963113141635 Fax: 963113141634 E-mail: info@gpc-sy.com	Statsejet olieselskab. Yder økonomisk støtte til regimet.	1.12.2011
11.	Al Furat Petroleum Company	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299-AFPC Building PO Box 7660 Damaskus – Syrien. Tlf.: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) Fax: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	Joint venture (50 % ejes af GPC). Yder økonomisk støtte til regimet.	1.12.2011

**RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1245/2011****af 1. december 2011****om gennemførelse af forordning (EU) nr. 961/2010 om restriktive foranstaltninger over for Iran**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 961/2010 af 25. oktober 2010 om restriktive foranstaltninger over for Iran <sup>(1)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 25. oktober 2010 forordning (EU) nr. 961/2010 om restriktive foranstaltninger over for Iran.
- (2) Rådet har foretaget en komplet revision af listen over de personer, enheder og organer, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 961/2010, og for hvem artikel 16, stk. 2, i forordningen gælder. I den forbindelse har Rådet taget hensyn til de bemærkninger, som de berørte personer, enheder og organer har fremsat.
- (3) Rådet har konkluderet, at de personer, enheder og organer, der er opført på listen i bilag VIII til forordning (EU) nr. 961/2010, fortsat bør være underlagt de deri fastsatte specifikke restriktive foranstaltninger.
- (4) Rådet har også konkluderet, at oplysningerne vedrørende visse enheder i bilag VIII til forordning (EU) nr. 961/2010 bør ændres.
- (5) I betragtning af den fortsatte bekymring over udbredelsen af Irans atom- og missilprogrammer, hvilket Det Europæiske Råd gav udtryk for på mødet den 23. oktober 2011, og i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2011/783/FUSP af 1. december 2011 om ændring af afgørelse 2010/413/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Iran <sup>(2)</sup> bør der opføres yderligere personer og enheder på listen over personer, enheder og organer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, som findes i bilag VIII til forordning (EU) nr. 961/2010.
- (6) Listen over de personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i forordning (EU) nr. 961/2010, bør ajourføres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag VIII til forordning (EU) nr. 961/2010 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2011.

*På Rådets vegne*

C. ASHTON

*Formand*<sup>(1)</sup> EUT L 281 af 27.10.2010, s. 1.<sup>(2)</sup> Se side 71 i denne EUT.

## BILAG

I bilag VIII til forordning (EU) nr. 961/2010 foretages følgende ændringer:

1. Følgende personer og enheder tilføjes på listen i bilag VIII:

**I. Personer og enheder, der er involveret i nukleare aktiviteter eller i aktiviteter vedrørende ballistiske missiler**

A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
1.	Dr. Ahmad AZIZI		Næstformand og administrativ direktør for Melli Bank PLC, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
2.	Davoud BABAEI		Nuværende chef for Forsvarsministeriets logistikforskningsinstitut, Organisation of Defensive Innovation and Research (SPND), der ledes af Mohsen Fakhrizadeh, der er opført på FN's liste. IAEA har konfronteret Iran med sin bekymring over Irans nukleare programs eventuelle militærdimension, men Iran nægter at samarbejde herom. Som sikkerhedschef er Davoud Babaei ansvarlig for tilbageholdelse af information, herunder til IAEA.	1.12.2011
3.	Hassan BAHADORI		Bestyrelsesformand for Arian Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
4.	Sayed Shamsuddin BORBORUDI		Vicechef for Atomic Energy Organisation of Iran (AEOI), der er opført på FN's liste; refererer til Feridun Abbasi Davani, der er opført på FN's liste. Har mindst siden 2002 været involveret i det iranske nukleare program, herunder som tidligere indkøbs- og logistikchef hos AMAD, hvor han havde ansvaret for anvendelse af dækvirksomheder, som f.eks. Kimia Madan, i forbindelse med indkøb af udstyr og materiel til Irans nukleare våbenprogram.	1.12.2011
5.	Dr Peyman Noori BROJERDI		Bestyrelsesformand og administrerende direktør for Refah Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
6.	Kamran DANESHJOO (alias DANESHJOU)		Minister for videnskab, forskning og teknologi siden valget i 2009. Iran redegjorde ikke over for IAEA for hans rolle i forbindelse med undersøgelserne om udvikling af missiler med sprænghoveder. Dette er endnu et eksempel på Irans omfattende manglende samarbejde om IAEA's undersøgelser af »formodede undersøgelser«, ifølge hvilke Irans nukleare program skulle have et militært aspekt; omfatter også afslag på adgang til enkeltpersoners dertil knyttede dokumenter. Kamran Daneshjoo spiller ud over sin ministerfunktion også en rolle i forbindelse med de såkaldte Passive Defenceaktiviteter på vegne af præsident Ahmadenijad. Passive Defence Organisation er allerede opført på EU's liste.	1.12.2011
7.	Dr Abdolnaser HEMMATI		Administrerende direktør og bestyrelsesformand for Banque Sina, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
8.	Milad JAFARI	Fødselsdato: 20. september 1974	Iransk statsborger, der leverer varer, primært metaller, til dækvirksomheder under SHIG, der er opført på FN's liste. Leverede varer til SHIG mellem januar og november 2010. Visse af varerne blev betalt i centralfilialen af Export Development Bank of Iran (EDBI), der også er opført på EU's liste, i Teheran efter november 2010.	1.12.2011
9.	Dr Mohammad JAHROMI		Formand og administrerende direktør i Bank Saderat, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
10.	Ali KARIMIAN		Iransk statsborger, der leverer varer, primært kulfiber, til SHIG og SBIG, der er opført på FN's liste.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
11.	Majid KHANSARI		Administrerende direktør for Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste.	1.12.2011
12.	Mahmoud Reza KHAVARI		Bestyrelsesformand og administrerende direktør for Melli Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
13.	Mohammad Reza MESKARIAN		Bestyrelsesformand i London for Persia International Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
14.	Mohammad MOHAMMADI		Administrerende direktør for MATSA.	1.12.2011
15.	Dr M H MOHEBIAN		Administrerende direktør for Post Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
16.	Mohammad Sadegh NASERI		Leder af Physics Research Institute (tidligere betegnet Institute of Applied Physics).	1.12.2011
17.	Mohammad Reza REZVANIANZADEH		Administrerende direktør for Nuclear Reactors Fuel Company (SUREH), der er opført på EU's liste. Han er desuden AEOI-embedsmand. Han fører tilsyn med og sender sager i udbud til indkøbsvirksomheder i forbindelse med følsomme indkøbsaktiviteter, der foregår hos Fuel Manufacturing Plant (FMP), Zirconium Powder Plant (ZPP) og Uranium Conversion Facility (UCF).	1.12.2011
18.	A SEDGHI		Bestyrelsesformand og eksternt bestyrelsesmedlem i Melli Bank PLC, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
19.	Hamid SOLTANI		Administrerende direktør for Management Company for Nuclear Power Plant Construction (MASNA), der er opført på EU's liste.	1.12.2011
20.	Bahman VALIKI		Bestyrelsesformand og administrerende direktør for Export Development Bank of Iran, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
21.	Javad AL YASIN		Leder af Research Centre for Explosion and Impact, alias METFAZ.	1.12.2011
22.	S ZAVVAR		Fungerende generaldirektør i Dubai for Persia International Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
23.	Aria Nikan (alias Pergas Aria Movalled Ltd)	Suite 1, 59 Azadi Ali North Sohrevardi Avenue, Teheran, 1576935561	Kendt for at stå for indkøb til handelsafdelingen i Iran Centrifuge Technology Company (TESA), der er opført på EU's liste. De har forsøgt at købe materialer, der er opført på listen, herunder varer fra EU, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
24.	Bargh Azaraksh (alias Barghe Azerakhsh Sakht)	No 599, Stage 3, Ata Al Malek Blvd, Emam Khomeini Street, Isfahan.	Virksomhed, der er blevet hyret til at udføre el- og rørarbejde på uranberigningsanlæg i Natanz og Qom/Fordow. Den stod for udformning, levering og installation af det elektriske kontroludstyr i Natanz i 2010.	1.12.2011
25.	Behineh Trading Co	Teheran, Iran.	Involveret i ammunitionsleverancer fra Iran via Nigeria til tredjelande.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
26.	Eyvaz Technic	No 3, Building 3, Shahid Hamid Sadigh Alley, Shariati Street, Teheran, Iran.	Producent af vacuumudstyr, der har foretaget leverancer til uranberigningsanlægget i Natanz og Qom/Fordow. I 2011 leverede virksomheden tryktransducere til Kalaye Electric Company, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
27.	Fatsa	No 84, Street 20, North Amir Abad, Teheran.	Iran's Uranium Processing and Nuclear Fuel Production Company. Kontrolleret af Atomic Energy Organisation of Iran, der er opført på FN's liste.	1.12.2011
28.	Ghani Sazi Uranium Company (alias Iran Uranium Enrichment Company)	3, Qarqavol Close, 20th Street, Teheran.	Underordnet TAMAS, der er opført på FN's liste. Har indgået produktionskontrakter med Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste og TESA, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
29.	Iran Pooya (alias Iran Pouya)		En regeringsejet virksomhed, der drev Irans største ekstruder til aluminium og leverede materiale til fremstillingen af beholderne til IR-1- og IR-2-centrifugerne. En større producent af aluminiumcylindere til centrifuger, hvis kunder omfatter AEOL, der er opført på FN's liste og TESA, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
30.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Teheran 19395-5999.	Virksomhed i energisektoren, der har været involveret i opførelsen af i Qom/Fordow. Omfattet af UK's, Italiens og Spaniens eksportafslag.	1.12.2011
31.	Karanir (alias Moaser, alias Tajhiz Sanat)	1139/1 Unit 104 Gol Building, Gol Alley, North Side of Sae, Vali Asr Avenue. PO Box 19395-6439, Teheran.	Deltager i indkøb af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
32.	Khala Afarin Pars	Unit 5, 2nd Floor, No75, Mehran Afrand St, Sattarkhan St, Teheran.	Deltager i indkøb af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
33.	MACPAR Makina San Ve Tic	Istasyon MH, Sehitlet cad, Guldeniz Sit, Number 79/2, Tuzla 34930, Istanbul	Virksomhed drevet af Milad Jafari, der via dækvirksomheder har leveret varer, fortrinsvis metaller, til Shahid Hemmat Industries Group (SHIG), der er opført på FN's liste.	1.12.2011
34.	MATSA (Mohandesi Toseh Sokht Atomi Company)	90, Fathi Shaghaghi Street, Teheran, Iran.	Iransk virksomhed, der har indgået kontrakt med Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste, om levering af design- og ingeniørtjenester i løbet af den nukleare brændstofcyklus. Har på det seneste leveret udstyr til uranberigningsanlægget i Natanz.	1.12.2011
35.	Mobin Sanjesh (alias FITCO)	Entrée 3, n° 11 rue 12, Alley Miremad, Abbas Abad, Teheran.	Deltager i indkøb af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
36.	Multimat Ic ve Dis Ticaret Pazarlama Limited Sirketi		Virksomhed drevet af Milad Jafari, der via dækvirksomheder har leveret varer, fortrinsvis metaller, til Shahid Hemmat Industries Group (SHIG), der er opført på FN's liste.	1.12.2011
37.	Research Centre for Explosion and Impact (alias METFAZ)	44, 180th Street West, Teheran, 16539-75751.	Underordnet Malek Ashtar University, der er opført på EU's liste; fører tilsyn med aktiviteter i tilknytning til Irans nukleare programs eventuelle militære dimensioner, som Iran ikke samarbejder med IAEA om.	1.12.2011
38.	Saman Nasb Zayendeh Rood; Saman Nasbzainde Rood	Unit 7, 3rd Floor Mehdi Building, Kahorz Blvd, Isfahan, Iran.	Byggeentreprenør, der har installeret rør og tilknyttet støttestyr til uranberigningsanlægget i Natanz. Har især haft med centrifugerarbejdet at gøre.	1.12.2011



	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
39.	Saman Tose'e Asia (SATA)		Ingeniørfirma, der er involveret i støtte til en lang række industriprojekter, herunder Irans uranberigningsprogram, herunder udokumenterede opgaver på uranberigningsanlægget i Qom/Fordow.	1.12.2011
40.	Samen Industries	2nd km of Khalaj Road End of Seyyedi St., P.O.Box 91735-549, 91735 Mashhad, Iran, tlf.: +98 511 3853008, +98 511 3870225.	Dæknavn for Khorasan Metallurgy Industries (omfattet af UNSCR 1803 (2008), underlagt Ammunition Industries Group (AMIG))	1.12.2011
41.	SOREH (Nuclear Fuel Reactor Company)	61 Shahid Abthani Street – Karegar e Shomali, Teheran; Persian Gulf Boulevard, KM 20 SW, Isfahan.	Datterselskab af Atomic Energy Organisation of Iran (AEOI), der er omfattet af FN-sanktioner.	1.12.2011
42.	STEP Standart Teknik Parca San ve TIC A.S.	79/2 Tuzla, 34940, Istanbul, Turkiet.	Virksomhed drevet af Milad Jafari, som via dækvirksomheder har leveret varer, fortrinsvis metaller, til Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG), der er opført på FN's liste.	1.12.2011
43.	SURENA (alias Sakhd Va Rah-An-Da-Zi)		Virksomhed, der står for opførelse og opstart af kernekraftværker. Kontrolleret af Novin Energy Company, der er opført på FN's liste.	1.12.2011
44.	TABA (Iran Cutting Tools Manufacturing company - Taba Towlid Abzar Boreshi Iran)	12 Ferdowsi, Avenue Sakhaee, avenue 30 Tir (sud), nr 66 – Teheran	Underlagt eller kontrolleres af TESA, der er omfattet af EU-sanktioner. Deltager i fremstillingen af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
45.	Test Tafsir	No 11, Tawhid 6 Street, Moj Street, Darya Blvd, Shahrak Gharb, Teheran, Iran.	Virksomhed, der fremstiller og har leveret særlige UF6-beholdere til uranberigningsanlæggene i Natanz og Qom/Fordow.	1.12.2011
46.	Tosse Silooha (alias Tosseh Jihad E Silo)		Deltagelse i det iranske nukleare program på anlæggene i Natanz, Qom og Arak.	1.12.2011
47.	Yarsanat (alias Yar Sanat, alias Yarestan Vacuumi)	No. 101, West Zardosht Street, 3rd Floor, 14157 Teheran; No. 139 Hoveyze Street, 15337, Teheran.	Indkøbsvirksomhed for Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste. Deltager i indkøb af udstyr og materiel, der anvendes direkte i det iranske nukleare program. Har forsøgt at købe vacuumprodukter og tryktransducere.	1.12.2011
48.	Oil Turbo Compressor Company (OTC)	No. 12, Sae Alley Vali E Asr Street, Teheran, Iran.	Tilknyttet Sakhte Turbopomp va Kompresor (SATAK) (aka. Turbo Manufacturer, TCMFG), der er opført på EU's liste	1.12.2011

## II. Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC)

### A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
49.	Azim AGHAJANI (staves også ADHAJANI)		Medlem af IRGC, involveret i ammunitionsleverancer fra Iran via Nigeria til tredjelande.	1.12.2011
50.	Abolghassem Mozaffari SHAMS		Leder af hovedkontoret for Khatam Al-Anbia Constructions.	1.12.2011
51.	Ali Akbar TABATA-BAEI (alias Sayed Akbar TAHMAESEBI)		Medlem af IRGC, involveret i ammunitionsleverancer fra Iran via Nigeria til tredjelande.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
52.	Yas Air	Mehrabad lufthavn, Teheran.	Nyt navn for IRGC's Pars Aviation Service Company, der er opført på FN's og EU's liste. I 2011 blev et Yas Air Cargo Airlines-fly under en flyvning fra Iran til Syrien inspiceret i Tyrkiet, og der blev fundet konventionelle våben.	1.12.2011

## III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

## A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
53.	Ghasem NABIPOUR (alias M T Khabbazi NABIPOUR)	Fødselsdato: 16. januar 1956, iransk statsborger.	Direktør og aktionær i Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company, nyt navn for Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company (alias Soroush Saramin Asatir Ship Management Company) (SSA SMC), der er opført på EU's liste, ansvarshavende for den tekniske forvaltning af IRISL's skibe. NABIPOUR er IRISL's skibsforvaltningsdirektør.	1.12.2011
54.	Naser BATENI	Fødselsdato: 16. december 1962, iransk statsborger.	Tidligere juridisk direktør for IRISL, direktør for Hanseatic Trade and Trust Shipping Company (HTTS), der er omfattet af EU-sanktioner. Direktør for skuffeselskabet NHL Basic Limited.	1.12.2011
55.	Mansour ESLAMI	Fødselsdato: 31. januar 1965, iransk statsborger.	Direktør for IRISL Malta Limited, alias Royal Med Shipping Company, omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011
56.	Mahamad TALAI	Fødselsdato: 4. juni 1953, iransk-tysk statsborger.	Chef for IRISL i Europa, administrerende direktør for HTTS, omfattet af EU-sanktioner, for Darya Capital Administration GmbH, omfattet af EU-sanktioner. Administrerer flere skuffeselskaber, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller datterselskaber heraf.	1.12.2011
57.	Mohammad Moghad-dami FARD	Fødselsdato: 19. juli 1956, Pasnr.: N10623175 (Iran) udstedt den 27. marts 2007; udløber 26. marts 2012.	Regionsdirektør for IRISL i De Forenede Arabiske Emirater, direktør for Pacific Shipping, der er omfattet af EU-sanktioner, for Great Ocean Shipping Company, alias Oasis Freight Agency, der er omfattet af EU-sanktioner. Stiftede i 2010 Crystal Shipping FZE in 2010 som led i forsøget på at omgå optagelse af IRISL på EU's liste.	1.12.2011
58.	Kaptajn Alireza GHEZELAYAGH		Administrerende direktør for Lead Maritime, der er opført på EU's liste, og som optræder på HDLS's vegne i Singapore. Desuden administrerende direktør for Asia Marine Network, der er opført på EU's liste, og som er IRISL's regionale kontor i Singapore.	1.12.2011
59.	Gholam Hossein GOLPARVAR	Fødselsdato: 23. januar 1957, iransk statsborger.	Tidligere handelsdirektør for IRISL, vicedirektør for og aktionær i Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company, administrerende direktør for og aktionær i Sapid Shipping Company, datterselskab af IRISL, der er omfattet af EU-sanktioner, vicedirektør for og aktionær i HDLS, der er omfattet af EU-sanktioner, medlem af direktionen for Irano-Hind Shipping Company, der er omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011
60.	Hassan Jalil ZADEH	Fødselsdato: 6. januar 1959, iransk statsborger.	Direktør for og aktionær i Hafiz Darya Shipping Lines (HDLS), der er omfattet af EU-sanktioner. Registreret som aktionær i adskillige skuffeselskaber under IRISL.	1.12.2011
61.	Mohammad Hadi PAJAND	Fødselsdato: 25. maj 1950, iransk statsborger.	Tidligere økonomidirektør i IRISL, tidligere direktør for Irinvestship limited, enhed, der er omfattet af EU-sanktioner, direktør for Fairway Shipping, som har overtaget Irinvestship limited's aktiviteter. Administrator af skuffeselskaber under IRISL, navnlig Lancellin Shipping Company, der er omfattet af EU-sanktioner, og Acena Shipping Company.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
62.	Ahmad SARKANDI	Fødselsdato: 30. september 1953, iransk statsborger.	Har siden 2011 været økonomidirektør i IRISL. Tidligere administrerende direktør for flere af IRISL's datterselskaber, der er omfattet af EU-sanktioner, ansvarlig for stiftelsen af flere skuffeselskaber, hvor han fortsat er registreret som direktør og aktionær.	1.12.2011
63.	Seyed Alaeddin SADAT RASOOL	Fødselsdato: 23. juli 1965, iransk statsborger.	Juridisk vicedirektør for IRISL-koncernen, juridisk direktør for Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company.	1.12.2011
64.	Ahmad TAFAZOLY	Fødselsdato: 27 maj 1956, fødested: Bojnord, Iran, pasnr.: R10748186 (Iran), udstedt 22. januar 2007; udløber 22. januar 2012.	Direktør for IRISL China Shipping Company, alias Santelines (alias Santexlines), alias Rice Shipping, alias E-sail Shipping, der er omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
65.	E-Sail alias E-Sail Shipping Company alias Rice Shipping	Suite 1501, Shanghai Zhong Rong Plaza, 1088 Pudong South Road, Shanghai, Kina.	Nye navne for Santexlines, alias IRISL China Shipping Company Limited, der er omfattet af EU-sanktioner. Handler på vegne af IRISL. Handler i Kina på vegne af SAPID, der er omfattet af EU-sanktioner, charter IRISL-skibe til andre virksomheder.	1.12.2011
66.	IRISL Maritime Training Institute	No 115, Ghaem Magham Farahani St. P.O. Box 15896-53313, Teheran, Iran.	Enhed, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
67.	Kara Shipping and Chartering GmbH (KSC)	Schottweg 7, 22087 Hamborg, Tyskland.	Skuffeselskab under HTTS, der er omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011
68.	Khaybar Company	16th Kilometre Old Karaj Road Teheran/Iran - Zip Code: 13861-15383.	Datterselskab af IRISL, står for levering af skibsreservevedele.	1.12.2011
69.	Kish Shipping Line Manning Company	Sanaei Street Kish Island Iran.	Datterselskab af IRISL, står for forhyring og administration af mandskab.	1.12.2011
70.	Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd	Suite P1.01, Level 1 Menara Trend, Intan Millennium Square, 68, Jalan Batai Laut 4, Taman Intan, 41300 Klang, Selangor, Malaysia.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Boustead Shipping Agencies har foretaget transaktioner initieret af IRISL eller af enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
71.	Diamond Shipping Services (DSS)	5 Saint Catharine Sq., El Mansheya El Soghra, Alexandria, Egypten.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Diamond Shipping Services har foretaget og udnyttet transaktioner initieret af IRISL eller af enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
72.	Good Luck Shipping Company	P.O. BOX 5562, Dubai.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Good Luck Shipping Company blev stiftet som efterfølger til Oasis Freight Company alias Great Ocean Shipping Services, der var omfattet af EU-sanktioner og i likvidation. Good Luck Shipping har udstedt falske transportdokumenter for IRISL og andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Handler i De Forenede Arabiske Emirater på vegne af HDLS og Sapid, der er opført på EU's liste. I juni 2011 på grund af sanktioner stiftet til at træde i stedet for Great Ocean Shipping Services og Pacific Shipping.	1.12.2011
73.	Ocean Express Agencies Private Limited	Ocean Express Agencies - Ground Floor, KDLB Building, 58 West Wharf Road - Karachi - 74000, Sindh, Pakistan.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Ocean Express Agencies Private Limited har anvendt transportdokumenter, der blev benyttet af IRISL og andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL for at omgå sanktionerne.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
74.	OTS Steinweg Agency	Steinweg - OTS, Iskele Meydani, Alb. Faik Sozdener Cad., No:11 D:8 Kat:4 Kadikoy - 34710 Istanbul.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. OTS Steinweg Agency har foretaget transaktioner for IRISL's regning og for andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, har deltaget i stiftelsen af skuffeselskaber, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, har deltaget i opkøb af skibe for IRISL eller andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
75.	Universal Transportation Limitation Utl	21/30 Thai Wah Tower 1, South Sathorn Road, Bangkok 10120 Thailand.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Universal Transportation Limited (UTL) har udstedt falske transportdokumenter i en anden virksomheds navn, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, har foretaget transaktioner for IRISL's regning.	1.12.2011
76.	Walship SA	Cité Les Sources 400 logts, Promotion, Sikh cage B n°3 - 16005 Bir Mourad Rais, Algeriet.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Walship SA har foretaget transaktioner for IRISL's regning til fordel for kunderne, har udstedt transportdokumenter og regninger i et af skuffeselskaberne under IRISL's navn, har bearbejdet kunder, der skulle foretage sejlads i eget navn men udelukkende til fordel for IRISL eller enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
77.	Acena Shipping Company Limited	Adresse: 284 Makarios III avenue, Fortuna Court, 3105 Limassol IMO-nr.: 9213399; 9193185.	Acena Shipping Company Limited er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
78.	Alpha Kara Navigation Limited	171, Old Bakery Street, La Valette – registreringsnr. C 39359	Alpha Kara Navigation Limited er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Datterselskab af Darya Capital Administration GMBH, der er opført på EU's liste. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
79.	Alpha Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta, registreringsnr. C 38079.	Alpha Nari Navigation Limited er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
80.	Aspasis Marine Corporation	Adresse: 107 Falcon House, Dubai Investment Park, Po Box 361025 Dubai.	Aspasis Marine Corporation er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
81.	Atlantic Intermodal		Ejes af IRISL agent Pacific Shipping. Har ydet økonomisk støtte til beslaglagte IRISL-skibe og til opkøb af nye skibscontainere.	1.12.2011
82.	Avrasya Container Shipping Lines		Skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
83.	Azores Shipping Company alias Azores Shipping FZE LLC	PO Box 5232, Fujairah, UAE; Al Mana Road, Al Sharaf Building, Bur Dubai, Dubai.	Kontrolleres af Moghddami Fard. Leverer tjenester til IRISL's datterselskab, Valfajre Shipping Company, der er opført på EU's liste. Skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Moghddami Fard er direktør i virksomheden.	1.12.2011
84.	Beta Kara Navigation Ltd	Adresse: 171, Old Bakery Street, La Valette, registreringsnr.: C 39354.	Beta Kara Navigation Ltd er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
85.	Bis Maritime Limited	IMO-nr.: 0099501.	Bis Maritime Limited er et skuffeselskab under IRISL etableret på Barbados. Står som ejer af et skib, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Gholam Hossein Golparvar er administrator for virksomheden.	1.12.2011
86.	Brait Holding SA	Indregistreret på Marshalløerne i august 2011 med nr.: 46270.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
87.	Bright Jyoti Shipping		Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
88.	Bright Ship FZC	Saif zone, Dubai.	Skuffeselskab under IRISL brugt i forbindelse med opkøb af et skib, der var underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber, og i forbindelse med pengeoverførsler til IRISL.	1.12.2011
89.	Bright-Nord GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
90.	CF Sharp Shipping Agencies Pte Ltd	15 New Bridge Road, Rocha House, Singapore 059385.	Skuffeselskab under IRISL, er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
91.	Chaplet Shipping Limited	Dieudonnee No1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta No.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
92.	Cosy-East GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
93.	Crystal Shipping FZE	Dubai, UAE.	Ejes af IRISL agent Pacific Shipping. Stiftet i 2010 af Moghddami Fard som led i forsøget på at omgå IRISL's optagelse på EU's liste. Blev i december 2010 anvendt til overførsel af midler til frigivelse af beslaglagte IRISL's skibe og sløring af IRISL's engagement.	1.12.2011
94.	Damalis Marine Corporation		Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
95.	Delta Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette. Registreringsnr.: C 39357.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
96.	Delta Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38077.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
97.	Elbrus Ltd	Manning House - 21 Bucks Road - Douglas - Isle of Man - IM1 3DA.	Holdingselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, for skuffeselskaber under IRISL, der er etableret på Isle of Man.	1.12.2011
98.	Elcho Holding Ltd	Indregistreret på Marshalløerne i august 2011 med nr.: 46041.	Skuffeselskab under IRISL, der er indregistreret på Marshalløerne, og som er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
99.	Elegant Target Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320195	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
100.	Epsilon Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38082	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
101.	Eta Nari Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette. Registreringsnr.: C 38067.	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
102.	Eternal Expert Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong	Skuffeselskab under IRISL, Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
103.	Fairway Shipping	83 Victoria Street, London, SW1H OHW.	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Haji Pajand er direktør for Fairway Shipping.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
104.	Fasirus Marine Corporation		Skuffeselskab under IRISL på Barbados. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
105.	Galliot Maritime Incorporation		Skuffeselskab under IRISL på Barbados. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
106.	Gamma Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette. Registreringsnr.: C 39355.	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
107.	Giant King Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309593.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
108.	Golden Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309610.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
109.	Golden Summit Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309622.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
110.	Golden Wagon Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. IMO-nr.: 8309634	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
111.	Grand Trinity Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309658	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
112.	Great Equity Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320121	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
113.	Great Ocean Shipping Services (GOSS)	Suite 404, 4th Floor, Block B-1 PO Box 3671, Ajman Free Trade Zone, Ajman, UAE.	Virksomheden blev stiftet som dække for virksomheder under IRISL i De Forenede Arabiske Emirater, herunder Good Luck Shipping. Moghddami Fard er administrerende direktør.	1.12.2011
114.	Great Prospect International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309646.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
115.	Great-West GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095-Hamburg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
116.	Happy-Süd GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095-Hamburg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
117.	Harvest Supreme Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320183.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
118.	Harzaru Shipping	Skibets IMO-nr.: 7027899.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
119.	Heliotrope Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta. – registreringsnr. C 45613. Skibets IMO-nr.: 9270646.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
120.	Helix Shipping Limited	Dieudonnee No1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 45618. Skibets IMO-nr.: 9346548.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
121.	Hong Tu Logistics Private Limited	149 Rochor Road 01 - 26 Fu Lu Shou Complex, Singapore 188425.	Skuffeselskab for IRISL. Underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
122.	Ifold Shipping Company Limited	Dieudonnee No1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr. C 38190. IMO-nr.: 9386500.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
123.	Indus Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama. IMO-nr.: 9283007.	Skuffeselskab for IRISL i Panama. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
124.	Iota Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38076.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
125.	ISIM Amin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 40069.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
126.	ISIM Atr Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34477.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
127.	ISIM Olive Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34479.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
128.	ISIM SAT Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34476.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
129.	ISIM Sea Chariot Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 45153.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
130.	ISIM Sea Crescent Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 45152.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
131.	ISIM Sinin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 41660.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
132.	ISIM Taj Mahal Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 37437. Skibets IMO-nr.: 9274941.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
133.	ISIM Tour Company Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34478. Skibets IMO-nr.: 9364112.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
134.	Jackman Shipping Company	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta. - nr.: C 38183. Skibets IMO-nr.: 9387786.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
135.	Kalan Kish Shipping Company Ltd		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
136.	Kappa Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38066.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
137.	Kaveri Maritime Incorporation	Panama. Registreringsnr.: 5586832. IMO-nr.: 9284154.	Skuffeselskab for IRISL i Panama, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
138.	Kaveri Shipping Llc		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
139.	Key Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
140.	King Prosper Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320169.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
141.	Kingswood Shipping Company Limited	171, Old Bakery Street, La Valette. IMO-nr.: 9387798.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
142.	Lambda Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38064.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
143.	Lancing Shipping Company limited	adresse: 143/1 Tower Road, Sliema - nr.: C 38181. Skibets IMO-nr.: 9387803.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
144.	Magna Carta Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
145.	Malship Shipping Agency	Registreringsnr.: C 43447.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
146.	Master Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320133.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011



	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
147.	Melodious Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama. IMO-nr.: 9284142.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
148.	Metro Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309672.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
149.	Midhurst Shipping Company Limited (Malta)	SPC ejet af Hassan Djalilzaden- registreringsnr.: C38182. Skibets IMO-nr.: 9387815.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
150.	Modality Ltd	Nr.: C 49549.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
151.	Modern Elegant Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309701.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
152.	Morison Menon Chartered Accountant	204 Tower A2, Gulf Towers, Dubai, PoBox 5562 og 8835 (Sharjah).	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
153.	Mount Everest Maritime Incorporation	Registreringsnr.: 5586846. IMO-nr.: 9283019.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
154.	Narmada Shipping	Aghadir Building, room 306, Dubai, UAE.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
155.	Newhaven Shipping Company Limited	Skibets IMO-nr.: 9405930.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
156.	NHL Basic Ltd.	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
157.	NHL Nordland GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
158.	Oxted Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 38783. Skibets IMO-nr.: 9405942.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
159.	Pacific Shipping	206 Sharaf Building, Al Mina Road, Dubai 113740, UAE.	Handler for IRISL i Mellemøsten. Virksomhedens administrerende direktør er Mohammad Moghaddami Fard. Var i oktober 2010 involveret i etablering af dækvirksomheder; navnene på de nyeste af disse virksomheder skulle anvendes på konnossementer med henblik på at omgå sanktioner. Er fortsat involveret i ruteplanlægningen for IRISL's skibe.	1.12.2011
160.	Petworth Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 38781. Skibets IMO-nr.: 9405954.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
161.	Prosper Basic GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolles af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
162.	Prosper Metro Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320145.	Ejes eller kontrolles af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
163.	Reigate Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 38782. Skibets IMO-nr.: 9405978.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
164.	Rishi Maritime Incorporation	Registreringsnr.: 5586850.	Skuffeselskab for IRISL i Panama, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
165.	Seibow Logistics Limited (alias Seibow Limited)	111 Futura Plaza, How Ming Street, Kwun Tong, Hongkong. Registreringsnr.: 92630.	Skuffeselskab for IRISL i Hongkong, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
166.	Shine Star Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
167.	Silver Universe International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320157.	Ejes eller kontrolles af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
168.	Sinose Maritime	200 Middle Road 14-03/04, Prime Centre, Singapore 188980.	IRISL's hovedkontor i Singapore, der fungerer som eneagentur for Asia Marine Network. Handler for HDLS i Singapore.	1.12.2011
169.	Sparkle Brilliant Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320171.	Ejes eller kontrolles af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
170.	Statira Maritime Incorporation		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
171.	Syracuse S.L.	Skibets IMO-nr.: 9541887.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
172.	Tamalaris Consolidated Ltd	P.O. Box 3321, Drake Chambers, Road Town, Tortola, De Britiske Jomfruøer.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
173.	TEU Feeder Limited	143/1 Tower Road, Sliema – registreringsnr.: C44939.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
174.	Theta Nari Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38070.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
175.	Top Glacier Company Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
176.	Top Prestige Trading Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
177.	Tulip Shipping Inc		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
178.	Western Surge Shipping Company Limited (Cypern)		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
179.	Wise Ling Shipping Company Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
180.	Zeta Neri Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38069.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

(2) Oplysningerne om nedennævnte enheder erstattes med de nedenfor nævnte oplysninger:

### I. Personer og enheder, der er involveret i nukleare aktiviteter eller i aktiviteter vedrørende ballistiske missiler

#### B. Enheder

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000, Malaysia	Pearl Energy Company Ltd. er et 100 %-ejet datterselskab af First East Export Bank (FEEB), som blev omfattet af FN's Sikkerhedsråds resolution 1929 i juni 2010. Pearl Energy Company blev oprettet af FEEB med henblik på at levere økonomisk forskning inden for en række globale industrier.	23.05.2011
Safa Nicu alias »Safa Nicu Sepahan«, »Safanco Company«, »Safa Nicu Afghanistan Company«, »Safa Al-Noor Company« og »Safa Nicu Ltd Company«.	— Safa Nicu Building, Danesh Lane, 2nd Moshtagh Street, Isfahan, Iran — No 38, Third floor, Molla Sadra Street, Vanak Square, Teheran, Iran — No 313, Farvardin Street, Golestan Zone, Ahvaz, Iran — PO Box 106900, Abu Dhabi, UAE — No 233, Lane 15, Vazir Akbar Khan Zone, Kabul, Afghanistan — No 137, First floor, Building No. 16, Jebel Ali, UAE.	Kommunikationsvirksomhed, der har leveret udstyr til anlægget Fordow (Qom), som er opført uden anmeldelse til IAEA.	23.05.2011
Onerbank ZAO (alias Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51-1, 220004, Minsk, Hviderusland	Bank baseret i Hviderusland og ejet af Bank Refah Kargaran, Bank Saderat og Bank Toseeh Saderat Iran	23.05.2011

### III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

#### B. Enheder

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (herunder alle filialer) og datterselskaber:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Teheran. Iran; No. 37., Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Teheran, Iran IRISL IMO Nrs: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL har været involveret i transport af militærrelateret fragtgods, herunder forbudt gods fra Iran. I tre tilfælde var der tale om klare overtrædelser, som blev indberettet til Iransanktionskomiteén under FN's Sikkerhedsråd. IRISL's sammenkædning med spredning var af en sådan art, at FN's Sikkerhedsråd opfordrede staterne til at inspicere IRISL's skibe, hvis der er begrundet formodning om, at de medfører forbudte varer i henhold til UNSCR 1803 og 1929.	26.7.2010

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Bushehr Shipping Company Limited (Teheran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Teheran, Iran IMO Nr. 9270658	Ejes eller kontrolleres af IRISL.	26.7.2010
South Way Shipping Agency Co Ltd alias Hoopad Darya Shipping Agent	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Teheran, Iran	Kontrolleres af IRISL og handler på vegne af IRISL i iranske havne, hvor det bl.a. fører tilsyn med lastning og losning.	26.7.2010
Irano Misr Shipping Company alias Nefertiti Shipping	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Teheran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran	Handler på vegne af IRISL langs Suezkanalen og i Alexandria og Port Said. 51 %-ejet af IRISL.	26.7.2010
IRISL Marine Services and Engineering Company alias Qeshm Ramouz Gostar	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Teheran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Teheran, Iran. Qesm Ramouz Gostar: No.86, Khalij-E-Fars Complex, Imam Gholi Khan Blvd, Qeshm Island, Iran ou 86 2nd Floor Khajie Fars, Commercial Complex, Emam Gholi Khan Avenue, Qeshm, Iran	Ejes af IRISL. Leverer brændstof, bunkerydelser, vand, maling, smørelolie og kemikalier til IRISL's fartøjer. Selskabet fører også tilsyn med vedligeholdelsen af skibe og leverer faciliteter og tjenester til deres besætningsmedlemmer. IRISL's datterselskaber har anvendt USA-dollarkonti registreret under dæknavn i Europa og Mellemøsten for at lette rutineoverførsler af penge. IRISL har faciliteret gentagne overtrædelser af bestemmelserne i UNSCR 1747.	26.7.2010
Soroush Saramin Asatir (SSA) alias Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company alias Rabbaran Omid Darya Ship Management Company alias Sealeaders	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Teheran, Iran	Handler på vegne af IRISL. Er et Teheranbaseret skibsadministrationselskab, der fungerer som teknisk administrator for mange af SAPID's fartøjer.	26.7.2010
First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94311 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102601 (Tyskland) udstedt den 19. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr. 9349576	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94312 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102502 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005; e-mail-adresse: info@hdslines.com; websted: www.hdslines.com; tlf.: 00982126100733; fax: 00982120100734 IMO Nr.: 9349588.	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94313 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102520 (Tyskland), udstedt den 29. august 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr. :9349590	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94315 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRA102599 (Tyskland), udstedt den 19. september 2005; e-mail-adresse: info@hdslines.com; websted: www.hdslines.com; tlf.: 00494070383392; tlf.: 00982126100733; fax: 00982120100734 IMO Nr.: 9349667	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94316 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102501 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005; e-mail-adresse: info@hdslines.com; websted: www.hdslines.com; tlf.: 00982126100733; fax: 00982120100734 IMO Nr.: 9349679	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94829 (Tyskland), udstedt den 19. september 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102655 (Tyskland), udstedt den 26. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165786	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94633 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRA102533 (Tyskland), udstedt den 1. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165803	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94698 (Tyskland), udstedt den 9. september 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102565 (Tyskland), udstedt den 15. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165798	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRA102679 (Tyskland), udstedt den 27. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165815	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94632 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregisterdokument # HRA102544 (Tyskland), udstedt den 9. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 004940302930; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr. 9209324	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregisterdokument # HRA104149 (Tyskland), udstedt den 10. juli 2006; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9328900	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregisterdokument # HRA104175 (Tyskland), udstedt den 12. juli 2006; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9346536	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309634; 9165827	Insight World Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309622; 9165839	Kingdom New Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO nr.: 9209336	Logistic Smart Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309646; 9167253	Neuman Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
New Desire Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8320183; 9167277	New Desire Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8320195	Advance Novel er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr. 8309608	Alpha Effort Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309593; 9051650	Best Precise Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309658; 9051648	Concept Giant Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309610; 9051636	Great Method Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr. 8309701	Smart Day Holdings Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Shallon Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8320157	Trade Treasure er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Shallon Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011



Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8320171	True Honour Holdings Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Shallon Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309696; 9167291	New Synergy Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8309684	Partner Century Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8320169; 9167265	Sackville Holdings Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8309672	Sino Access Holdings er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, registreret i Malta i 2005 IMO Nr.: 9209350	Kerman Shipping Company Ltd er et 100 %-ejet datterselskab af IRISL. Hjemmehørende på samme adresse i Malta som Woking Shipping Investments Ltd og de virksomheder, som det ejer.	23.05.2011
Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr. 9305192	Shere Shipping Company Limited er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr.: 9305219	Tongham Shipping Co. Ltd er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr.: 9305207	Uppercourt Shipping Company Limited er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr.: 9305221	Vobster Shipping Company er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C' Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Cypern; erhvervsregisterdokument #C133993 (Cypern), udstedt i 2002 IMO Nr.: 9213387	Lancelin Shipping Company Ltd ejes helt af IRISL. Ahmad Sarkandi er direktør for Lancelin Shipping.	23.05.2011
Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd; erhvervsregisterdokument #111999C IMO Nr.: 9323833	Horsham Shipping Company Ltd er en dækvirksomhed for IRISL, der er hjemmehørende på Isle of Man. Den er 100 %-ejet af IRISL og er den registrerede ejer af et fartøj, som ejes af IRISL eller en virksomhed med tilknytning til IRISL. Ahmad Sarkandi er direktør for virksomheden.	23.05.2011

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1246/2011****af 29. november 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Mantecados de Estepa (BGB)]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Mantecados de Estepa« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* <sup>(2)</sup>.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2011.

*På Kommissionens vegne*  
*For formanden*  
Dacian CIOLOȘ  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUT C 32 af 1.2.2011, s. 22.

---

*BILAG*

Fødevarer, der er omhandlet i bilag I i forordningen (EF) nr. 510/2006:

**Kategori 2.4. Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk samt konfekturvarer**

SPANIEN

Mantecados de Estepa (BGB)

---

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1247/2011****af 29. november 2011****om tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvis er baseret på den kombinerede nomenklatur, eller som tilføjer yderligere underopdelinger, og som er fastlagt på grundlag af specifikke EU-forskrifter med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ifølge de almindelige bestemmelser bør varerne i kolonne 1 i tabellen i bilaget tariferes under den KN-kode, der er anført i kolonne 2 ud fra den begrundelse, der er anført i kolonne 3.

(4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med EU-retten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(2)</sup> i et tidsrum på tre måneder.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne (1) i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i den i kolonne (2) i skemaet nævnte KN-kode.

*Artikel 2*

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med EU-retten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2011.

På Kommissionens vegne  
For formanden  
Algirdas ŠEMETA  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

## BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>1. En vare i form af et modul i eget kabinet af størrelse ca. 11 × 7 × 5 cm (såkaldt »analogt indgangsmodul«).</p> <p>Modulet består af to trykte kredsløb med en indgangsgrænseflade med fire kanaler, en analog-til-digital omformer, en processor og en busgrænseflade til tilslutning til en programmerbar logikcontroller (PLC). Modulet har en indgangsspænding fra 0 til 10 V DC.</p> <p>Modulet modtager analoge signaler fra forskellige eksterne enheder, som repræsenterer målinger af fx temperatur, hastighed, strømme eller vægt.</p> <p>Modulet omformer og bearbejder disse signaler, inden de sendes til PLC'en.</p>	8538 90 99	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2 b) til afsnit XVI og teksten til KN-kode 8538, 8538 90 og 8538 90 99.</p> <p>Da modulet udgør en grænseflade mellem eksterne enheder og et numerisk kontrolapparat henhørende under pos. 8537, er tarifering under pos. 8471 som en indlæseenhed udelukket.</p> <p>Da modulet modtager, omformer, behandler og sender elektriske signaler til PLC'en, er tarifering under pos. 8536 som kontakt eller relæ til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb udelukket.</p> <p>Da modulet ikke selvstændigt kontrollerer eksterne enheder, men kun udgør grænsefladen mellem sådanne enheder og PLC'en, er tarifering under pos. 8537 som elektrisk kontrolapparat udelukket.</p> <p>Da den analoge-til-digitale omformning kun er en mellemliggende proces, er tarifering under pos. 8543 som elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, som ikke er tariferet andetsteds i kapitel 85, udelukket.</p> <p>Formålet med modulet er at modtage, omforme og bearbejde signaler modtaget fra eksterne enheder, som repræsenterer målinger, og sende dem til PLC'en, og derfor er modulet afgørende for, at PLC'en henhørende under pos. 8537 fungerer.</p> <p>Varen skal derfor tariferes under pos. 8538 som dele til apparater under pos. 8535 til 8537.</p>
<p>2. En vare i form af et modul i eget kabinet af størrelse ca. 11 × 7 × 5 cm (såkaldt »diskret udgangsmodul«).</p> <p>Modulet består af et trykt kredsløb med en busgrænseflade til tilslutning til en programmerbar logikcontroller (PLC), en processor, en digital-til-analog omformer og en udgangsgrænseflade med 8 tilslutningspunkter.</p> <p>Udgangstilslutningspunkterne er elektromagnetiske relæer med en udgangsspænding fra 0 til 250 VAC og en strømbelastning pr. punkt på op til 0,17 A.</p> <p>Modulet bearbejder og omformer diskrete signaler, der repræsenterer et on/off-signal (fx 1/0 eller sandt/falsk), inden det sender signalerne til forskellige eksterne enheder, såsom kontaktorer, relæer og signallamper.</p>	8538 90 99	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2 b) til afsnit XVI og teksten til KN-kode 8538, 8538 90 og 8538 90 99.</p> <p>Da modulet udgør en grænseflade mellem eksterne enheder og et numerisk kontrolapparat henhørende under pos. 8537, er tarifering under pos. 8471 som en udlæseenhed udelukket.</p> <p>Da modulet modtager, bearbejder, omformer og sender elektriske signaler til eksterne enheder, er tarifering under pos. 8536 som kontakt eller relæ til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb udelukket.</p> <p>Udgangstilslutningspunkterne (som udgøres af elektromagnetiske relæer) er kun en del af modulet, som ud over tilslutningspunkterne består af busgrænsefladen, processoren og digital-til-analog omformeren. Desuden kontrollerer modulet ikke selvstændigt eksterne enheder, men udgør kun grænsefladen mellem PLC'en og sådanne enheder. Tarifering under pos. 8537 som elektrisk kontrolapparat er derfor udelukket.</p>

(1)	(2)	(3)
		<p>Da den digitale-til-analoge omformning kun er en mellemliggende proces, er tarifiering under pos. 8543 som elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, som ikke er tariferet andetsteds i kapitel 85, udelukket.</p> <p>Formålet med modulet er at modtage, bearbejde og omforme signaler, der repræsenterer et on/off-signal, som modtages fra PLC'en, og sende dem til eksterne enheder, og derfor er modulet afgørende for, at PLC'en henhørende under pos. 8537 fungerer.</p> <p>Varen skal derfor tariferes under pos. 8538 som dele til apparater under pos. 8535 til 8537.</p>

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1248/2011****af 29. november 2011****om tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvis er baseret på den kombinerede nomenklatur, eller som tilføjer yderligere underopdelinger, og som er fastlagt på grundlag af specifikke EU-forskrifter med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ifølge de almindelige bestemmelser bør varerne i kolonne 1 i tabellen i bilaget tariferes under den KN-kode, der er anført i kolonne 2, ud fra den begrundelse, der er anført i kolonne 3.

(4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med EU-retten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(2)</sup> i et tidsrum på tre måneder.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne (1) i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i den i kolonne (2) i skemaet nævnte KN-kode.

*Artikel 2*

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med EU-retten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2011.

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

Algirdas ŠEMETA

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

## BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>En maskine, der bruges til elevatorer, og som måler ca. 83 × 70 × 30 cm og vejer 418 kg, (en såkaldt »gearløs trækmaskine») og som består af:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en permanent magnet synkron elektromotor med en effekt på 3,4 kW</li> <li>— en taljeblok på motorakslen</li> <li>— et bremsesystem, og</li> <li>— en signalgiver til at fastslå kablernes korrekte placering (sikkerhedsovervågningssystem).</li> </ul> <p>Maskinen installeres i en elevatorskakt med det formål at hæve og sænke elevatorstolen.</p>	8425 31 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2 a), til afsnit XVI samt teksten til KN-kode 8425 og 8425 31 00.</p> <p>Maskinen består af en elektromotor med en taljeblok på motorakslen. Varen skal i kraft af sine kendetegn tariferes som et spil under pos. 8425.</p> <p>Tilstedeværelsen af et bremsesystem eller manglen på et kabel eller en rem udelukker ikke tarifiering som et spil (se også HS-tarifieringsudtalelse 8425.31/1). Tilstedeværelsen af et sikkerhedsovervågningssystem ændrer ikke egenskaberne ved et spil.</p> <p>Tarifering under pos. 8431 som en del til en elevator er derfor udelukket.</p> <p>Maskinen skal derfor tariferes under KN-kode 8425 31 00 som et spil, der drives af en elektromotor.</p>



**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1249/2011****af 29. november 2011****om tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvis er baseret på den kombinerede nomenklatur, eller som tilføjer yderligere underopdelinger, og som er fastlagt på grundlag af specifikke EU-forskrifter med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ifølge de almindelige bestemmelser bør varerne i kolonne 1 i tabellen i bilaget tariferes under den KN-kode, der er anført i kolonne 2 ud fra den begrundelse, der er anført i kolonne 3.

(4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med EU-retten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(2)</sup> i et tidsrum på tre måneder.

(5) Toldkodeksudvalget har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne (1) i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i den i kolonne (2) i skemaet nævnte KN-kode.

*Artikel 2*

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med EU-retten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2011.

På Kommissionens vegne  
For formanden  
Algirdas ŠEMETA  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

## BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>Et bærbart batteridrevet apparat til optagelse af video, der måler ca. 10 × 5,5 × 2 cm (et såkaldt »lommevideokamera«), bestående af:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en kameralinse og en digital zoom</li> <li>— en mikrofon</li> <li>— en højttaler</li> <li>— en LCD-skærm med en skærmdiagonal på ca. 5 cm (2 tommer)</li> <li>— en mikroprocessor</li> <li>— en hukommelse på 2 GB og</li> <li>— USB- og AV-grænseflader.</li> </ul> <p>Apparatet er kun i stand til at optage og gengive videofiler i form af sekvenser af billeder i formatet MPEG4-AVI. Video optages med en opløsning på 640 × 480 pixels ved 30 billeder pr. sekund i højst 2 timer.</p> <p>Videosekvenser, som apparatet har optaget, kan enten overføres til en automatisk databehandlingsmaskine via USB-grænsefladen, uden at ændre videofilernes format, eller til en digital videooptager, en monitor eller et fjernsynsapparat via AV-grænsefladen.</p> <p>Videofiler kan overføres til apparatet fra en automatisk databehandlingsmaskine via USB-grænsefladen.</p>	8525 80 99	<p>Tarifering i henhold til de almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8525, 8525 80 og 8525 80 99.</p> <p>Da apparatet kun er i stand til at optage video, er tarifering som et digitalt kamera under KN-kode 8525 80 30 udelukket. Apparatet skal på grund af sine egenskaber betragtes som et videokamera.</p> <p>Da apparatet er i stand til at optage videofiler fra andre kilder end det indbyggede fjernsynskamera, er tarifering under KN-kode 8525 80 91 som videokamera, der kun er i stand til at optage lyd og billeder med fjernsynskameraet, udelukket.</p> <p>Det skal derfor tariferes under KN-kode 8525 80 99 som andre videokameraer.</p>

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1250/2011****af 29. november 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Πατάτα Νάξου (Patata Naxou) (BGB)]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Grækenlands ansøgning om registrering af betegnelsen »Πατάτα Νάξου« (Patata Naxou) er i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* <sup>(2)</sup>.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres hermed.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2011.

*På Kommissionens vegne**For formanden*

Dacian CIOLOȘ

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUT C 91 af 23.3.2011, s. 15.

*BILAG*

Landbrugsprodukter til konsum, som er opført i traktatens bilag I:

**Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet.**

GRÆKENLAND

Πατάτα Νάξου (Patata Naxou) (BGB)

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1251/2011

af 30. november 2011

## om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF, 2004/18/EF og 2009/81/EF for så vidt angår tærskelværdierne for anvendelse af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester <sup>(1)</sup>, særlig artikel 69,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(2)</sup>, særlig artikel 78,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/81/EF af 13. juli 2009 om samordning af fremgangsmåderne ved ordregivende myndigheds eller ordregiveres indgåelse af visse bygge- og anlægs-, vareindkøbs- og tjenesteydelseskontrakter på forsvars- og sikkerhedsområdet og om ændring af direktiv 2004/17/EF og 2004/18/EF <sup>(3)</sup>, særlig artikel 68, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994) <sup>(4)</sup>, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence, indgik Rådet aftalen om offentlige indkøb (herefter benævnt »aftalen«). Aftalen bør finde anvendelse på enhver indkøbskontrakt til en værdi af mindst de beløb (herefter benævnt »tærskelværdier«), der er fastsat i aftalen og udtrykt i særlige trækningserettigheder.
- (2) Direktiv 2004/17/EF og 2004/18/EF skal bl.a. gøre det muligt for de ordregivere og ordregivende myndigheder, der anvender direktiverne, samtidig at opfylde forpligtelserne i henhold til aftalen. Derfor bør de tærskelværdier, der i disse direktiver er fastsat for offentlige kontrakter, og som også berøres af aftalen, justeres for at sikre, at de svarer til modværdien i euro, afrundet nedad til nærmeste tusinde, af de tærskelværdier, der er fastsat i aftalen.
- (3) Af konsekvenshensyn er det hensigtsmæssigt også at justere de tærskelværdier i direktiv 2004/17/EF og

2004/18/EF, som ikke berøres af aftalen. Samtidig bør tærskelværdierne i direktiv 2009/81/EF justeres efter de reviderede tærskelværdier i artikel 16 i direktiv 2004/17/EF.

- (4) Direktiv 2004/17/EF, 2004/18/EF og 2009/81/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

I direktiv 2004/17/EF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 16 foretages følgende ændringer:

- a) I litra a) ændres beløbet »387 000 EUR« til »400 000 EUR«.
- b) I litra b) ændres beløbet »4 845 000 EUR« til »5 000 000 EUR«.

2) I artikel 61 foretages følgende ændringer:

- a) I stk. 1 ændres beløbet »387 000 EUR« til »400 000 EUR«.
- b) I stk. 2 ændres beløbet »387 000 EUR« til »400 000 EUR«.

## Artikel 2

I direktiv 2004/18/EF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 7 foretages følgende ændringer:

- a) I litra a) ændres beløbet »125 000 EUR« til »130 000 EUR«.
- b) I litra b) ændres beløbet »193 000 EUR« til »200 000 EUR«.
- c) I litra c) ændres beløbet »4 845 000 EUR« til »5 000 000 EUR«.

2) I artikel 8, stk. 1, foretages følgende ændringer:

- a) I litra a) ændres beløbet »4 845 000 EUR« til »5 000 000 EUR«.
- b) I litra b) ændres beløbet »193 000 EUR« til »200 000 EUR«.

<sup>(1)</sup> EUT L 134 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

<sup>(3)</sup> EUT L 216 af 20.8.2009, s. 76.

<sup>(4)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 1.

3) I artikel 56 ændres beløbet »4 845 000 EUR« til »5 000 000 EUR«.

c) I litra c) ændres beløbet »193 000 EUR« til »200 000 EUR«.

4) I artikel 63, stk. 1, første afsnit, ændres beløbet »4 845 000 EUR« til »5 000 000 EUR«.

#### Artikel 3

I artikel 8 i direktiv 2009/81/EF foretages følgende ændringer:

5) I artikel 67, stk. 1, foretages følgende ændringer:

1) I litra a) ændres beløbet »387 000 EUR« til »400 000 EUR«.

a) I litra a) ændres beløbet »125 000 EUR« til »130 000 EUR«.

2) I litra b) ændres beløbet »4 845 000 EUR« til »5 000 000 EUR«.

b) I litra b) ændres beløbet »193 000 EUR« til »200 000 EUR«.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2012.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 2011.

På Kommissionens vegne  
José Manuel BARROSO  
Formand

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1252/2011**  
**af 30. november 2011**  
**om forbud mod fiskeri efter havtaske i VII fra fartøjer, der fører nederlandsk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 57/2011 af 18. januar 2011 om fastsættelse for 2011 af fiskerimuligheder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EU-farvande og for EU-fartøjer i visse andre farvande<sup>(2)</sup> er der fastsat kvoter for 2011.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2011 er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeri efter den pågældende bestand forbydes —

*Artikel 1*

**Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2011 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2*

**Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3*

**Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 2011.

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

Lowri EVANS

*Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri*

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 24 af 27.1.2011, s. 1.

## BILAG

Nr.	76/T&Q
Medlemsstat	Nederlandene
Bestand	ANF/07
Art	Havtaske ( <i>Lophiidae</i> )
Område	VII
Dato	11.11.2011



## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1253/2011

af 1. december 2011

om ændring af forordning (EF) nr. 2305/2003, (EF) nr. 969/2006, (EF) nr. 1067/2008 og (EF) nr. 1064/2009 om åbning og forvaltning af EU-toldkontingenter for import af korn fra tredjelande

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 144, stk. 1, sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2305/2003 af 29. december 2003 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af byg fra tredjelande <sup>(2)</sup> har åbnet et årligt toldkontingent for import af 306 215 tons byg henhørende under KN-kode 1003 00.

(2) Artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 969/2006 af 29. juni 2006 om åbning og forvaltning af et EF-toldkontingent for import af majs fra tredjelande <sup>(3)</sup> har åbnet et årligt toldkontingent for import af 242 074 tons majs henhørende under KN-kode 1005 10 90 og 1005 90 00.

(3) Artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1067/2008 af 30. oktober 2008 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet fra tredjelande og om undtagelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 <sup>(4)</sup> har åbnet et årligt toldkontingent for import af 2 989 240 tons blød hvede henhørende under KN-kode 1001 90 99 af anden kvalitet end høj kvalitet.

(4) Artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1064/2009 af 4. november 2009 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af maltbyg fra tredjelande <sup>(5)</sup> har åbnet et årligt toldkontingent for import af 50 000 tons maltbyg henhørende under KN-kode 1003 00 bestemt til fremstilling af øl, der lagres i fade indeholdende bøgetræ.

(5) Ifølge aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til tiltrædelsen af Den Europæiske Union <sup>(6)</sup>, der er godkendt ved Rådets afgørelse 2011/769/EU <sup>(7)</sup>, skal der bl.a. tilføjes 122 790 tons blød hvede (middel og lav kvalitet), 890 tons byg, 890 tons maltbyg samt 35 914 tons majs til EU's respektive toldkontingenter.

(6) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1006/2011 af 27. september 2011 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif <sup>(8)</sup> har ændret KN- koderne for korn pr. 1. januar 2012.

(7) Forordning (EF) nr. 2305/2003, (EF) nr. 969/2006, (EF) nr. 1067/2008 og (EF) nr. 1064/2009 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(8) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne bør nærværende forordning anvendes fra den 1. januar 2012.

(9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### Artikel 1

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2305/2003 affattes således:

»1. Der åbnes et toldkontingent for import af 307 105 tons byg henhørende under KN-kode 1003 (løbenummer 09.4126).«

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 342 af 30.12.2003, s. 7.

<sup>(3)</sup> EUT L 176 af 30.6.2006, s. 44.

<sup>(4)</sup> EUT L 290 af 31.10.2008, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUT L 291 af 7.11.2009, s. 14.

<sup>(6)</sup> EUT L 317 af 30.11.2011, s. 11.

<sup>(7)</sup> EUT L 317 af 30.11.2011, s. 10.

<sup>(8)</sup> EUT L 282 af 28.10.2011, s. 1.

*Artikel 2*

I forordning (EF) nr. 969/2006 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»1. Der åbnes et toldkontingent for import af 277 988 tons majs henhørende under KN-kode 1005 10 90 og 1005 90 00 (løbenummer 09.4131).«

2) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Kontingentet opdeles i to halvårslige delperioder på hver 138 994 tons, der omfatter følgende datoer:

a) delperiode nr. 1: 1. januar til 30. juni

b) delperiode nr. 2: 1. juli til 31. december.«

*Artikel 3*

I forordning (EF) nr. 1067/2008 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»Uanset artikel 135 og artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 fastsættes importtolden for blød hvede henhørende under KN-kode 1001 99 00 af anden kvalitet end høj kvalitet som defineret i bilag II til Kommissionens forordning (EU) nr. 642/2010 (\*) i forbindelse med det kontingent, der åbnes ved nærværende forordning.

(\*) EUT L 187 af 21.7.2010, s. 5.«

2) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Et toldkontingent for import af 3 112 030 tons blød hvede henhørende under KN-kode 1001 99 00 af anden kvalitet end høj kvalitet åbnes hvert år den 1. januar.«

3) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

»1. Det samlede importtoldkontingent opdeles i fire delkontingenter:

— delkontingent I (løbenummer 09.4123): 572 000 tons for USA

— delkontingent II (løbenummer 09.4124): 38 853 tons for Canada

— delkontingent III (løbenummer 09.4125): 2 378 387 tons for andre tredjelande

— delkontingent IV (løbenummer 09.4133): 122 790 tons for alle tredjelande.«

4) Artikel 4, stk. 2, første led, affattes således:

»— for delkontingent I, II og IV ikke må overstige den samlede mængde, der er åbnet for året for det pågældende delkontingent.«

*Artikel 4*

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1064/2009 affattes således:

»1. Denne forordning åbner hermed et toldkontingent for import af 50 890 tons maltbyg henhørende under KN-kode 1003 bestemt til fremstilling af øl, der lagres i fade indeholdende bøgetræ. Kontingentet har løbenummer 09.0076.«

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2012.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1254/2011****af 1. december 2011****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(2)</sup>, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtning:

Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. december 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

## BILAG

## Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	AL	62,0
	IL	98,1
	MA	39,4
	MK	68,6
	TN	143,0
	TR	85,0
	ZZ	82,7
0707 00 05	EG	193,3
	TR	92,8
	ZZ	143,1
0709 90 70	MA	35,4
	TR	131,7
	ZZ	83,6
0805 20 10	MA	74,6
	ZZ	74,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	34,1
	IL	79,1
	TR	84,0
	UY	71,0
	ZZ	67,1
0805 50 10	TR	62,9
	ZZ	62,9
0808 10 80	CA	120,5
	CL	90,0
	CN	74,9
	MK	36,4
	US	107,2
	ZA	180,1
	ZZ	101,5
0808 20 50	CN	59,0
	TR	133,1
	ZZ	96,1

<sup>(1)</sup> Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

# AFGØRELSER

## RÅDETS AFGØRELSE 2011/781/FUSP

af 1. december 2011

### om Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina (BiH)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 28, artikel 42, stk. 4, og artikel 43, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Unionens højstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 8. december 2009 vedtog Rådet afgørelse 2009/906/FUSP <sup>(1)</sup> om Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina (BiH). Den nævnte afgørelse udløber den 31. december 2011.
- (2) EUPM bør forlænges frem til den 30. juni 2012.
- (3) EUPM's kommando- og kontrolstruktur bør ikke berøre missionschefens kontraktmæssige ansvar over for Kommissionen for så vidt angår gennemførelsen af EUPM's budget.
- (4) Vagtkapaciteten bør aktiveres med henblik på EUPM.
- (5) EUPM gennemføres i en situation, der kan blive forværret og vil kunne hindre opfyldelse af målene for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, jf. artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

##### Missionen

1. Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina (BiH), som blev oprettet ved fælles aktion 2002/210/FUSP <sup>(2)</sup>, videreføres fra den 1. januar 2012 til den 30. juni 2012.
2. EUPM skal operere i overensstemmelse med missionsbeskrivelsen i artikel 2 og udføre de opgaver, der er fastsat i artikel 3.

<sup>(1)</sup> EUT L 322 af 9.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT L 70 af 13.3.2002, s. 1.

#### Artikel 2

##### Missionsbeskrivelse

Som del af den generelle retsstatstilgang i BiH og i regionen støtter EUPM relevante retshåndhavende myndigheder i BiH og det strafferetlige system i forbindelse med bekæmpelsen af organiseret kriminalitet og korruption med henblik på at forbedre interaktionen mellem politi og anklagemyndighed og fremme det regionale og internationale samarbejde.

EUPM yder Den Europæiske Unions særlige repræsentant (EUSR) operationel rådgivning for at støtte ham i hans rolle. Via sit arbejde og netværk i landet bidrager EUPM til den overordnede indsats for at sikre, at Unionen er fuldt informeret om udviklingen i BiH.

EUPM forbereder overdragelsen af de resterende nøgleopgaver til EUSR's kontor med henblik på at lukke missionen.

EUPM støtter de midlertidige ordninger for den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik (FSFP's) lagre indtil indførelsen af en permanent lagerordning.

#### Artikel 3

##### Missionens nøgleopgaver

For at fuldføre missionen har EUPM følgende nøgleopgaver:

- 1) at yde strategisk rådgivning til retshåndhavende og politiske myndigheder i BiH om bekæmpelsen af organiseret kriminalitet og korruption
- 2) at fremme og lette mekanismerne for vertikal og horisontal samordning og samarbejde mellem relevante retshåndhavende myndigheder med særlig fokus på landsdækkende agenturer
- 3) at sikre en vellykket overdragelse mellem EUPM og EUSR's kontor

- 4) at bidrage til samordningen mellem Unionens og medlemsstaternes indsats på retsstatsområdet.

#### Artikel 4

##### Missionens struktur

1. EUPM skal indeholde følgende:
  - a) et hovedkvarter i Sarajevo bestående af missionschefen og et personale som fastsat i operationsplanen (OPLAN)
  - b) fire feltkontorer i Sarajevo, Banja Luka, Mostar og Tuzla.
2. Disse elementer vil blive yderligere udarbejdet i detaljer i OPLAN.

#### Artikel 5

##### Den øverstbefalende for den civile operation

1. Direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse er den øverstbefalende for den civile operation for EUPM.
2. Den øverstbefalende for den civile operation skal under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) og under den overordnede myndighed af Unionens højststående repræsentant for udenrigs-anliggender og sikkerhedspolitik (HR) udøve kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med EUPM.
3. Den øverstbefalende for den civile operation sikrer korrekt og effektiv gennemførelse af Rådets afgørelser samt PSC's afgørelser, herunder ved om nødvendigt at give missionschefen instrukser på strategisk niveau og ved at yde vedkommende rådgivning og teknisk støtte.
4. Alt udstationeret personale forbliver fuldt ud underlagt den udstationerende stats nationale myndigheders eller den pågældende EU-institutions kommando. Nationale myndigheder overfører den operative kontrol med deres personale, hold og enheder til den øverstbefalende for den civile operation.
5. Den øverstbefalende for den civile operation bærer det samlede ansvar med henblik på at sikre, at Unionen opfylder sin pligt til at tage vare på personalet.
6. Den øverstbefalende for den civile operation og EUSR konsulterer om nødvendigt hinanden.

#### Artikel 6

##### Missionschefen

1. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med EUPM i indsatsområdet.

2. Missionschefen har kommando over og kontrol med personale, hold og enheder fra de bidragende stater, som udpeget af den øverstbefalende for den civile operation, tillige med det administrative og logistiske ansvar, herunder for aktiver, ressourcer og oplysninger, som er stillet til rådighed for EUPM.

3. Missionschefen giver instrukser til hele EUPM's personale med henblik på en effektiv gennemførelse af EUPM i indsatsområdet, idet vedkommende varetager koordinationen og den daglige ledelse i overensstemmelse med instrukserne på strategisk niveau fra den øverstbefalende for den civile operation.

4. Missionschefen har ansvaret for gennemførelsen af EUPM's budget. Missionschefen undertegner med henblik herpå en kontrakt med Kommissionen.

5. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale iværksættes disciplinære sanktioner af den relevante nationale myndighed eller EU-myndighed.

6. Missionschefen repræsenterer EUPM i operationsområdet og sikrer, at EUPM er tilstrækkeligt synlig.

7. Missionschefen koordinerer om nødvendigt med andre EU-aktører på stedet. Missionschefen får med forbehold af kommandovejen lokal politisk vejledning fra EUSR.

#### Artikel 7

##### EUPM's personale

1. Antallet af medarbejdere i EUPM og deres kompetence skal være i overensstemmelse med missionsbeskrivelsen i artikel 2, nøgleopgaverne for missionen i artikel 3 og strukturen i artikel 4.
2. EUPM består primært af personale udstationeret af medlemsstaterne eller EU-institutionerne. Den enkelte medlemsstat eller EU-institution afholder omkostningerne i forbindelse med det personale, den har udstationeret, herunder rejseudgifter til og fra deployeringsstedet, løn, sygesikring og tillæg, bortset fra dagpenge, samt afsavns- og faretillæg.
3. Internationalt civilt personale og lokalt personale kan også efter behov kontraktansættes af EUPM, for så vidt de funktioner, der er behov for, ikke stilles til rådighed af personale udstationeret af medlemsstaterne. Undtagelsesvis kan statsborgere fra deltagende tredjelande i særlig begrundede tilfælde, hvor der ikke er kvalificerede ansøgninger fra medlemsstaterne, ansættes på kontrakt, hvis det er hensigtsmæssigt.

4. Alt personale skal overholde de missionspecifikke minimumsoperationsstandarder i relation til sikkerhed samt missionssikkerhedsplanen, der støtter Unionens feltsikkerhedspolitik. For så vidt angår beskyttelse af EU's klassificerede informationer, som medarbejderne får kendskab til i forbindelse med udførelsen af deres hverv, skal de overholde de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets afgørelse 2011/292/EU af 31. marts 2011 om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 8

##### Missionens og EUPM-personalets status

1. Der træffes de nødvendige foranstaltninger med hensyn til videreførelsen af aftalen af 4. oktober 2002 mellem Unionen og BiH om EUPM's aktiviteter i BiH, så længe EUPM varer.

2. Den stat eller EU-institution, der har udstationeret en medarbejder, har ansvaret for at behandle klager fra eller vedrørende medarbejderen i forbindelse med udstationeringen. Den pågældende stat eller EU-institution har ansvaret for eventuelt at anlægge sag mod den udstationerede.

3. Internationalt og lokalt ansat civilt personales ansættelsesforhold og rettigheder og forpligtelser fastsættes i kontrakten mellem missionschefen og vedkommende medarbejder.

#### Artikel 9

##### Kommandovej

1. EUPM skal have én fælles kommandovej som en krisestyringsoperation.

2. PSC udfører med referat til Rådet og HR den politiske kontrol med og den strategiske styring af EUPM.

3. Den øverstbefalende for den civile operation er, under politisk kontrol og strategisk styring af PSC og under HR's overordnede myndighed, den øverstbefalende for EUPM på strategisk niveau og giver som sådan instrukser til missionschefen og yder vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Den øverstbefalende for den civile operation aflægger rapport til Rådet via HR.

5. Missionschefen har kommando over og kontrol med EUPM i indsatsområdet og er direkte ansvarlig over for den øverstbefalende for den civile operation.

#### Artikel 10

##### Politisk kontrol og strategisk styring

1. Med referat til Rådet og HR udfører PSC den politiske kontrol med og den strategiske styring af EUPM. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser med henblik herpå i overensstemmelse med artikel 38, stk. 3, i TEU. Denne bemyndigelse omfatter kompetencen til efter forslag fra HR at udnævne en missionschef og at ændre operationskonceptet (CONOPS) og OPLAN. Beslutningskompetencen med hensyn til EUPM's mål og afslutning forbliver hos Rådet.

2. PSC aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.

3. PSC får regelmæssigt og i det omfang, det er nødvendigt, rapporter fra den øverstbefalende for den civile operation og missionschefen om spørgsmål inden for deres ansvarsområder.

#### Artikel 11

##### Tredjelandes deltagelse

1. Med forbehold af Unionens selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme kan tredjelande opfordres til at bidrage til EUPM, forudsat at de selv afholder udgifterne til det personale, de udstationerer, inkl. lønninger, all-risk-forsikringer, dagpenge og rejseudgifter til og fra BiH, og bidrager til EUPM's løbende udgifter i passende omfang.

2. Tredjelande, der yder bidrag til EUPM, har de samme rettigheder og forpligtelser i forbindelse med EUPM's daglige ledelse som de deltagende medlemsstater.

3. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser om accept af de foreslåede bidrag og til at nedsætte en bidragsderkomité.

4. De detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse fastlægges i aftaler, som indgås i overensstemmelse med artikel 37 i TEU og artikel 218 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. HR kan forhandle sådanne aftaler. Indgår Unionen og et tredjeland en aftale om rammerne for det pågældende tredjelandes deltagelse i Unionens krisestyringsoperationer, finder bestemmelserne i en sådan aftale anvendelse i forbindelse med EUPM.

<sup>(1)</sup> EUT L 141 af 27.5.2011, s. 17.

*Artikel 12***Finansielle ordninger**

1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med EUPM fra den 1. januar 2012 til den 30. juni 2012 udgør 5 250 000 EUR.
2. Alle udgifter forvaltes efter de regler og procedurer, der gælder for Unionens almindelige budget. Missionschefen kan i overensstemmelse med finansforordningen indgå tekniske ordninger med medlemsstaterne, deltagende tredjelande og andre internationale aktører vedrørende udstyr, tjenesteydelser og lokaler til EUPM. Missionschefen har ansvaret for forvaltningen af et lager, hvor der opbevares brugt udstyr, der også kan bruges til at efterkomme presserende behov i forbindelse med FSFP-deployeringer. Det skal være tilladt statsborgere fra deltagende tredjelande og fra værtsstaten at byde på kontrakter.
3. Missionschefen refererer fuldt og helt til Kommissionen og er under dennes tilsyn for så vidt angår det arbejde, der udføres inden for rammerne af vedkommendes kontrakt.
4. I de finansielle ordninger skal der tages hensyn til EUPM's operative behov, herunder udstyrets kompatibilitet og interoperabiliteten mellem EUPM's forskellige hold.
5. Udgifterne i forbindelse med EUPM er støtteberettigede fra den 1. januar 2012.

*Artikel 13***Sikkerhed**

1. Den øverstbefalende for den civile operation udstikker retningslinjer for missionschefens planlægning af sikkerhedsforanstaltninger og sikrer, at de i forbindelse med EUPM gennemføres korrekt og effektivt i overensstemmelse med artikel 5 og 9, i samråd med direktoratet for sikkerhed i Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (»EU-Udenrigstjenesten«).
2. Missionschefen er ansvarlig for EUPM's sikkerhed og for at sikre overholdelse af de minimumssikkerhedskrav, der gælder for EUPM, i overensstemmelse med Unionens politik for sikkerhed for personale, der er udstationeret uden for Unionen i en operativ funktion i medfør af afsnit V i TEU og instrumenter i tilknytning hertil.
3. Missionschefen bistås af en overordnet ansvarlig for missionens sikkerhed (SMSO), der refererer til missionschefen,

og som også har et tæt praktisk samarbejde med EU-Udenrigstjenestens direktorat for sikkerhed.

4. Missionschefen udpeger i samråd med EU-Udenrigstjenestens direktorat for sikkerhed lokale sikkerhedsansvarlige for de fire feltkontorer, der med referat til SMSO har ansvaret for den daglige forvaltning af samtlige sikkerhedsaspekter af de respektive elementer i EUPM.
5. EUPM's personale skal gennemgå obligatorisk sikkerheds- og træning, inden de tiltræder deres stilling, i overensstemmelse med OPLAN. De skal også jævnligt have genopfriskningskurser i selve indsatsområdet, som organiseres af SMSO.

*Artikel 14***Koordinering**

1. Med forbehold af kommandovejen handler missionschefen i nøje koordinering med EU-delegationen i BiH for at sikre konsekvens i Unionens indsats til støtte for BiH.
2. Missionschefen koordinerer nøje med EU-missionscheferne i BiH.
3. Missionschefen samarbejder med de andre internationale aktører i landet, især Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådet og det internationale program for bistand til uddannelse i kriminalefterforskning.

*Artikel 15***Videregivelse af klassificerede informationer**

1. HR har, når det er relevant og afhængigt af EUPM's behov, bemyndigelse til, under iagttagelse af afgørelse 2011/292/EU, at videregive klassificerede EU-informationer og -dokumenter til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE«, som er udarbejdet med henblik på EUPM, til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse.
2. HR har, hvis der er et konkret og umiddelbart operativt behov derfor, også bemyndigelse til, under iagttagelse af afgørelse 2011/292/EU, at videregive klassificerede EU-informationer og -dokumenter til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE«, som er udarbejdet med henblik på EUPM, til værtsstaten. I alle andre tilfælde videregives sådanne informationer og dokumenter til værtsstaten efter de relevante procedurer for samarbejdet mellem værtsstaten og Unionen.



3. HR har bemyndigelse til at videregive ikke-klassificerede EU-dokumenter, der vedrører Rådets forhandlinger vedrørende EUPM, og som er omfattet af tavshedspligt i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets forretningsorden<sup>(1)</sup>, til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse.

*Artikel 16*

**Vagtkapacitet**

Vagtkapaciteten aktiveres i forbindelse med EUPM.

*Artikel 17*

**Ikrafttræden**

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 2012 til den 30. juni 2012.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2011.

*På Rådets vegne*  
C. ASHTON  
*Formand*

---

<sup>(1)</sup> Rådets afgørelse 2009/937/EU af 1. december 2009 om vedtagelse af Rådets forretningsorden (EUT L 325 af 11.12.2009, s. 35).

## RÅDETS AFGØRELSE 2011/782/FUSP

af 1. december 2011

## om restriktive foranstaltninger over for Syrien og om ophævelse af afgørelse 2011/273/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 9. maj 2011 vedtog Rådet afgørelse 2011/273/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Syrien <sup>(1)</sup>.
- (2) Den 23. oktober 2011 udtalte Det Europæiske Råd, at Unionen ville indføre yderligere foranstaltninger over for det syriske regime, så længe undertrykkelsen af civilbefolkningen fortsatte.
- (3) I lyset af den alvorlige situation i Syrien finder Rådet det nødvendigt at indføre yderligere restriktive foranstaltninger.
- (4) Der bør desuden opføres yderligere personer og enheder på listen over personer og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, som findes i bilag I til afgørelse 2011/273/FUSP.
- (5) For at sikre klarhed bør foranstaltningerne indført ved afgørelse 2011/273/FUSP og de yderligere foranstaltninger integreres i en enkelt retsakt.
- (6) Afgørelse 2011/273/EF bør derfor ophæves.
- (7) Der er behov for yderligere handling fra Unionens side for at iværksætte en række foranstaltninger.
- (8) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft på dagen for vedtagelsen –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## KAPITEL 1

## EKSPORT- OG IMPORTRESTRIKTIONER

## Artikel 1

1. Salg, levering, overførsel eller eksport af våben og af alle typer materiel i tilknytning hertil, herunder våben og ammuni-

tion, militærkøretøjer og militært udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil, såvel som udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer, der fører deres flag, til Syrien forbydes, uanset om de har oprindelse i medlemsstaterne eller ej.

2. Det er forbudt

- a) direkte eller indirekte at yde teknisk bistand, udøve mæglervirksomhed eller levere andre tjenester i tilknytning til produkter som omhandlet i stk. 1 eller i tilknytning til levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af sådanne produkter til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien
- b) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til produkter som omhandlet i artikel 1, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, til salg, levering, overførsel eller eksport af sådanne produkter eller til ydelse af teknisk bistand, udøvelse af mæglervirksomhed eller levering af andre tjenester i tilknytning hertil, til alle fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien.

## Artikel 2

1. Artikel 1 finder ikke anvendelse på

- a) leveringer og teknisk assistance, der udelukkende er til støtte for eller brug af FN's overvågningsstyrke for troppeadskillelse (UNDOF)
- b) salg, levering, overførsel eller eksport af ikkedødbringende militært udstyr eller af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug eller til brug for FN's og Den Europæiske Unions institutionsopbygningsprogrammer eller Den Europæiske Unions og FN's krisestyringsoperationer
- c) salg, levering, overførsel eller eksport af ikkekampmæssige køretøjer, der er fremstillet eller udstyret med materialer til ballistisk beskyttelse, og som udelukkende er bestemt til beskyttelsesbrug for Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters personale i Syrien
- d) ydelse af teknisk bistand, mæglervirksomhed eller andre tjenester i forbindelse med sådant udstyr eller sådanne programmer og operationer

<sup>(1)</sup> EUT L 121 af 10.5.2011, s. 11.

e) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med sådant udstyr eller sådanne programmer og operationer,

hvis sådan eksport og bistand på forhånd er godkendt af den relevante kompetente myndighed.

2. Artikel 1 finder ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhelme, der midlertidigt og udelukkende til personlig brug eksporteres til Syrien af personel fra FN eller fra Den Europæiske Union eller dens medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

#### Artikel 3

Salg, levering, overførsel eller eksport af udstyr eller software, der primært er beregnet til brug for overvågning eller aflytning af internettet og af telefonkommunikation på mobile og faste netværk i Syrien, foretaget af det syriske regime eller på dets vegne, og bistand med at installere, drive eller opdatere sådant udstyr eller software er forbudt.

Unionen træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at fastlægge de relevante elementer, der skal dækkes af denne artikel.

#### Artikel 4

1. Det er forbudt at købe, importere eller transportere råolie og olieprodukter fra Syrien.

2. Det er forbudt, direkte eller indirekte, at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand, herunder finansielle derivater samt forsikring og genforsikring i tilknytning til de forbud, der er omhandlet i stk. 1.

#### Artikel 5

Forbuddene i artikel 4 berører, indtil den 15. november 2011, ikke opfyldelsen af forpligtelser i henhold til kontrakter, der er indgået inden den 2. september 2011.

#### Artikel 6

1. Salg, levering eller overførsel af nøgleudstyr og -teknologi til følgende nøglesektorer inden for olie- og naturgasindustrien i Syrien eller til syriske eller syriskejede virksomheder inden for disse sektorer uden for Syrien foretaget af statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer under medlemsstaters jurisdiktion er forbudt, uanset om det pågældende udstyr og den pågældende teknologi hidrører fra medlemsstaterne eller ej:

a) raffinering

b) flydende naturgas

c) efterforskning

d) produktion.

Unionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at fastlægge, hvilke produkter der skal være omfattet af dette stykke.

2. Det er forbudt at yde eller levere følgende til virksomheder i Syrien inden for de nøglesektorer i den syriske olie- og naturgasindustri, der er omhandlet i stk.1, eller til syriske eller syriskejede virksomheder inden for disse sektorer uden for Syrien:

a) teknisk bistand eller uddannelse og andre tjenesteydelser i tilknytning til nøgleudstyr og -teknologi som omhandlet i stk. 1

b) finansieringsmidler eller finansiel bistand i forbindelse med salg, levering, overførsel eller eksport af nøgleudstyr og -teknologi som omhandlet i stk.1 eller ydelse af teknisk bistand eller uddannelse i tilknytning hertil.

#### Artikel 7

1. Forbuddet i artikel 6, stk. 1, berører ikke opfyldelsen af en forpligtelse til levering af varer i henhold til kontrakter, der er indgået inden den 1. december 2011.

2. Forbuddene i artikel 6 berører ikke opfyldelsen af en forpligtelse i henhold til kontrakter, der er indgået inden den 1. december 2011, vedrørende investeringer, som virksomheder etableret i medlemsstaterne har foretaget i Syrien inden den 23. september 2011.

#### Artikel 8

Levering af syrisk udstedte pengesedler og mønter til Syriens centralbank forbydes.

### RESTRIKTIONER MOD FINANSIERING AF VISSE VIRKSOMHEDER

#### Artikel 9

Det er forbudt:

a) at yde lån eller kreditter til virksomheder i Syrien, der er beskæftiget i den syriske olieindustri inden for sektorerne efterforskning, produktion eller raffinering, eller til syriske eller syriskejede virksomheder, der er beskæftiget inden for disse sektorer uden for Syrien

b) at yde lån eller kreditter til virksomheder i Syrien, der er beskæftiget med anlæggelsen af nye kraftværker til elproduktion i Syrien

- c) at erhverve eller udvide en kapitalinteresse i virksomheder i Syrien, der er beskæftiget i den syriske olieindustri inden for sektorerne efterforskning, produktion eller raffinering, eller i syriske eller syriskejede virksomheder, der er beskæftiget inden for disse sektorer uden for Syrien, herunder fuldstændig erhvervelse af sådanne virksomheder og erhvervelse af kapitalandele eller værdipapirer med karakter af kapitalinteresser
- d) at erhverve eller udvide en kapitalinteresse i virksomheder i Syrien, der er beskæftiget med anlæggelsen af nye kraftværker til elproduktion i Syrien, herunder fuldstændig erhvervelse af sådanne virksomheder og erhvervelse af kapitalandele eller værdipapirer med karakter af kapitalinteresser
- e) at oprette joint ventures med virksomheder i Syrien, der er beskæftiget i den syriske olieindustri inden for sektorerne efterforskning, produktion eller raffinering og med datterselskaber eller filialer under deres kontrol.
- f) at oprette joint ventures med virksomheder i Syrien, der er beskæftiget med anlæggelsen af nye kraftværker til elproduktion i Syrien og med datterselskaber eller filialer under deres kontrol.

#### Artikel 10

1. Forbuddene i artikel 9, litra a) og c),
  - i) berører ikke opfyldelsen af en forpligtelse i henhold til kontrakter eller aftaler, der er indgået inden den 23. september 2011
  - ii) er ikke til hinder for udvidelse af en kapitalinteresse, hvis en sådan udvidelse udgør en forpligtelse i henhold til en aftale, der er indgået inden den 23. september 2011.
2. Forbuddene i artikel 9, litra b) og d),
  - i) berører ikke opfyldelsen af en forpligtelse i henhold til kontrakter eller aftaler, der er indgået inden den 1. december 2011
  - ii) er ikke til hinder for udvidelse af en kapitalinteresse, hvis en sådan udvidelse udgør en forpligtelse i henhold til en aftale, der er indgået inden den 1. december 2011.

#### RESTRIKTIONER VEDRØRENDE INFRASTRUKTURPROJEKTER

##### Artikel 11

1. Deltagelse i anlæggelsen af nye kraftværker til elproduktion i Syrien er forbudt.

2. Det er forbudt at levere teknisk bistand eller finansiering eller finansieringsbistand til anlæggelsen af nye kraftværker til elproduktion i Syrien.

3. Forbuddene i stk. 1 og 2 berører ikke opfyldelsen af en forpligtelse i henhold til kontrakter eller aftaler, der er indgået inden den 1. december 2011.

#### RESTRIKTIONER VEDRØRENDE FINANSIEL STØTTE TIL HANDEL

##### Artikel 12

1. Medlemsstaterne udviser tilbageholdenhed med hensyn til at give nye tilsagn på kort og mellemlang sigt om offentlig og privat finansiel støtte til handelen med Syrien, herunder ydelse af eksportkreditter, garantier eller forsikring, til deres statsborgere eller enheder, som er involveret i en sådan handel, med henblik på at nedbringe deres mellemværende, så det bl.a. undgås, at en eventuel finansiel støtte bidrager til den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien. Desuden giver medlemsstaterne ingen nye tilsagn på lang sigt om offentlig og privat finansiel støtte til handelen med Syrien.

2. Stk. 1 berører ikke tilsagn, der er givet forud for den 1. december 2011.

3. Stk. 1 vedrører ikke handel, der er beregnet til fødevarer, landbrug, medicin eller andre humanitære formål.

#### KAPITEL 2

#### FINANSSEKTOREN

##### Artikel 13

Medlemsstaterne, herunder gennem deres deltagelse i internationale finansielle institutioner, må ikke give nye tilsagn om bistand, økonomisk støtte eller lån på lempelige vilkår til den syriske regering, undtagen hvor dette sker med henblik på humanitære og udviklingsmæssige formål.

##### Artikel 14

Det er forbudt:

a) at Den Europæiske Investeringsbank (EIB) foretager udbetaling eller betaling i henhold til eller i forbindelse med eksisterende låneaftaler indgået mellem Syrien og EIB

b) at EIB fortsætter eksisterende servicekontrakter om teknisk bistand til statslige projekter i Syrien.

## Artikel 15

Direkte eller indirekte salg, køb, mæglervirksomhed og bistand ved udstedelse af syriske offentlige eller statsgaranterede obligationer, der er udstedt efter 1. december 2011, til og fra Syriens regering, dens offentlige organer, selskaber og agenturer, Syriens centralbank eller banker hjemmehørende i Syrien eller filialer og datterselskaber inden eller uden for medlemsstaternes jurisdiktion af banker hjemmehørende i Syrien eller finansielle enheder, der hverken er hjemmehørende i Syrien eller underlagt medlemsstaternes jurisdiktion, men som kontrolleres af personer og enheder hjemmehørende i Syrien samt alle enkeltpersoner og enheder, der handler på deres vegne eller efter deres anvisninger, eller enheder, der ejes og kontrolleres af dem, er forbudt.

## Artikel 16

1. Det er forbudt at åbne nye filialer, datterselskaber eller repræsentationskontorer for syriske banker på medlemsstaternes områder samt at oprette nye joint ventures eller at lade syriske banker, herunder Syriens centralbank, filialer og datterselskaber samt andre finansielle enheder, der ikke er hjemmehørende i Syrien, men som kontrolleres af personer eller enheder hjemmehørende i Syrien, erhverve ejerandele i banker under medlemsstaternes jurisdiktion.

2. Det er forbudt for finansielle institutioner på medlemsstaternes områder eller under deres jurisdiktion at åbne repræsentationskontorer eller datterselskaber eller bankkonti i Syrien.

## Artikel 17

1. Levering af forsikrings- og genforsikringsydelser til Syriens regering, dens offentlige organer, selskaber og agenturer, eller til enkeltpersoner eller enheder, der handler på deres vegne eller efter deres anvisninger, eller til enheder, der ejes eller kontrolleres af dem, herunder ved hjælp af ulovlige midler, er forbudt.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på følgende:

- a) syge- eller rejseforsikringer til fysiske personer
- b) obligatorisk forsikring eller ansvarsforsikring til syriske personer, enheder og organer baseret i Unionen
- c) forsikring eller genforsikring til ejeren af et skib, luftfartøj eller køretøj chartret af en syrisk person, en syrisk enhed eller et syrisk organ, såfremt denne person eller enhed eller dette organ ikke er opført på listerne i bilag I eller II.

## KAPITEL 3

## RESTRIKTIONER VEDRØRENDE INDREJSE

## Artikel 18

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at hindre indrejse i eller transit gennem deres område for de personer, der er ansvarlige for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, for personer, der drager fordel af eller støtter regimet, og for personer med tilknytning til dem, jf. listen i bilag I.

2. Stk. 1 forpligter dog ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse på medlemsstatens eget område.

3. Stk. 1 gælder med forbehold af tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse, dvs.:

- a) som værtsland for en international mellemstatslig organisation
- b) som værtsland for en international konference, som er indkaldt af FN eller afholdes i FN's regi
- c) i henhold til en multilateral aftale, hvorved der tilkendes privilegier og immuniteter eller
- d) i henhold til Lateranforliget fra 1929 mellem Pavestolen (Vatikanstaten) og Italien.

4. Stk. 3 anses ligeledes for at gælde i tilfælde, hvor en medlemsstat er værtsland for Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).

5. Rådet underrettes behørigt, hver gang en medlemsstat indrømmer en fritagelse i henhold til stk. 3 eller 4.

6. Medlemsstaterne kan indrømme fritagelser fra foranstaltningerne i stk. 1, hvis rejsen er berettiget af hastende humanitære hensyn eller af hensyn til muligheden for at kunne deltage i mellemstatslige møder, herunder møder i EU-regi, eller møder, hvor en medlemsstat, der varetager formandskabet for OSCE, er vært, og hvor der føres en politisk dialog, som direkte fremmer demokratiet, menneskerettighederne og retssikkerheden i Syrien.

7. En medlemsstat, der ønsker at indrømme fritagelser, jf. stk. 6, giver Rådet skriftlig meddelelse herom. Fritagelsen anses for at være indrømmet, medmindre et eller flere rådsmedlemmer skriftligt gør indsigelse inden for to arbejdsdage efter at have modtaget meddelelsen om den foreslåede fritagelse. Hvis et eller flere af rådsmedlemmerne gør indsigelse, kan Rådet med kvalificeret flertal beslutte at indrømme den foreslåede fritagelse.

8. I tilfælde hvor en medlemsstat i medfør af stk. 3- 7 tillader indrejse i eller transit gennem sit område for de personer, der er opført på listen i bilag I, gælder tilladelsen udelukkende det formål, til hvilket den er udstedt, og de berørte personer.

#### KAPITEL 4

### INDEFrysNING AF PENGEMIDLER OG ØKONOMISKE RESSOURCER

#### Artikel 19

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de personer, der er ansvarlige for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, og fysiske eller juridiske personer og enheder med tilknytning til dem, der er opført på listen i bilag I og II, indefrysnes.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer eller enheder, der er opført på listen i bilag I og II.

3. En medlemsstats kompetente myndighed kan på sådanne vilkår, som den skønner hensigtsmæssige, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller til, at visse pengemidler eller økonomiske ressourcer stilles til rådighed efter at have konstateret, at de pågældende pengemidler eller økonomiske ressourcer:

- a) er nødvendige til at dække basale behov hos de personer, der er opført på listen i bilag I og II, og de familiemedlemmer, som disse har forsørgerpligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
- b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand
- c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer til rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, eller
- d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt den kompetente myndighed har meddelt de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør gives særlig tilladelse, mindst to uger før meddelelsen af tilladelsen
- e) er nødvendige til humanitære formål, f.eks. at levere eller lette levering af bistand, herunder beholdninger af lægemidler og medicinsk udstyr, fødevarer, humanitære hjælpearbejdere og relateret bistand, eller til evakueringer fra Syrien
- f) skal betales til eller fra en konto, der indehaves af en diplomatisk eller konsulær repræsentation eller en international

organisation, der nyder immunitet i overensstemmelse med folkeretten, for så vidt som de pågældende betalinger skal anvendes til den diplomatiske eller konsulære repræsentations eller den internationale organisations officielle formål.

Medlemsstaten underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i medfør af dette stykke.

4. Uanset stk. 1 kan en medlemsstats kompetente myndigheder give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er omfattet af en judiciel, administrativ eller voldgiftsmæssig afgørelse om tilbageholdelsesret, der er truffet inden den dato, hvor den i denne artikels stk. 1, omhandlede fysiske eller juridiske person eller enhed blev optaget i bilag I eller II, eller af en judiciel, administrativ eller voldgiftsmæssig kendelse, der er afsagt før denne dato
- b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at opfylde fordringer, der er sikret ved en sådan afgørelse om tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan kendelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om sådanne fordringshaveres rettigheder
- c) afgørelsen om tilbageholdelsesret eller kendelsen er ikke til fordel for en fysisk eller juridisk person eller enhed, der er opført i bilag I eller II, og
- d) anerkendelse af afgørelsen om tilbageholdelsesret eller kendelsen må ikke ske i strid med almindelige retsprincipper i den pågældende medlemsstat.

Medlemsstaten underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i medfør af dette stykke.

5. Stk. 1 er ikke til hinder for, at en udpeget person eller enhed foretager en betaling i henhold til en kontrakt, der er indgået, før denne person eller enhed blev opført på listen, såfremt den relevante medlemsstat har fastslået, at betalingen ikke, hverken direkte eller indirekte, modtages af en person eller enhed, der er udpeget i henhold til stk. 1.

6. Stk. 1 er ikke til hinder for, at en udpeget enhed, som er opført på listen i bilag II, i en periode på to måneder efter datoen for dens udpegelse foretager en betaling fra indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, som denne enhed har modtaget efter datoen for dens udpegelse, når den pågældende betaling er forfalden i henhold til en kontrakt i forbindelse med finansieringen af handel, forudsat at den relevante medlemsstat har konstateret, at betalingen ikke er direkte eller indirekte modtaget af en person eller enhed omhandlet i stk. 1.

7. Stk. 2 gælder ikke beløb, der tilføres indefrosne konti i form af

- a) renter eller anden form for afkast fra disse konti eller
- b) forfaldne betalinger i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået forud for den dato, hvor disse konti blev omfattet af denne afgørelse,

forudsat at sådanne renter, andre afkast og betalinger fortsat er omfattet af stk. 1.

## KAPITEL 5

### ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 20

Der ydes ikke kompensation eller erstatning eller nogen anden tilsvarende kompensation, såsom modregning, bøder eller erstatning i henhold til garanti, en fordring, som tager sigte på forlængelse eller indfrielse af en obligation, en finansiel garanti, herunder gældsbreve og tilsvarende instrumenter i forbindelse med kontrakter eller transaktioner, hvis gennemførelse direkte eller indirekte helt eller delvis er blevet påvirket af foranstaltninger, der er omfattet af denne afgørelse, til de udpegede personer og enheder, som er opført på listen i bilag I og II, eller nogen anden person eller enhed i Syrien, herunder Syriens regering, dens offentlige organer, selskaber og agenturer eller til nogen person eller enhed, som rejser fordringer gennem eller til fordel for en sådan person eller enhed.

#### Artikel 21

1. Rådet udarbejder på forslag af en medlemsstat eller Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik listen i bilag I og II og vedtager ændringer hertil.

2. Rådet underretter den pågældende person eller enhed om sin afgørelse om opførelse på listen, herunder om begrundelsen herfor, enten direkte, hvis adressen er kendt, eller ved offentliggørelse af en bekendtgørelse, og giver personen eller enheden mulighed for at fremsætte bemærkninger.

3. Når der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, tager Rådet sin afgørelse op til fornyet overvejelse og underretter den pågældende person eller enhed herom.

#### Artikel 22

1. Bilag I og II skal indeholde grundene til at opføre de pågældende personer og enheder på listen.

2. Bilag I og II skal også indeholde de oplysninger, som er tilgængelige, og som er nødvendige for at identificere de pågældende personer eller enheder. For så vidt angår personer kan sådanne oplysninger omfatte navne med tilhørende aliaser, fødselsdato og fødested, nationalitet, pas- og identitetskortnumre, køn, adresse, hvis denne er kendt, og funktion eller erhverv. For så vidt angår enheder kan sådanne oplysninger omfatte navne, registreringssted og -dato, registreringsnummer og forretningssted.

#### Artikel 23

Det er forbudt at deltage bevidst eller forsætligt i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå det forbud, der er fastlagt i denne afgørelse.

#### Artikel 24

For at give foranstaltningerne i denne afgørelse størst mulig virkning tilskynder Unionen tredjelande til at vedtage restriktive foranstaltninger svarende til dem, der er indeholdt i denne afgørelse.

#### Artikel 25

Denne afgørelse finder anvendelse i en periode på tolv måneder. Den kan til enhver tid tages op til fornyet vurdering. Den kan om nødvendigt forlænges eller ændres, hvis Rådet fastslår, at målene ikke er nået.

#### Artikel 26

Afgørelse 2011/273/FUSP ophæves.

#### Artikel 27

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2011.

På Rådets vegne  
C. ASHTON  
Formand

## BILAG I

## Liste over personer og enheder omhandlet i artikel 18 og 19

## A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
1.	Bashar Al-Assad	Født den 11.9.1965 i Damaskus, diplomatpas nr. D1903	Præsident for Republikken Syrien, ansvarlig for og hovedmanden bag undertrykkelsen af demonstranter.	23.5.2011
2.	Maher (alias Mahir) Al-Assad	Født den 8.12.1967, diplomatpas nr. 4138	Chef for hærens fjerde panserdivision, medlem af Baathpartiets centralkommando, republikanergardens stærke mand, bror til præsident Bashar Al-Assad, hovedmanden bag volden mod demonstranter.	9.5.2011
3.	Ali Mamluk (alias Mamlouk)	Født den 19.2.1946 i Damaskus, diplomatpas nr. 983	Chef for det almindelige syriske efterretningsdirektorat (GID), involveret i vold mod demonstranter.	9.5.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (alias Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Indenrigsminister, involveret i vold mod demonstranter.	9.5.2011
5.	Atej (alias Atef, Atif) Najib		Tidligere chef for direktoratet for politisk sikkerhed i Deraa, fætter til præsident Bashar Al-Assad, involveret i vold mod demonstranter.	9.5.2011
6.	Hafiz Makhluuf (alias Hafez Makhloouf)	Født den 2.4.1971 i Damaskus, diplomatpas nr. 2246	Oberst og afdelingschef i det almindelige syriske efterretningsdirektorat, Damaskusafdelingen, fætter til præsident Bashar Al-Assad, tæt knyttet til Maher Al-Assad, involveret i vold mod demonstranter.	9.5.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (alias Mohammed Dib Zeitoun)	Født den 20.5.1951 i Damaskus, diplomatpas nr. D000001300	Chef for direktoratet for politisk sikkerhed, involveret i vold mod demonstranter.	9.5.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Chef for direktoratet for politisk sikkerhed i Banyas, involveret i vold mod demonstranter i Baida.	9.5.2011
9.	Rami Makhloouf	Født den 10.7.1969 i Damaskus, pas nr. 454224	Syrisk forretningsmand, person med tilknytning til Maher Al-Assad, fætter til præsident Bashar Al-Assad, finansierer regimet, hvilket muliggør vold mod demonstranter.	9.5.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Født i 1953 i Hama, diplomatpas nr. D0005788	Chef for Syriens militære efterretningstjeneste (SMI), involveret i vold mod civilbefolkningen.	9.5.2011
11.	Jamil Hassan		Chef for det syriske luftvåbens efterretningstjeneste, involveret i vold mod civilbefolkningen.	9.5.2011
12.	Rustum Ghazali	Født den 3.5.1953 i Dara'a, diplomatpas nr. D000000887	Chef for Syriens militære efterretningstjeneste, afdelingen for Damaskusregionen, involveret i vold mod civilbefolkningen.	9.5.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Født den 18.6.1962 i Kerdala, pas nr. 88238	Involveret i vold mod civilbefolkningen som medlem af Shabihamilitsen.	9.5.2011
14.	Munzir Al-Assad	Født den 1.3.1961 i Lattakia, pas nr. 86449 og 842781	Involveret i vold mod civilbefolkningen som medlem af Shabihamilitsen.	9.5.2011
15.	Asif Shawkat	Født den 15.1.1950 i Al-Madehleh, Tartus	Vicestabschef for sikkerhed og rekognoscering, involveret i vold mod civilbefolkningen.	23.5.2011



	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
16.	Hisham Ikhtiyar	Født i 1941	Chef for Syriens nationale sikkerhedsbureau, involveret i vold mod civilbefolkningen.	23.5.2011
17.	Faruq Al Shar'	Født den 10.12.1938	Syriens vicepræsident, involveret i vold mod civilbefolkningen	23.5.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Født den 10.4.1937 (eller den 20.5.1937) i Hama, diplomatpas nr. 0002250	Syriens assisterende vicepræsident med ansvar for nationale sikkerhedsanliggender, involveret i vold mod civilbefolkningen.	23.5.2011
19.	Mohamed Hamcho	Født den 20.5.1966, pas nr. 002954347	Svoger til Maher Al-Assad, forretningsmand og lokal repræsentant for flere udenlandske virksomheder, finansierer regimet, hvilket muliggør vold mod demonstranter.	23.5.2011
20.	Iyad (alias Eyad) Makhlof	Født den 21.1.1973 i Damaskus, pas nr. N001820740	Bror til Rami Makhlof og GID officer involveret i vold mod civilbefolkningen.	23.5.2011
21.	Bassam Al Hassan		Præsidentens rådgiver i strategiske anliggender, involveret i vold mod civilbefolkningen.	23.5.2011
22.	Dawud Rajiha		Stabschef i de væbnede styrker med ansvar for den militære deltagelse i vold mod fredelige demonstranter.	23.5.2011
23.	Ihab (alias Ehab, Iehab) Makhlof	Født den 21.1.1973 i Damaskus, pas nr. N002848852	Vicepræsident for SyriaTel og fungerende leder af Rami Makhlofs virksomhed i USA, finansierer regimet, hvilket muliggør vold mod demonstranter.	23.5.2011
24.	Zoulhima Chaliche (Dhu al-Himma Shalish)	Født i 1951 eller 1946 i Kerdaha.	Chef for præsidentens sikkerhedstjeneste; involveret i undertrykkelse af demonstranter; fætter til præsident Bashar Al-Assad.	23.6.2011
25.	Riyad Chaliche (Riyad Shalish)		Direktør for Military Housing Establishment. Kilde til finansiering af regimet; fætter til præsident Bashar Al-Assad.	23.6.2011
26.	Brigadekommandør Mohammad Ali Jafari (alias Ja'fari, Aziz; alias Jafari, Ali; alias Jafari, Mohammad Ali; alias Ja'fari, Mohammad Ali; alias Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali)	Født den 1.9.1957 i Yazd, Iran.	Øverstbefalende for Iranian Revolutionary Guard Corps, der er involveret i at skaffe udstyr og støtte til at bistå det syriske regime i undertrykkelsen af protester i Syrien.	23.6.2011
27.	Generalmajor Qasem Soleimani (alias Qasim Soleimany)		Chef for Iranian Revolutionary Guard Corps, IRGC -- Qods, involveret i at skaffe udstyr og støtte til at bistå det syriske regime i undertrykkelsen af protester i Syrien.	23.6.2011
28.	Hossein Taeb (alias Taeb, Hassan; alias Taeb, Hosein; alias Taeb, Hossein; alias Taeb, Hussayn); alias Hojjatoleslam Hossein Ta'eb)	Født i 1963 i Teheran, Iran.	Næstkommanderende for efterretningstjenesten i Iranian Revolutionary Guard Corps, der er involveret i at skaffe udstyr og støtte til at bistå det syriske regime i undertrykkelsen af protester i Syrien.	23.6.2011
29.	Khalid Qaddur		En af Maher Al-Assads forretningsforbindelser. Kilde til finansiering af regimet.	23.6.2011
30.	Riad'if Al-Quwatli (alias Ri'af Al-Quwatli)		En af Maher Al-Assads forretningsforbindelser. Kilde til finansiering af regimet.	23.6.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
31.	Mohammad Mufleh		Chef for den syriske militære efterretningstjeneste i byen Hama, involveret i nedkæmpelse af demonstranter.	1.8.2011
32.	Generalmajor Tawfiq Younes		Chef for efterretningstjenestens afdeling for intern sikkerhed, involveret i vold mod civilbefolkningen.	1.8.2011
33.	Mohammed Makhoulouf (alias Abu Rami)	Født den 19.10.1932 i Latakia, Syrien	Tæt tilknytning til og morbror til Bashar og Mahir al-Assad. Forretningspartner og far til Rami, Ihab og Iyad Makhoulouf.	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	Født i Latakia	Tilknytning til Mahir al-Assad for Shabihamilitsen. Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen og i koordinering af Shabihamilitsgrupper.	1.8.2011
35.	General Ali Habib Mahmoud	Født i 1939 i Tartous. Udnævnt til forsvarsminister den 3. juni 2009.	Forsvarsminister. Ansvarlig for de syriske væbnede styrkers ledelse og operationer, involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen.	1.8.2011
36.	Hayel Al-Assad		Assistent for Maher Al-Assad, chef for den militære politienhed i hærens fjerde division, involveret i undertrykkelsen.	23.8.2011
37.	Ali Al-Salim		Direktør for forsyningskontoret i Syriens forsvarsministerium, indførselssted for det samlede våbenindkøb til Syriens militær.	23.8.2011
38.	Nizar Al-Assad (نزار الأسد)	Fætter til Bashar Al-Assad. Tidligere leder af virksomheden "Nizar Oilfield Supplies".	Meget tæt på centrale embedsmænd i regeringen. Finansierer Shabiha i Latakia-regionen.	23.8.2011
39.	Brigadegeneral Rafiq Shahadah		Chef for Syriens militære efterretningstjenestes afdeling 293 for indre anliggender i Damaskus. Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen i Damaskus. Rådgiver for præsident Bashar Al-Assad i strategiske spørgsmål og militære efterretninger.	23.8.2011
40.	Brigadegeneral Jamea Jamea (Jami Jami)		Afdelingschef for Syriens militære efterretningstjeneste i Dayr az Zor. Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen i Dayr az Zor og Alboukamal.	23.8.2011
41.	Hassan Bin-Ali Al-Turkmani	Født i 1935 i Aleppo	Assisterende viceminister, tidligere forsvarsminister, præsident Bashar Al-Assads særlige udsending.	23.8.2011
42.	Muhammad Said Bukhaytan		Assisterende regionalsekretær for det arabiske socialistiske Baath-parti siden 2005, direktør for den nationale sikkerhed i det regionale Baath-parti i 2000-2005. Tidligere guvernør for Hama (1998-2000). Tæt tilknytning til præsident Bashar Al Assad og Maher Al-Assad. Højtstående beslutningstager i regimet vedrørende undertrykkelsen af civilbefolkningen.	23.8.2011
43.	Ali Douba		Ansvarlig for drab i Hama i 1980, er blevet kaldt tilbage til Damaskus som særlig rådgiver for præsident Bashar Al-Assad.	23.8.2011
44.	Brigadegeneral Nawful Al-Husayn		Afdelingschef for Syriens militære efterretningstjeneste i Idlib. Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen i Idlibprovinsen.	23.8.2011
45.	Brigadegeneral Husam Sukkar		Præsidentens rådgiver i sikkerhedsanliggender. Præsidentens rådgiver om sikkerhedsagenturers undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen.	23.8.2011
46.	Brigadegeneral Muhammed Zamrini		Afdelingschef for Syriens militære efterretningstjeneste i Homs. Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen i Homs.	23.8.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
47.	Generaløjtnant Munir Adanov (Adnuf)		Vicechef for den almindelige militærstab, operationer og uddannelse af Syriens militær. Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen i Syrien.	23.8.2011
48.	Brigadegeneral Ghassan Khalil		Chef for informationsafdelingen i direktoratet for almindelige efterretninger (GID). Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen i Syrien.	23.8.2011
49.	Mohammed Jabir	Født i Latakia	Shabihamilits. Tilknytning til Maher Al-Assad for Shabihamilitsen. Direkte involveret i undertrykkelse af og vold mod civilbefolkningen og i koordinering af Shabihamilitsgrupper.	23.8.2011
50.	Samir Hassan		Forretningsforbindelse med tæt tilknytning til Maher Al-Assad. Kendt for sin økonomiske støtte til det syriske regime.	23.8.2011
51.	Fares Chehabi (Fares Shihabi)		Formand for Aleppos industri- og handelskammer. Støtter det syriske regime økonomisk.	2.9.2011
52.	Emad Ghraiwati	Fødselsdato: marts 1959; fødested: Damaskus, Syrien	Formand for Damaskus' industrikammer (Zuhair Ghraiwati Sons). Støtter det syriske regime økonomisk.	2.9.2011
53.	Tarif Akhras	Fødselsdato: 1949; fødested: Homs, Syrien	Grundlægger af Akhras Group (råvarer, handel, forarbejdning og logistik), Homs. Støtter det syriske regime økonomisk.	2.9.2011
54.	Issam Anboubas	Fødselsdato: 1949; fødested: Latakia, Syrien	Formand for Issam Anboubas Est. for agro-industry. Støtter det syriske regime økonomisk.	2.9.2011
55.	Tayseer Qala Awwad	Født: 1943; fødested: Damaskus	Justitsminister. Tilknytning til det syriske regime, bl.a. i form af støtte til dets politik og praksis med hensyn til vilkårlig anholdelse og tilbageholdelse.	23.9.2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Født: 1966; fødested: Tartous	Informationsminister. Tilknytning til det syriske regime, bl.a. i form af støtte til og fremme af dets informationspolitik.	23.9.2011
57.	Generalmajor Jumah Al-Ahmad		Chef for specialstyrkerne. Ansvarlig for anvendelse af vold mod demonstranter på hele Syriens område.	14.11.2011
58.	Oberst Lu'ai al-Ali		Chef for Syriens militære efterretningstjenestes afdeling for Dera'a. Ansvarlig for anvendelse af vold mod demonstranter i Dera'a.	14.11.2011
59.	Generaløjtnant Ali Abdullah Ayyub		Vicechef for den almindelige militærstab (personale og mandskab). Ansvarlig for anvendelse af vold mod demonstranter på hele Syriens område.	14.11.2011
60.	Generaløjtnant Jasim al-Furayj		Chef for den almindelige militærstab. Ansvarlig for anvendelse af vold mod demonstranter på hele Syriens område.	14.11.2011
61.	General Aous (Aws) Aslan	Født 1958	Bataljonschef i den republikanske garde. Beslægtet med Maher al-Assad og præsident al-Assad. Deltagelse i den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen på hele Syriens område	14.11.2011
62.	General Ghassan Belal		General, der leder det særlige bureau i hærens fjerde division. Rådgiver for Maher al-Assad og koordinator af sikkerhedsoperationer. Ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen på hele Syriens område.	14.11.2011
63.	Abdullah Berri		Leder af Berri-familiens militser. Ansvarlig for de regeringsvenlige militser, der er involveret i den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Aleppo.	14.11.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
64.	George Chaoui		Medlem af Syriens elektroniske hær. Deltagelse i den voldelige undertrykkelse af og opfordring til vold mod civilbefolkningen på hele Syriens område.	14.11.2011
65.	Generalmajor Zuhair Hamad		Vicechef for direktoratet for almindelige efterretninger. Ansvarlig for anvendelse af vold på hele Syriens område samt trusler mod og tortur af demonstranter.	14.11.2011
66.	Amar Ismael		Civilperson - chef for Syriens elektroniske hær (de væbnede styrkers efterretnings tjeneste). Deltagelse i den voldelige undertrykkelse af og opfordring til vold mod civilbefolkningen på hele Syriens område.	14.11.2011
67.	Mujahed Ismail		Medlem af Syriens elektroniske hær. Deltagelse i den voldelige undertrykkelse af og opfordring til vold mod civilbefolkningen på hele Syriens område.	14.11.2011
68.	Saqr Khayr Bek		Viceindenrigsminister. Ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien.	14.11.2011
69.	Generalmajor Nazih		Vicedirektør for direktoratet for almindelige efterretninger. Ansvarlig for anvendelse af vold på hele Syriens område samt trusler mod og tortur af demonstranter.	14.11.2011
70.	Kifah Moulhem		Bataljonschef i hærens fjerde division. Ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civil-befolkningen i Deir el-Zor.	14.11.2011
71.	Generalmajor Wajih Mahmud		Chef for hærens 18. panserdivision. Ansvarlig for anvendelse af vold mod demonstranter i Homs.	14.11.2011
72.	Bassam Sabbagh	Født den 24. august 1959 i Damaskus. Adresse: Kasaa, Anwar al Attar (gade-navn), al Midani (bygning), Damaskus. Syrisk pas nr. 004326765, udstedt den 2.11.2008, gyldigt indtil november 2014.	Advokat med beskikkelse i Paris, leder af advokatkontoret "Sabbagh et Associés" (Damaskus), juridisk og finansiel rådgiver samt forretningsfører for Rami Makhoul og Khaloun Makhoul. Person med tilknytning til Bashar Al-Assad i forbindelse med finansiering af et byggeprojekt i Lattaquié. Støtte regimet økonomisk.	14.11.2011
73.	Generaløjntant. Mustafa Tlass		Vicechef for den almindelige militærstab (logistik og forsyninger). Ansvarlig for anvendelse af vold mod demonstranter på hele Syriens område.	14.11.2011
74.	Generalmajor Fu'ad Tawil		Vicechef for Syriens flyvevåbens efterretningstjeneste. Ansvarlig for anvendelse af vold på hele Syriens område samt trusler mod og tortur af demonstranter.	14.11.2011
75.	Mohammad Al-Jleilati	Fødselsdato: 1945; fødested: Damaskus	Finansminister. Ansvarlig for Syriens økonomi.	1.12.2011
76.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Fødselsdato: 1956; fødested: Aleppo	Økonomi- og handelsminister. Ansvarlig for Syriens økonomi.	1.12.2011
77.	Generaløjntant Fahid Al-Jassim		Stabschef. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
78.	Generalmajor Ibrahim Al-Hassan		Vicestabschef. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
79.	Brigadechef Khalil Zghraybih		14. division. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
80.	Brigadechef Ali Barakat		103. brigade i den republikanske garde. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
81.	Brigadechef Talal Makhoul		103. brigade i den republikanske garde. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
82.	Brigadechef Nazih Hassun		Syriens flyvevåbens efterretningstjeneste. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
83.	Kaptajn Maan Jdiid		Præsidentgarden. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
84.	Muahmamd Al-Shaar		Afdelingen for politisk sikkerhed. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
85.	Khald Al-Taweel		Afdelingen for politisk sikkerhed. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011
86.	Ghiath Fayad		Afdelingen for politisk sikkerhed. Militær embedsmand involveret i anvendelse af vold i Homs.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
1.	Bena Properties		Kontrolleres af Rami Makhlof. Kilde til finansiering af regimet.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	PO Box 108, Damaskus Tlf.: 963 112110059 / 963112110043 Fax: 963 933333149	Kontrolleres af Rami Makhlof. Kilde til finansiering af regimet.	23.6.2011
3.	Hamcho International; (alias Hamsho International Group)	Baghdad Street, PO Box 8254, Damaskus Tlf.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 Websted: www.hamshointl.com E-mail: info@hamshointl.com og hamshogroup@yahoo.com	Kontrolleres af Mohamed Hamcho eller Hamsho. Kilde til finansiering af regimet.	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (alias MILIHOUSE)		Bygge- og anlægssfirma, der udfører offentlige arbejder og kontrolleres af Riyad ShalishChaliche og Forsvarsministeriet. Kilde til finansiering af regimet.	23.6.2011
5.	Direktoratet for politisk sikkerhed		Statsligt organ i Syrien, der er direkte involveret i undertrykkelsen.	23.8.2011
6.	Direktoratet for almindelige ef-terretninger		Statsligt organ i Syrien, der er direkte involveret i undertrykkelsen.	23.8.2011
7.	Direktoratet for militære efterretninger		Statsligt organ i Syrien, der er direkte involveret i undertrykkelsen.	23.8.2011
8.	Flyvevåbnets ef-terretnings-tjeneste		Statsligt organ i Syrien, der er direkte involveret i undertrykkelsen.	23.8.2011
9.	IRGC Qods Force (alias Qods Force)	Teheran, Iran	Qods (eller Quds) Force er en specialiseret gren af Iranian Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC). Qods Force er involveret i at skaffe udstyr og støtte til at bistå det syriske regime i undertrykkelsen af protester i Syrien. IRGC Qods Force har leveret teknisk bistand, udstyr og støtte til de syriske sikkerhedstjenester med henblik på at undertrykke civilbefolkningens protestbevægelser.	23.8.2011
10.	Mada Transport	Datterselskab af Holding Cham (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tlf.: 00 963 11 99 62)	Økonomisk enhed, der støtter regimet.	2.9.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
11.	Cham Investment Group	Datterselskab af Holding Cham (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tlf.: 00 963 11 99 62)	Økonomisk enhed, der støtter regimet.	2.9.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg - Yousef Al-azmeh sqr. Damascus, PO Box 2337, Damaskus, Den Syriske Arabiske Republik Tlf.: 00 963 11 2456777 og 2218602 Fax: 00 963 11 2237938 og 2211186. Bankens e-mail-adresse: Publicrelations@reb.sy, websted: www.reb.sy	Statsejet bank, der yder finansiel støtte til regimet.	2.9.2011
13.	Addounia TV (alias Dounia TV)	Tlf.: +963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax: +963-11-5667272 Websted: <a href="http://www.addounia.tv">http://www.addounia.tv</a>	Addounia TV har opfordret til vold mod civilbefolkningen i Syrien.	23.9.2011
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syrien PO Box 9525 Tlf.: +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax: +963 (11) 673 1274 Fax +963 (11) 673 1274 E-mail: info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Kontrolleres af Rami Makhlouf; største holdingselskab i Syrien, der nyder godt af og støtter regimet.	23.9.2011
15.	El-Tel Co. (alias El-Tel Middle East Company)	Adresse: Dair Ali Jordan Highway, PO Box 13052, Damaskus – Syrien Tlf.: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 E-mail: sales@eltelme.com Websted: www.eltelme.com	Fremstilling og levering af telekommunikationsudstyr til hæren.	23.9.2011
16.	Ramak Constructions Co.	Adresse: Daa'ra Highway, Damaskus – Syrien Tlf.: +963-11-6858111 Tlf.: +963-11-6858111 Mobil: +963-933-240231	Bygning af militærkaserner, grænseforlægninger og andre bygninger til hæren.	23.9.2011
17.	Souruh Company (alias SOROH Al Cham Company)	Adresse: Adra Free Zone Area Damaskus – Syrien Tlf.: +963-11-5327266 Mobil: +963-933-526812 +963-932-878282 Fax: +963-11-5316396 E-mail: sorohco@gmail.com Websted: <a href="http://sites.google.com/site/sorohco">http://sites.google.com/site/sorohco</a>	Investeringer i lokale militærindustrielle projekter, fremstilling af våbendele og lignende. 100 % af virksomheden ejes af Rami Makhlouf.	23.9.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, PO Box 2900 Tlf.: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 E-mail: info@syriatel.com.sy Websted: <a href="http://syriatel.sy">http://syriatel.sy</a>	Kontrolleres af Rami Makhlouf; støtter regimet økonomisk: via sin licensaftale betaler selskabet 50 % af sit overskud til regeringen.	23.9.2011
19.	Cham Press TV	Al Qudsi Building, 2nd Floor - Baramkeh - Damaskus Tlf.: +963 - 11- 2260805 Fax: +963 - 11 - 2260806 E-mail: mail@champress.com Websted: www.champress.net	Fjernsynskanal, der deltager i misinformationskampagner og i kampagner til opildning til vold mod demonstranter.	1.12.2011
20.	Al Watan	Al Watan Newspaper - Damaskus – Duty Free Zone Tlf.: 00963 11 2137400 Fax: 00963 11 2139928	Dagspresse, der deltager i misinformationskampagner og i kampagner til opildning til vold mod demonstranter.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
21.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (alias CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; alias SSRC, Scientific Studies and Research Center; alias Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, PO Box 4470, Damas-kus	Støtter Syriens militær ved erhvervelsen af udstyr, der direkte tjener til overvågning og undertrykkelse af demonstranter.	1.12.2011
22.	Business Lab	Maysat Square Al Rasafi Street Bldg. 9, PO Box 7155, Damaskus Tlf.: 963112725499 Fax: 963112725399	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
23.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, PO Box 6394, Damaskus Tlf./Fax: 963114471080	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	PO Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damaskus	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, PO Box 5966, Damaskus Tlf.:+963-11-5111352 Fax:+963-11-5110117	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	PO Box 5966, Abou Bakr Al Seddeq Str., Damaskus, PO Box 2849 Al Moutanabi Street, Damaskus og PO Box 21120 Baramkeh, Damaskus Tlf.: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117	Skuffeselskab, der tjener til CERS' erhvervelse af følsomt udstyr.	1.12.2011
27.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)	Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damaskus, Syrien.	Statsejet selskab med ansvar for Syriens samlede olieeksport. Yder økonomisk støtte til regimet.	1.12.2011
28.	General Petroleum Corporation (GPC)	New Sham- Building of Syrian Oil Company, PO Box 60694, Damaskus, Syrien. Box: 60694 Tlf.: 963113141635 Fax: 963113141634 E-mail: info@gpc-sy.com	Statsejet olieselskab. Yder økonomisk støtte til regimet.	1.12.2011
29.	Al Furat Petroleum Company	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299- AFPC Building PO Box 7660 Damaskus – Syrien. Tlf.: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) Fax: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	Joint venture (50 % ejes af GPC). Yder økonomisk støtte til regimet.	1.12.2011

## BILAG II

## Liste over enheder omhandlet i artikel 19, stk. 1

## Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
1.	Commercial Bank of Syria	<p>— Damaskusafdelingen, PO Box 2231, Moawiya St., Damaskus, Syrien;- PO Box 933, Yousef Azmeh Square, Damaskus, Syrien;</p> <p>— Aleppoafdelingen, PO Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syrien; SWIFT/BIC CMSY SY DA; alle kontorer i hele verden [NPWMD] Websted: <a href="http://cbs-bank.sy/En-index.php">http://cbs-bank.sy/En-index.php</a></p> <p>Tlf.: +963 11 2218890 Fax: +963 11 2216975 direktion: dir.cbs@mail.sy</p>	Statsejet bank, som yder finansiel støtte til regimet.	13.10.2011



**RÅDETS AFGØRELSE 2011/783/FUSP****af 1. december 2011****om ændring af afgørelse 2010/413/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Iran**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29,

under henvisning til Rådets afgørelse 2010/413/FUSP af 26. juli 2010 om restriktive foranstaltninger over for Iran <sup>(1)</sup>, særlig artikel 23, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 26. juli 2010 afgørelse 2010/413/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Iran.
- (2) Rådet har foretaget en komplet revision af listen over personer og enheder i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP, som artikel 19, stk. 1, litra b), og artikel 20, stk. 1, litra b), i nævnte afgørelse finder anvendelse på. I den forbindelse har Rådet taget hensyn til de bemærkninger, som de berørte personer og enheder har fremsat.
- (3) Rådet har konkluderet, at de personer og enheder, der er opført på listen i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP, fortsat bør være underlagt de i nævnte afgørelse fastsatte specifikke restriktive foranstaltninger.
- (4) Rådet har også konkluderet, at oplysningerne vedrørende visse enheder i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP bør ændres.

(5) I betragtning af den fortsatte bekymring over udbredelsen af Irans atom- og missilprogrammer, som Det Europæiske Råd gav udtryk for på mødet den 23. oktober 2011, bør der endvidere opføres yderligere personer og enheder på den liste over personer og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, som findes i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP.

(6) Listen over personer og enheder, der er omhandlet i artikel 19, stk. 1, litra b), og artikel 20, stk. 1, litra b), i afgørelse 2010/413/FUSP, bør ajourføres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP ændres som angivet i bilaget til nærværende afgørelse.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2011.

På Rådets vegne

C. ASHTON

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 195 af 27.7.2010, s. 39.

## BILAG

I bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP foretages følgende ændringer:

1. Følgende personer og enheder tilføjes på listen i bilag II:

**I. Personer og enheder, der er involveret i nukleare aktiviteter eller i aktiviteter vedrørende ballistiske missiler**

A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
1.	Dr. Ahmad AZIZI		Næstformand og administrativ direktør for Melli Bank PLC, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
2.	Davoud BABAEI		Nuværende chef for Forsvarsministeriets logistikforskningsinstitut, Organisation of Defensive Innovation and Research (SPND), der ledes af Mohsen Fakhrizadeh, der er opført på FN's liste. IAEA har konfronteret Iran med sin bekymring over Irans nukleare programs eventuelle militærdimension, men Iran nægter at samarbejde herom. Som sikkerhedschef er Davoud Babaei ansvarlig for tilbageholdelse af information, herunder til IAEA.	1.12.2011
3.	Hassan BAHADORI		Bestyrelsesformand for Arian Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
4.	Sayed Shamsuddin BORBORUDI		Vicechef for Atomic Energy Organisation of Iran (AEOI), der er opført på FN's liste; refererer til Feridun Abbasi Davani, der er opført på FN's liste. Har mindst siden 2002 været involveret i det iranske nukleare program, herunder som tidligere indkøbs- og logistikchef hos AMAD, hvor han havde ansvaret for anvendelse af dækvirksomheder, som f.eks. Kimia Madan, i forbindelse med indkøb af udstyr og materiel til Irans nukleare våbenprogram.	1.12.2011
5.	Dr Peyman Noori BROJERDI		Bestyrelsesformand og administrerende direktør for Refah Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
6.	Kamran DANESHJOO (alias DANESHJOU)		Minister for videnskab, forskning og teknologi siden valget i 2009. Iran redegjorde ikke over for IAEA for hans rolle i forbindelse med undersøgelserne om udvikling af missiler med sprænghoveder. Dette er endnu et eksempel på Irans omfattende manglende samarbejde om IAEA's undersøgelser af »formodede undersøgelser«, ifølge hvilke Irans nukleare program skulle have et militært aspekt; omfatter også afslag på adgang til enkeltpersoners dertil knyttede dokumenter. Kamran Daneshjoo spiller ud over sin ministerfunktion også en rolle i forbindelse med de såkaldte Passive Defenceaktiviteter på vegne af præsident Ahmadenijad. Passive Defence Organisation er allerede opført på EU's liste.	1.12.2011
7.	Dr Abdolnaser HEMMATI		Administrerende direktør og bestyrelsesformand for Banque Sina, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
8.	Milad JAFARI	Fødselsdato: 20. september 1974	Iransk statsborger, der leverer varer, primært metaller, til dækvirksomheder under SHIG, der er opført på FN's liste. Leverede varer til SHIG mellem januar og november 2010. Visse af varerne blev betalt i centralfilialen af Export Development Bank of Iran (EDBI), der også er opført på EU's liste, i Teheran efter november 2010.	1.12.2011
9.	Dr Mohammad JAHROMI		Formand og administrerende direktør i Bank Saderat, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
10.	Ali KARIMIAN		Iransk statsborger, der leverer varer, primært kulfiber, til SHIG og SBIG, der er opført på FN's liste.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
11.	Majid KHANSARI		Administrerende direktør for Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste.	1.12.2011
12.	Mahmoud Reza KHAVARI		Bestyrelsesformand og administrerende direktør for Melli Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
13.	Mohammad Reza MESKARIAN		Bestyrelsesformand i London for Persia International Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
14.	Mohammad MOHAMMADI		Administrerende direktør for MATSA.	1.12.2011
15.	Dr M H MOHEBIAN		Administrerende direktør for Post Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
16.	Mohammad Sadegh NASERI		Leder af Physics Research Institute (tidligere betegnet Institute of Applied Physics).	1.12.2011
17.	Mohammad Reza REZVANIANZADEH		Administrerende direktør for Nuclear Reactors Fuel Company (SUREH), der er opført på EU's liste. Han er desuden AEOI-embedsmand. Han fører tilsyn med og sender sager i udbud til indkøbsvirksomheder i forbindelse med følsomme indkøbsaktiviteter, der foregår hos Fuel Manufacturing Plant (FMP), Zirconium Powder Plant (ZPP) og Uranium Conversion Facility (UCF).	1.12.2011
18.	A SEDGHI		Bestyrelsesformand og eksternt bestyrelsesmedlem i Melli Bank PLC, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
19.	Hamid SOLTANI		Administrerende direktør for Management Company for Nuclear Power Plant Construction (MASNA), der er opført på EU's liste.	1.12.2011
20.	Bahman VALIKI		Bestyrelsesformand og administrerende direktør for Export Development Bank of Iran, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
21.	Javad AL YASIN		Leder af Research Centre for Explosion and Impact, alias METFAZ.	1.12.2011
22.	S ZAVVAR		Fungerende generaldirektør i Dubai for Persia International Bank, der er opført på EU's liste.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
23.	Aria Nikan (alias Pergas Aria Movalled Ltd)	Suite 1, 59 Azadi Ali North Sohrevardi Avenue, Teheran, 1576935561	Kendt for at stå for indkøb til handelsafdelingen i Iran Centrifuge Technology Company (TESA), der er opført på EU's liste. De har forsøgt at købe materialer, der er opført på listen, herunder varer fra EU, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
24.	Bargh Azaraksh (alias Barghe Azerakhsh Sakht)	No 599, Stage 3, Ata Al Malek Blvd, Emam Khomeini Street, Isfahan.	Virksomhed, der er blevet hyret til at udføre el- og rørarbejde på uranberigningsanlæg i Natanz og Qom/Fordow. Den stod for udformning, levering og installation af det elektriske kontroludstyr i Natanz i 2010.	1.12.2011
25.	Behineh Trading Co	Teheran, Iran.	Involveret i ammunitionsleverancer fra Iran via Nigeria til tredjelande.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
26.	Eyvaz Technic	No 3, Building 3, Shahid Hamid Sadigh Alley, Shariati Street, Teheran, Iran.	Producent af vacuumudstyr, der har foretaget leverancer til uranberigningsanlægget i Natanz og Qom/Fordow. I 2011 leverede virksomheden tryktransducere til Kalaye Electric Company, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
27.	Fatsa	No 84, Street 20, North Amir Abad, Teheran.	Iran's Uranium Processing and Nuclear Fuel Production Company. Kontrolleret af Atomic Energy Organisation of Iran, der er opført på FN's liste.	1.12.2011
28.	Ghani Sazi Uranium Company (alias Iran Uranium Enrichment Company)	3, Qarqavol Close, 20th Street, Teheran.	Underordnet TAMAS, der er opført på FN's liste. Har indgået produktionskontrakter med Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste og TESA, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
29.	Iran Pooya (alias Iran Pouya)		En regeringsejet virksomhed, der drev Irans største ekstruder til aluminium og leverede materiale til fremstillingen af beholderne til IR-1- og IR-2-centrifugerne. En større producent af aluminiumcylindere til centrifuger, hvis kunder omfatter AEOL, der er opført på FN's liste og TESA, der er opført på EU's liste.	1.12.2011
30.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Teheran 19395-5999.	Virksomhed i energisektoren, der har været involveret i opførelsen af i Qom/Fordow. Omfattet af UK's, Italiens og Spaniens eksportafslag.	1.12.2011
31.	Karanir (alias Moaser, alias Tajhiz Sanat)	1139/1 Unit 104 Gol Building, Gol Alley, North Side of Sae, Vali Asr Avenue. PO Box 19395-6439, Teheran.	Deltager i indkøb af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
32.	Khala Afarin Pars	Unit 5, 2nd Floor, No75, Mehran Afrand St, Sattarkhan St, Teheran.	Deltager i indkøb af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
33.	MACPAR Makina San Ve Tic	Istasyon MH, Sehitlet cad, Guldeniz Sit, Number 79/2, Tuzla 34930, Istanbul	Virksomhed drevet af Milad Jafari, der via dækvirksomheder har leveret varer, fortrinsvis metaller, til Shahid Hemmat Industries Group (SHIG), der er opført på FN's liste.	1.12.2011
34.	MATSA (Mohandesi Toseh Sokht Atomi Company)	90, Fathi Shaghaghi Street, Teheran, Iran.	Iransk virksomhed, der har indgået kontrakt med Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste, om levering af design- og ingeniørtjenester i løbet af den nukleare brændstofcyklus. Har på det seneste leveret udstyr til uranberigningsanlægget i Natanz.	1.12.2011
35.	Mobin Sanjesh (alias FITCO)	Entrée 3, n° 11 rue 12, Alley Miremad, Abbas Abad, Teheran.	Deltager i indkøb af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
36.	Multimat Ic ve Dis Ticaret Pazarlama Limited Sirketi		Virksomhed drevet af Milad Jafari, der via dækvirksomheder har leveret varer, fortrinsvis metaller, til Shahid Hemmat Industries Group (SHIG), der er opført på FN's liste.	1.12.2011
37.	Research Centre for Explosion and Impact (alias METFAZ)	44, 180th Street West, Teheran, 16539-75751.	Underordnet Malek Ashtar University, der er opført på EU's liste; fører tilsyn med aktiviteter i tilknytning til Irans nukleare programs eventuelle militære dimensioner, som Iran ikke samarbejder med IAEA om.	1.12.2011
38.	Saman Nasb Zayendeh Rood; Saman Nasbzainde Rood	Unit 7, 3rd Floor Mehdi Building, Kahorz Blvd, Isfahan, Iran.	Byggeentreprenør, der har installeret rør og tilknyttet støttestyr til uranberigningsanlægget i Natanz. Har især haft med centrifugerarbejdet at gøre.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
39.	Saman Tose'e Asia (SATA)		Ingeniørfirma, der er involveret i støtte til en lang række industriprojekter, herunder Irans uranberigningsprogram, herunder udokumenterede opgaver på uranberigningsanlægget i Qom/Fordow.	1.12.2011
40.	Samen Industries	2nd km of Khalaj Road End of Seyyedi St., P.O.Box 91735-549, 91735 Mashhad, Iran, tlf.: +98 511 3853008, +98 511 3870225.	Dæknavn for Khorasan Metallurgy Industries (omfattet af UNSCR 1803 (2008), underlagt Ammunition Industries Group (AMIG))	1.12.2011
41.	SOREH (Nuclear Fuel Reactor Company)	61 Shahid Abthani Street – Karegar e Shomali, Teheran; Persian Gulf Boulevard, KM 20 SW, Isfahan.	Datterselskab af Atomic Energy Organisation of Iran (AEOI), der er omfattet af FN-sanktioner.	1.12.2011
42.	STEP Standart Teknik Parca San ve TIC A.S.	79/2 Tuzla, 34940, Istanbul, Turkiet.	Virksomhed drevet af Milad Jafari, som via dækvirksomheder har leveret varer, fortrinsvis metaller, til Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG), der er opført på FN's liste.	1.12.2011
43.	SURENA (alias Sakhd Va Rah-An-Da-Zi)		Virksomhed, der står for opførelse og opstart af kernekraftværker. Kontrolleret af Novin Energy Company, der er opført på FN's liste.	1.12.2011
44.	TABA (Iran Cutting Tools Manufacturing company - Taba Towlid Abzar Boreshi Iran)	12 Ferdowsi, Avenue Sakhaee, avenue 30 Tir (sud), nr 66 – Teheran	Underlagt eller kontrolleres af TESA, der er omfattet af EU-sanktioner. Deltager i fremstillingen af udstyr og materialer, der anvendes direkte i det iranske nukleare program.	1.12.2011
45.	Test Tafsir	No 11, Tawhid 6 Street, Moj Street, Darya Blvd, Shahrak Gharb, Teheran, Iran.	Virksomhed, der fremstiller og har leveret særlige UF6-beholdere til uranberigningsanlæggene i Natanz og Qom/Fordow.	1.12.2011
46.	Tosse Silooha (alias Tosseh Jihad E Silo)		Deltagelse i det iranske nukleare program på anlæggene i Natanz, Qom og Arak.	1.12.2011
47.	Yarsanat (alias Yar Sanat, alias Yarestan Vacuumi)	No. 101, West Zardosht Street, 3rd Floor, 14157 Teheran; No. 139 Hoveyze Street, 15337, Teheran.	Indkøbsvirksomhed for Kalaye Electric Company, der er opført på FN's liste. Deltager i indkøb af udstyr og materiel, der anvendes direkte i det iranske nukleare program. Har forsøgt at købe vacuumprodukter og tryktransducere.	1.12.2011
48.	Oil Turbo Compressor Company (OTC)	No. 12, Sae Alley Vali E Asr Street, Teheran, Iran.	Tilknyttet Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (aka. Turbo Manufacturer, TCMFG), der er opført på EU's liste	1.12.2011

## II. Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC)

### A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
49.	Azim AGHAJANI (staves også ADHAJANI)		Medlem af IRGC, involveret i ammunitionsleverancer fra Iran via Nigeria til tredjelande.	1.12.2011
50.	Abolghassem Mozaffari SHAMS		Leder af hovedkontoret for Khatam Al-Anbia Constructions.	1.12.2011
51.	Ali Akbar TABATA-BAEI (alias Sayed Akbar TAHMAESEBI)		Medlem af IRGC, involveret i ammunitionsleverancer fra Iran via Nigeria til tredjelande.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
52.	Yas Air	Mehrabad lufthavn, Teheran.	Nyt navn for IRGC's Pars Aviation Service Company, der er opført på FN's og EU's liste. I 2011 blev et Yas Air Cargo Airlines-fly under en flyvning fra Iran til Syrien inspiceret i Tyrkiet, og der blev fundet konventionelle våben.	1.12.2011

## III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

## A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
53.	Ghasem NABIPOUR (alias M T Khabbazi NABIPOUR)	Fødselsdato: 16. januar 1956, iransk statsborger.	Direktør og aktionær i Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company, nyt navn for Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company (alias Soroush Saramin Asatir Ship Management Company) (SSA SMC), der er opført på EU's liste, ansvarshavende for den tekniske forvaltning af IRISL's skibe. NABIPOUR er IRISL's skibsforvaltningsdirektør.	1.12.2011
54.	Naser BATENI	Fødselsdato: 16. december 1962, iransk statsborger.	Tidligere juridisk direktør for IRISL, direktør for Hanseatic Trade and Trust Shipping Company (HTTS), der er omfattet af EU-sanktioner. Direktør for skuffeselskabet NHL Basic Limited.	1.12.2011
55.	Mansour ESLAMI	Fødselsdato: 31. januar 1965, iransk statsborger.	Direktør for IRISL Malta Limited, alias Royal Med Shipping Company, omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011
56.	Mahamad TALAI	Fødselsdato: 4. juni 1953, iransk-tysk statsborger.	Chef for IRISL i Europa, administrerende direktør for HTTS, omfattet af EU-sanktioner, for Darya Capital Administration GmbH, omfattet af EU-sanktioner. Administrerer flere skuffeselskaber, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller datterselskaber heraf.	1.12.2011
57.	Mohammad Moghad-dami FARD	Fødselsdato: 19. juli 1956, Pasnr.: N10623175 (Iran) udstedt den 27. marts 2007; udløber 26. marts 2012.	Regionsdirektør for IRISL i De Forenede Arabiske Emirater, direktør for Pacific Shipping, der er omfattet af EU-sanktioner, for Great Ocean Shipping Company, alias Oasis Freight Agency, der er omfattet af EU-sanktioner. Stiftede i 2010 Crystal Shipping FZE in 2010 som led i forsøget på at omgå optagelse af IRISL på EU's liste.	1.12.2011
58.	Kaptajn Alireza GHEZELAYAGH		Administrerende direktør for Lead Maritime, der er opført på EU's liste, og som optræder på HDSSL's vegne i Singapore. Desuden administrerende direktør for Asia Marine Network, der er opført på EU's liste, og som er IRISL's regionale kontor i Singapore.	1.12.2011
59.	Gholam Hossein GOLPARVAR	Fødselsdato: 23. januar 1957, iransk statsborger.	Tidligere handelsdirektør for IRISL, vicedirektør for og aktionær i Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company, administrerende direktør for og aktionær i Sapid Shipping Company, datterselskab af IRISL, der er omfattet af EU-sanktioner, vicedirektør for og aktionær i HDSSL, der er omfattet af EU-sanktioner, medlem af direktionen for Irano-Hind Shipping Company, der er omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011
60.	Hassan Jalil ZADEH	Fødselsdato: 6. januar 1959, iransk statsborger.	Direktør for og aktionær i Hafiz Darya Shipping Lines (HDSSL), der er omfattet af EU-sanktioner. Registreret som aktionær i adskillige skuffeselskaber under IRISL.	1.12.2011
61.	Mohammad Hadi PAJAND	Fødselsdato: 25. maj 1950, iransk statsborger.	Tidligere økonomidirektør i IRISL, tidligere direktør for Irinvestship limited, enhed, der er omfattet af EU-sanktioner, direktør for Fairway Shipping, som har overtaget Irinvestship limited's aktiviteter. Administrator af skuffeselskaber under IRISL, navnlig Lancellin Shipping Company, der er omfattet af EU-sanktioner, og Acena Shipping Company.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
62.	Ahmad SARKANDI	Fødselsdato: 30. september 1953, iransk statsborger.	Har siden 2011 været økonomidirektør i IRISL. Tidligere administrerende direktør for flere af IRISL's datterselskaber, der er omfattet af EU-sanktioner, ansvarlig for stiftelsen af flere skuffeselskaber, hvor han fortsat er registreret som direktør og aktionær.	1.12.2011
63.	Seyed Alaeddin SADAT RASOOL	Fødselsdato: 23. juli 1965, iransk statsborger.	Juridisk vicedirektør for IRISL-koncernen, juridisk direktør for Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company.	1.12.2011
64.	Ahmad TAFAZOLY	Fødselsdato: 27 maj 1956, fødested: Bojnord, Iran, pasnr.: R10748186 (Iran), udstedt 22. januar 2007; udløber 22. januar 2012.	Direktør for IRISL China Shipping Company, alias Santelines (alias Santexlines), alias Rice Shipping, alias E-sail Shipping, der er omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011

## B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
65.	E-Sail alias E-Sail Shipping Company alias Rice Shipping	Suite 1501, Shanghai Zhong Rong Plaza, 1088 Pudong South Road, Shanghai, Kina.	Nye navne for Santexlines, alias IRISL China Shipping Company Limited, der er omfattet af EU-sanktioner. Handler på vegne af IRISL. Handler i Kina på vegne af SAPID, der er omfattet af EU-sanktioner, charter IRISL-skibe til andre virksomheder.	1.12.2011
66.	IRISL Maritime Training Institute	No 115, Ghaem Magham Farahani St. P.O. Box 15896-53313, Teheran, Iran.	Enhed, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
67.	Kara Shipping and Chartering GmbH (KSC)	Schottweg 7, 22087 Hamborg, Tyskland.	Skuffeselskab under HTTS, der er omfattet af EU-sanktioner.	1.12.2011
68.	Khaybar Company	16th Kilometre Old Karaj Road Teheran/Iran - Zip Code: 13861-15383.	Datterselskab af IRISL, står for levering af skibsreservevedele.	1.12.2011
69.	Kish Shipping Line Manning Company	Sanaei Street Kish Island Iran.	Datterselskab af IRISL, står for forhyring og administration af mandskab.	1.12.2011
70.	Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd	Suite P1.01, Level 1 Menara Trend, Intan Millennium Square, 68, Jalan Batai Laut 4, Taman Intan, 41300 Klang, Selangor, Malaysia.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Boustead Shipping Agencies har foretaget transaktioner initieret af IRISL eller af enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
71.	Diamond Shipping Services (DSS)	5 Saint Catharine Sq., El Mansheya El Soghra, Alexandria, Egypten.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Diamond Shipping Services har foretaget og udnyttet transaktioner initieret af IRISL eller af enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
72.	Good Luck Shipping Company	P.O. BOX 5562, Dubai.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Good Luck Shipping Company blev stiftet som efterfølger til Oasis Freight Company alias Great Ocean Shipping Services, der var omfattet af EU-sanktioner og i likvidation. Good Luck Shipping har udstedt falske transportdokumenter for IRISL og andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Handler i De Forenede Arabiske Emirater på vegne af HDLS og Sapid, der er opført på EU's liste. I juni 2011 på grund af sanktioner stiftet til at træde i stedet for Great Ocean Shipping Services og Pacific Shipping.	1.12.2011
73.	Ocean Express Agencies Private Limited	Ocean Express Agencies - Ground Floor, KDLB Building, 58 West Wharf Road - Karachi - 74000, Sindh, Pakistan.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Ocean Express Agencies Private Limited har anvendt transportdokumenter, der blev benyttet af IRISL og andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL for at omgå sanktionerne.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
74.	OTS Steinweg Agency	Steinweg - OTS, Iskele Meydani, Alb. Faik Sozdener Cad., No:11 D:8 Kat:4 Kadikoy - 34710 Istanbul.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. OTS Steinweg Agency har foretaget transaktioner for IRISL's regning og for andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, har deltaget i stiftelsen af skuffeselskaber, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, har deltaget i opkøb af skibe for IRISL eller andre enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
75.	Universal Transportation Limitation Utl	21/30 Thai Wah Tower 1, South Sathorn Road, Bangkok 10120 Thailand.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Universal Transportation Limited (UTL) har udstedt falske transportdokumenter i en anden virksomheds navn, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, har foretaget transaktioner for IRISL's regning.	1.12.2011
76.	Walship SA	Cité Les Sources 400 logts, Promotion, Sikh cage B n°3 - 16005 Bir Mourad Rais, Algeriet.	Virksomhed, der handler for IRISL's regning. Walship SA har foretaget transaktioner for IRISL's regning til fordel for kunderne, har udstedt transportdokumenter og regninger i et af skuffeselskaberne under IRISL's navn, har bearbejdet kunder, der skulle foretage sejlads i eget navn men udelukkende til fordel for IRISL eller enheder, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
77.	Acena Shipping Company Limited	Adresse: 284 Makarios III avenue, Fortuna Court, 3105 Limassol IMO-nr.: 9213399; 9193185.	Acena Shipping Company Limited er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
78.	Alpha Kara Navigation Limited	171, Old Bakery Street, La Valette – registreringsnr. C 39359	Alpha Kara Navigation Limited er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Datterselskab af Darya Capital Administration GMBH, der er opført på EU's liste. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
79.	Alpha Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta, registreringsnr. C 38079.	Alpha Nari Navigation Limited er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
80.	Aspasis Marine Corporation	Adresse: 107 Falcon House, Dubai Investment Park, Po Box 361025 Dubai.	Aspasis Marine Corporation er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
81.	Atlantic Intermodal		Ejes af IRISL agent Pacific Shipping. Har ydet økonomisk støtte til beslaglagte IRISL-skibe og til opkøb af nye skibscontainere.	1.12.2011
82.	Avrasya Container Shipping Lines		Skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
83.	Azores Shipping Company alias Azores Shipping FZE LLC	PO Box 5232, Fujairah, UAE; Al Mana Road, Al Sharaf Building, Bur Dubai, Dubai.	Kontrolleres af Moghddami Fard. Leverer tjenester til IRISL's datterselskab, Valfajre Shipping Company, der er opført på EU's liste. Skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Moghddami Fard er direktør i virksomheden.	1.12.2011
84.	Beta Kara Navigation Ltd	Adresse: 171, Old Bakery Street, La Valette, registreringsnr.: C 39354.	Beta Kara Navigation Ltd er et skuffeselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL. Står som ejer af flere skibe, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
85.	Bis Maritime Limited	IMO-nr.: 0099501.	Bis Maritime Limited er et skuffeselskab under IRISL etableret på Barbados. Står som ejer af et skib, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Gholam Hossein Golparvar er administrator for virksomheden.	1.12.2011
86.	Brait Holding SA	Indregistreret på Marshalløerne i august 2011 med nr.: 46270.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011



	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
87.	Bright Jyoti Shipping		Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
88.	Bright Ship FZC	Saif zone, Dubai.	Skuffeselskab under IRISL brugt i forbindelse med opkøb af et skib, der var underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber, og i forbindelse med pengeoverførsler til IRISL.	1.12.2011
89.	Bright-Nord GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
90.	CF Sharp Shipping Agencies Pte Ltd	15 New Bridge Road, Rocha House, Singapore 059385.	Skuffeselskab under IRISL, er underlagt eller kontrolleres af IRISL.	1.12.2011
91.	Chaplet Shipping Limited	Dieudonnee No1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta No.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
92.	Cosy-East GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
93.	Crystal Shipping FZE	Dubai, UAE.	Ejes af IRISL agent Pacific Shipping. Stiftet i 2010 af Moghddami Fard som led i forsøget på at omgå IRISL's optagelse på EU's liste. Blev i december 2010 anvendt til overførsel af midler til frigivelse af beslaglagte IRISL's skibe og sløring af IRISL's engagement.	1.12.2011
94.	Damalis Marine Corporation		Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
95.	Delta Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette. Registreringsnr.: C 39357.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
96.	Delta Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38077.	Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
97.	Elbrus Ltd	Manning House - 21 Bucks Road - Douglas - Isle of Man - IM1 3DA.	Holdingselskab, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL, for skuffeselskaber under IRISL, der er etableret på Isle of Man.	1.12.2011
98.	Elcho Holding Ltd	Indregistreret på Marshalløerne i august 2011 med nr.: 46041.	Skuffeselskab under IRISL, der er indregistreret på Marshalløerne, og som er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
99.	Elegant Target Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320195	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
100.	Epsilon Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38082	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
101.	Eta Nari Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette. Registreringsnr.: C 38067.	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
102.	Eternal Expert Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong	Skuffeselskab under IRISL, Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
103.	Fairway Shipping	83 Victoria Street, London, SW1H OHW.	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Haji Pajand er direktør for Fairway Shipping.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
104.	Fasirus Marine Corporation		Skuffeselskab under IRISL på Barbados. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
105.	Galliot Maritime Incorporation		Skuffeselskab under IRISL på Barbados. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
106.	Gamma Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette. Registreringsnr.: C 39355.	Skuffeselskab under IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
107.	Giant King Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309593.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
108.	Golden Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309610.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
109.	Golden Summit Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309622.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
110.	Golden Wagon Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. IMO-nr.: 8309634	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
111.	Grand Trinity Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309658	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
112.	Great Equity Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320121	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
113.	Great Ocean Shipping Services (GOSS)	Suite 404, 4th Floor, Block B-1 PO Box 3671, Ajman Free Trade Zone, Ajman, UAE.	Virksomheden blev stiftet som dække for virksomheder under IRISL i De Forenede Arabiske Emirater, herunder Good Luck Shipping. Moghddami Fard er administrerende direktør.	1.12.2011
114.	Great Prospect International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309646.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab under IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
115.	Great-West GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095-Hamburg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
116.	Happy-Süd GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095-Hamburg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
117.	Harvest Supreme Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320183.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
118.	Harzaru Shipping	Skibets IMO-nr.: 7027899.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
119.	Heliotrope Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta. – registreringsnr. C 45613. Skibets IMO-nr.: 9270646.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
120.	Helix Shipping Limited	Dieudonnee No1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 45618. Skibets IMO-nr.: 9346548.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
121.	Hong Tu Logistics Private Limited	149 Rochor Road 01 - 26 Fu Lu Shou Complex, Singapore 188425.	Skuffeselskab for IRISL. Underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
122.	Ifold Shipping Company Limited	Dieudonnee No1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr. C 38190. IMO-nr.: 9386500.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
123.	Indus Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama. IMO-nr.: 9283007.	Skuffeselskab for IRISL i Panama. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
124.	Iota Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38076.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
125.	ISIM Amin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 40069.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
126.	ISIM Atr Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34477.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
127.	ISIM Olive Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34479.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
128.	ISIM SAT Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34476.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
129.	ISIM Sea Chariot Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 45153.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
130.	ISIM Sea Crescent Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 45152.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
131.	ISIM Sinin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 41660.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
132.	ISIM Taj Mahal Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 37437. Skibets IMO-nr.: 9274941.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
133.	ISIM Tour Company Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, La Valette - registreringsnr.: C 34478. Skibets IMO-nr.: 9364112.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
134.	Jackman Shipping Company	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta. - nr.: C 38183. Skibets IMO-nr.: 9387786.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
135.	Kalan Kish Shipping Company Ltd		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
136.	Kappa Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38066.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
137.	Kaveri Maritime Incorporation	Panama. Registreringsnr.: 5586832. IMO-nr.: 9284154.	Skuffeselskab for IRISL i Panama, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
138.	Kaveri Shipping Llc		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
139.	Key Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
140.	King Prosper Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320169.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
141.	Kingswood Shipping Company Limited	171, Old Bakery Street, La Valette. IMO-nr.: 9387798.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
142.	Lambda Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38064.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
143.	Lancing Shipping Company limited	adresse: 143/1 Tower Road, Sliema - nr.: C 38181. Skibets IMO-nr.: 9387803.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
144.	Magna Carta Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
145.	Malship Shipping Agency	Registreringsnr.: C 43447.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
146.	Master Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320133.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
147.	Melodious Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama. IMO-nr.: 9284142.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
148.	Metro Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309672.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
149.	Midhurst Shipping Company Limited (Malta)	SPC ejet af Hassan Djalilzaden- registreringsnr.: C38182. Skibets IMO-nr.: 9387815.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
150.	Modality Ltd	Nr.: C 49549.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
151.	Modern Elegant Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8309701.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
152.	Morison Menon Chartered Accountant	204 Tower A2, Gulf Towers, Dubai, PoBox 5562 og 8835 (Sharjah).	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
153.	Mount Everest Maritime Incorporation	Registreringsnr.: 5586846. IMO-nr.: 9283019.	Skuffeselskab for IRISL. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
154.	Narmada Shipping	Aghadir Building, room 306, Dubai, UAE.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
155.	Newhaven Shipping Company Limited	Skibets IMO-nr.: 9405930.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
156.	NHL Basic Ltd.	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
157.	NHL Nordland GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
158.	Oxted Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 38783. Skibets IMO-nr.: 9405942.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
159.	Pacific Shipping	206 Sharaf Building, Al Mina Road, Dubai 113740, UAE.	Handler for IRISL i Mellemøsten. Virksomhedens administrerende direktør er Mohammad Moghaddami Fard. Var i oktober 2010 involveret i etablering af dækvirksomheder; navnene på de nyeste af disse virksomheder skulle anvendes på konnossementer med henblik på at omgå sanktioner. Er fortsat involveret i ruteplanlægningen for IRISL's skibe.	1.12.2011
160.	Petworth Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 38781. Skibets IMO-nr.: 9405954.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
161.	Prosper Basic GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamborg, Tyskland.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL.	1.12.2011
162.	Prosper Metro Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320145.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
163.	Reigate Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – registreringsnr.: C 38782. Skibets IMO-nr.: 9405978.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
164.	Rishi Maritime Incorporation	Registreringsnr.: 5586850.	Skuffeselskab for IRISL i Panama, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
165.	Seibow Logistics Limited (alias Seibow Limited)	111 Futura Plaza, How Ming Street, Kwun Tong, Hongkong. Registreringsnr.: 92630.	Skuffeselskab for IRISL i Hongkong, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
166.	Shine Star Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
167.	Silver Universe International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320157.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
168.	Sinose Maritime	200 Middle Road 14-03/04, Prime Centre, Singapore 188980.	IRISL's hovedkontor i Singapore, der fungerer som eneagentur for Asia Marine Network. Handler for HDLS i Singapore.	1.12.2011
169.	Sparkle Brilliant Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong. Skibets IMO-nr.: 8320171.	Ejes eller kontrolleres af eller handler på vegne af IRISL. Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
170.	Statira Maritime Incorporation		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
171.	Syracuse S.L.	Skibets IMO-nr.: 9541887.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
172.	Tamalaris Consolidated Ltd	P.O. Box 3321, Drake Chambers, Road Town, Tortola, De Britiske Jomfruøer.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
173.	TEU Feeder Limited	143/1 Tower Road, Sliema – registreringsnr.: C44939.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
174.	Theta Nari Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38070.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
175.	Top Glacier Company Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
176.	Top Prestige Trading Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
177.	Tulip Shipping Inc		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
178.	Western Surge Shipping Company Limited (Cypern)		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
179.	Wise Ling Shipping Company Limited		Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber. Står som ejer af et skib, der er underlagt IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011
180.	Zeta Neri Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta. Registreringsnr.: C 38069.	Skuffeselskab for IRISL, der er underlagt eller kontrolleres af IRISL eller et af dennes datterselskaber.	1.12.2011

(2) Oplysningerne om nedennævnte enheder erstattes med de nedenfor nævnte oplysninger:

### I. Personer og enheder, der er involveret i nukleare aktiviteter eller i aktiviteter vedrørende ballistiske missiler

#### B. Enheder

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000, Malaysia	Pearl Energy Company Ltd. er et 100 %-ejet datterselskab af First East Export Bank (FEEB), som blev omfattet af FN's Sikkerhedsråds resolution 1929 i juni 2010. Pearl Energy Company blev oprettet af FEEB med henblik på at levere økonomisk forskning inden for en række globale industrier.	23.05.2011
Safa Nicu alias »Safa Nicu Sepahan«, »Safanco Company«, »Safa Nicu Afghanistan Company«, »Safa Al-Noor Company« og »Safa Nicu Ltd Company«.	— Safa Nicu Building, Danesh Lane, 2nd Moshtagh Street, Isfahan, Iran — No 38, Third floor, Molla Sadra Street, Vanak Square, Teheran, Iran — No 313, Farvardin Street, Golestan Zone, Ahvaz, Iran — PO Box 106900, Abu Dhabi, UAE — No 233, Lane 15, Vazir Akbar Khan Zone, Kabul, Afghanistan — No 137, First floor, Building No. 16, Jebel Ali, UAE.	Kommunikationsvirksomhed, der har leveret udstyr til anlægget Fordow (Qom), som er opført uden anmeldelse til IAEA.	23.05.2011
Onerbank ZAO (alias Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51-1, 220004, Minsk, Hviderusland	Bank baseret i Hviderusland og ejet af Bank Refah Kargaran, Bank Saderat og Bank Toseeh Saderat Iran	23.05.2011

### III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

#### B. Enheder

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (herunder alle filialer) og datterselskaber:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Teheran. Iran; No. 37., Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Teheran, Iran IRISL IMO Nrs: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL har været involveret i transport af militærrelateret fragtgods, herunder forbudt gods fra Iran. I tre tilfælde var der tale om klare overtrædelser, som blev indberettet til Iransanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd. IRISL's sammenkædning med spredning var af en sådan art, at FN's Sikkerhedsråd opfordrede staterne til at inspicere IRISL's skibe, hvis der er begrundet formodning om, at de medfører forbudte varer i henhold til UNSCR 1803 og 1929.	26.7.2010

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Bushehr Shipping Company Limited (Teheran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Teheran, Iran IMO Nr. 9270658	Ejes eller kontrolleres af IRISL.	26.7.2010
South Way Shipping Agency Co Ltd alias Hoopad Darya Shipping Agent	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Teheran, Iran	Kontrolleres af IRISL og handler på vegne af IRISL i iranske havne, hvor det bl.a. fører tilsyn med lastning og losning.	26.7.2010
Irano Misr Shipping Company alias Nefertiti Shipping	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Teheran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran	Handler på vegne af IRISL langs Suezkanalen og i Alexandria og Port Said. 51 %-ejet af IRISL.	26.7.2010
IRISL Marine Services and Engineering Company alias Qeshm Ramouz Gostar	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Teheran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Teheran, Iran. Qesm Ramouz Gostar: No.86, Khalij-E-Fars Complex, Imam Gholi Khan Blvd, Qeshm Island, Iran ou 86 2nd Floor Khajie Fars, Commercial Complex, Emam Gholi Khan Avenue, Qeshm, Iran	Ejes af IRISL. Leverer brændstof, bunkerydelser, vand, maling, smørelolie og kemikalier til IRISL's fartøjer. Selskabet fører også tilsyn med vedligeholdelsen af skibe og leverer faciliteter og tjenester til deres besætningsmedlemmer. IRISL's datterselskaber har anvendt USA-dollarkonti registreret under dæknavn i Europa og Mellemøsten for at lette rutineoverførsler af penge. IRISL har faciliteret gentagne overtrædelser af bestemmelserne i UNSCR 1747.	26.7.2010
Soroush Saramin Asatir (SSA) alias Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company alias Rabbaran Omid Darya Ship Management Company alias Sealeaders	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Teheran, Iran	Handler på vegne af IRISL. Er et Teheranbaseret skibsadministrationselskab, der fungerer som teknisk administrator for mange af SAPID's fartøjer.	26.7.2010
First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94311 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102601 (Tyskland) udstedt den 19. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr. 9349576	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94312 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011



Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102502 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005; e-mail-adresse: info@hdslines.com; websted: www.hdslines.com; tlf.: 00982126100733; fax: 00982120100734 IMO Nr.: 9349588.	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94313 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102520 (Tyskland), udstedt den 29. august 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr. :9349590	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94315 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRA102599 (Tyskland), udstedt den 19. september 2005; e-mail-adresse: info@hdslines.com; websted: www.hdslines.com; tlf.: 00494070383392; tlf.: 00982126100733; fax: 00982120100734 IMO Nr.: 9349667	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94316 (Tyskland), udstedt den 21. juli 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102501 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005; e-mail-adresse: info@hdslines.com; websted: www.hdslines.com; tlf.: 00982126100733; fax: 00982120100734 IMO Nr.: 9349679	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94829 (Tyskland), udstedt den 19. september 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102655 (Tyskland), udstedt den 26. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165786	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94633 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRA102533 (Tyskland), udstedt den 1. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165803	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94698 (Tyskland), udstedt den 9. september 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregister-dokument # HRA102565 (Tyskland), udstedt den 15. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165798	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRA102679 (Tyskland), udstedt den 27. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9165815	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregister-dokument # HRB94632 (Tyskland), udstedt den 24. august 2005	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; erhvervsregisterdokument # HRA102544 (Tyskland), udstedt den 9. september 2005; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 004940302930; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr. 9209324	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregisterdokument # HRA104149 (Tyskland), udstedt den 10. juli 2006; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9328900	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamborg 22087, Tyskland; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; erhvervsregisterdokument # HRA104175 (Tyskland), udstedt den 12. juli 2006; e-mail-adresse: smd@irisl.net; websted: www.irisl.net; tlf.: 00982120100488; fax: 00982120100486 IMO Nr.: 9346536	Ejet eller kontrolleret af IRISL.	23.05.2011
Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309634; 9165827	Insight World Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309622; 9165839	Kingdom New Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO nr.: 9209336	Logistic Smart Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309646; 9167253	Neuman Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
New Desire Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8320183; 9167277	New Desire Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Loweswater Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8320195	Advance Novel er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr. 8309608	Alpha Effort Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309593; 9051650	Best Precise Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309658; 9051648	Concept Giant Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309610; 9051636	Great Method Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Mill Dene Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr. 8309701	Smart Day Holdings Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Shallon Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8320157	Trade Treasure er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Shallon Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelsler og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8320171	True Honour Holdings Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Shallon Ltd, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8309696; 9167291	New Synergy Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8309684	Partner Century Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nrs.: 8320169; 9167265	Sackville Holdings Ltd er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hongkong IMO Nr.: 8309672	Sino Access Holdings er en Hongkongbaseret virksomhed, der ejes af Springthorpe Limited, hvis skibe opereres af Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), som har overtaget IRISL's bulkydelser og ruter og benytter fartøjer, som IRISL tidligere ejede og opererede.	23.05.2011
Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, registreret i Malta i 2005 IMO Nr.: 9209350	Kerman Shipping Company Ltd er et 100 %-ejet datterselskab af IRISL. Hjemmehørende på samme adresse i Malta som Woking Shipping Investments Ltd og de virksomheder, som det ejer.	23.05.2011
Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr. 9305192	Shere Shipping Company Limited er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr.: 9305219	Tongham Shipping Co. Ltd er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr.: 9305207	Uppercourt Shipping Company Limited er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta IMO Nr.: 9305221	Vobster Shipping Company er et 100 %-ejet datterselskab af Woking Shipping Investments Ltd, som ejes af IRISL.	23.05.2011
Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C' Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Cypern; erhvervsregisterdokument #C133993 (Cypern), udstedt i 2002 IMO Nr.: 9213387	Lancelin Shipping Company Ltd ejes helt af IRISL. Ahmad Sarkandi er direktør for Lancelin Shipping.	23.05.2011
Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd; erhvervsregisterdokument #111999C IMO Nr.: 9323833	Horsham Shipping Company Ltd er en dækvirksomhed for IRISL, der er hjemmehørende på Isle of Man. Den er 100 %-ejet af IRISL og er den registrerede ejer af et fartøj, som ejes af IRISL eller en virksomhed med tilknytning til IRISL. Ahmad Sarkandi er direktør for virksomheden.	23.05.2011

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 25. august 2011

## Statsstøtte C 39/09 (ex N 385/09) — Letland — Offentlig finansiering af havneinfrastruktur i Ventspils havn

(meddelt under nummer K(2011) 6043)

(Kun den lettiske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2011/784/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 108, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftale om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

## 1. SAGSFORLØB

- (1) Den 26. juni 2009 anmeldte Letland i henhold til artikel 108, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (EUF-traktaten) elektronisk en foranstaltning, der tog sigte på offentlig finansiering af anlæggelse af havneinfrastruktur i Ventspils havn.
- (2) Ved brev af 15. december 2009 meddelte Kommissionen Letland, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EUF-traktatens artikel 108, stk. 2, over for en del af denne foranstaltning.
- (3) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende <sup>(2)</sup> (herefter »åbningsbeslutningen«). Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger.
- (4) Kommissionen modtog ingen bemærkninger fra interesserede parter. Ved brev af 16. marts 2010, 7. april 2010, 12. april 2010 og 14. april 2010 fremsendte de lettiske myndigheder deres bemærkninger til åbningsbeslutningen.
- (5) Kommissionen anmodede dem om yderligere oplysninger om foranstaltningen ved brev af 21. september 2010, 22. december 2010 og 18. marts 2011. De lettiske

myndigheder fremsendte oplysningerne ved brev af 8. oktober 2010, 20. januar 2011, 22. marts 2011 og 31. marts 2011.

- (6) Der blev tillige afholdt flere møder mellem Kommissionens tjenestegrene og de lettiske myndigheder. De lettiske myndigheder fremsendte supplerende oplysninger både før og efter disse møder.

## 2. BESKRIVELSE

## 2.1. PROJEKTET

- (7) Projektets formål er at modernisere havneinfrastrukturen. Projektet består i følgende underprojekter, der skal gennemføres i løbet af 2010-2014:

- a) opførelse af en tørlastterminal
- b) anlæggelse af kajplads nr. 35
- c) anlæggelse af kajplads nr. 12
- d) anlæggelse af den nordlige mole
- e) oprensning af havnebassinet
- f) anlæggelse af jernbanespor som adgangsveje
- g) renovering af fortøjningsmoler til havnemyndighedens fartøjer
- h) forstærkning af kanalkysten.

## 2.2. AFGRÆNSNING AF NÆRVÆRENDE AFGØRELSE

- (8) I sin beslutning af 15. december 2009 <sup>(3)</sup> vurderede Kommissionen, at det ikke var nødvendigt at træffe afgørelse om, hvorvidt den offentlige finansiering af molen, forstærkningen af kanalkysten og renoveringen af fortøjningsmolerne til havnemyndighedens fartøjer udgjorde statsstøtte efter EUF-traktatens artikel 107, stk. 1, til fordel for havnemyndigheden, eftersom en sådan støtte ville være forenelig med det indre marked.

<sup>(1)</sup> EUT C 62 af 13.3.2010, s. 7.

<sup>(2)</sup> Se fodnote 1.

<sup>(3)</sup> Se fodnote 1.

(9) For så vidt angår den offentlige finansiering af oprensningen og adgangsvejene, mente Kommissionen, at den udgør statsstøtte i henhold til EUF-traktatens artikel 107, stk. 1, og erklærede denne støtte til fordel for havnemyndigheden forenelig med det indre marked.

(10) Hvad angår den offentlige finansiering af den nye terminal og de to kajpladser, mente Kommissionen, at den udgjorde statsstøtte til fordel for havnemyndigheden. Kommissionen konkluderede, at støtten til havnemyndigheden var forenelig med det indre marked.

(11) Tørslastterminalen og de to kajpladser skal drives af private erhvervsdrivende. Til det formål vil havnemyndigheden indgå 35-årige koncessionsaftaler med havnetjenesteleverandørerne. Tildelingen af koncessionsaftaler vil ikke blive sendt i udbud. Koncessionsafgiften, der skal betales af de respektive havnetjenesteleverandører, er blevet fastsat på forhånd på grundlag af en uvildig ekspertvurdering.

(12) I sin beslutning af 15. december 2009 var Kommissionen i tvivl om, hvorvidt prisen for koncessionen faktisk omfattede statsstøtte. På baggrund af de oplysninger, Kommissionen havde til rådighed på det tidspunkt, kunne den ikke nå til en konklusion angående den offentlige finansierings karakter af støtte til fordel for de tre koncessionshavere og den pågældende brugerspecifikke havneinfrastruktur.

(13) Kommissionen mente endvidere, at slutbrugerne ville få adgang til den nybyggede infrastruktur på ikke-diskriminerende vilkår.

(14) Derfor har kun den potentielle støtte til fordel for koncessionshaverne været genstand for den formelle undersøgelsesprocedure.

### 2.3. KONCESSIONSAFTALER

#### 2.3.1. TØRLASTTERMINALEN

(15) Havnemyndigheden har til hensigt at indgå en koncessionsaftale om driften af den nybyggede terminal til [...] (\*). I øjeblikket udfører den erhvervsdrivende godshåndtering på det område, som havnemyndigheden har lejet ud til [...] på grundlag af en fremlejeaftale indgået med [...].

(16) I henhold til de lettiske myndigheder vil [...] udvide sin virksomhed og anvende hele det lejede område til sin egen virksomhed, hvorfor vedkommende har planer om at ophæve fremlejeaftalen.

(17) Havnemyndigheden besluttede at opføre en ny terminal og derefter give koncessionen til [...], så [...] kan fortsætte med at drive virksomhed i havnen.

#### 2.3.2. KAJPLADS NR. 35 TIL VÅDLAST

(18) I henhold til de lettiske myndigheder er renoveringen af kapaciteten til håndtering af vådlast i Ventspils havn knyttet til denne særlige beliggenhed på grund af den dybde, der kræves, for at vådlastfartøjer af en passende tonnage kan lægge til.

(19) Hele det tilstødende område er i øjeblikket lejet ud til [...]. De lettiske myndigheders hensigt er at give koncessionsaftalen om drift af den nye kajplads til [...], eftersom vedkommende før har håndteret vådlast i havnen og derfor allerede ejer det fornødne udstyr til omladning af vådlast, herunder brandslukningsudstyr.

#### 2.3.3. KAJPLADS NR. 12 TIL STYKGODS OG BULK

(20) En af brugerne af kajpladsen bliver et datterselskab af [...], som vil etablere en elementfabrik på havneområdet på grundlag af en langvarig grundlejeaftale med havnemyndigheden. Elementerne skal transporteres til eksportmarkederne om bord på ro-ro-skibe.

(21) Transporten af elementerne fra fabrikken til kajpladsen skal ske ad jernbane og vej gennem det område, hvor [...] driver Universal terminal nr. 2. Til det formål vil der blive underskrevet en trepartsaftale mellem [...], [...] og havnemyndigheden efter anlæggelsen af kajpladsen.

(22) Ifølge de lettiske myndigheder er [...] og [...] de eneste potentielle operatører, der kan drive kajplads nr. 12. Havnemyndigheden havde oprindelig planlagt at give koncessionen til [...].

### 2.4. BAGGRUND FOR AT INDLEDE DEN FORMELLE UNDERSØGELSESPROCEDURE AF FORANSTALTNINGENS KARAKTER AF STØTTE TIL FORDEL FOR KONCESSIONSHAVERNE

#### 2.4.1. EKSISTENSEN AF STATSSTØTTE

(23) I sin åbningsbeslutning indtog Kommissionen den foreløbige holdning, at kriterierne for, at den kunne konkludere, at havnemyndigheden handlede som en privat investor, da den fastsatte de koncessionsafgifter, der skulle opkræves hos de kommende koncessionshavere, ikke var fuldstændig opfyldt.

(\*) Omfattet af tavshedspligten.

- (24) Kommissionen udtrykte tvivl om såvel selve metoden, der blev anvendt til fastsættelse af koncessionsafgiften, som ekspertvurderingens uvildige karakter.

#### 2.4.1.1. Metoder, som havnemyndigheden anvendte til fastsættelse af koncessionsafgifterne

- (25) Den uafhængige ekspert, som vurderede koncessionsafgifterne, har anvendt to forskellige metoder, nemlig benchmarking og indtægt. Til vådlastkajpladsen brugte eksperten kun metoden med indtægt.
- (26) Med hensyn til benchmarking bemærkede Kommissionen, at den primært byggede på igangværende aftaler i samme havn. Derfor rejste Kommissionen tvivl om vurderingens pålidelighed. Kommissionen bemærkede, at denne benchmarking på ingen måde kunne være afgørende, for så vidt som der ikke var noget tegn på, at der betales en markedsorienteret koncessionsafgift ifølge de aftaler, der blev brugt som reference. Yderligere bemærkede Kommissionen, at analysen gjaldt de samme tre koncessionsaftaler for både tørlastterminalen og kajplads nr. 12 til stykgods og bulk, trods det at disse terminaler forekommer væsensforskellige.
- (27) Med hensyn til den anvendte indtægtsmetode bemærkede Kommissionen, at den ikke så ud til at afspejle den fulde investeringsomkostning i forbindelse med tørlastterminalen og kajplads nr. 12.

#### 2.4.1.2. Ekspertvurderingens uvildige karakter

- (28) Kommissionen bemærkede, at det fremgik af en beslutning, som havnebestyrelsen traf allerede i marts 2006, at havnen havde til hensigt at give koncessionen til drift af kajplads nr. 35 til [...] efter fuldførelsen af anlægsarbejdet. I beslutningen har man beskrevet metoden til beregning af koncessionsafgiften, der bygger på de samme principper som den uvildige vurdering. Derfor rejste Kommissionen tvivl om den uvildige karakter af vurderingen som sådan.

#### 2.4.1.3. Konklusion

- (29) Kommissionen fandt, at den offentlige finansiering af opførelsen af terminalen og anlæggelsen af de to kajpladser så ud til at give koncessionshaverne af den pågældende infrastruktur en selektiv økonomisk fordel og følgelig kunne udgøre statsstøtte efter EUF-traktatens artikel 107, stk. 1.

#### 2.4.2. STØTTENS FORENELIGHED

- (30) Det var Kommissionens foreløbige synspunkt, at enhver støtte til koncessionshaverne ville være driftsstøtte, som frihold dem for omkostninger, de normalt skulle bære. I henhold til EU-Domstolens retspraksis er en sådan driftsstøtte i princippet uforenelig med det indre marked<sup>(4)</sup>.

### 3. LETLANDS BEMÆRKNINGER

#### 3.1.1. KONCESSIONSHAVERNE

- (31) De lettiske myndigheder fastholder, at de tre erhvervsdrivende er valgt af havnemyndigheden ud fra objektive kriterier og repræsenterer det mest levedygtige bud på den enhed, der kan drive den nyopførte infrastruktur.

##### 3.1.1.1. Tørlastterminal

- (32) Havnemyndighedens hensigt er at give koncession til drift af tørlastterminalen til [...], som primært beskæftiger sig med omladning af træ. De lettiske myndigheder forklarer, at [...]s tilstedeværelse i havnen er væsentlig, fordi træeksporten har en særlig betydning for regionen.
- (33) Som forklaret ovenfor udfører [...] i øjeblikket godshåndtering på det område, som havnemyndigheden har lejet ud til [...] på grundlag af en fremlejeaftale indgået med [...]. Idet [...] agter at udvide sin virksomhed og anvende det fulde areal af det lejede område, vedtog havnebestyrelsen i oktober 2005 en beslutning om at opføre en ny terminal og derefter give [...] koncessionen til drift heraf (se bilag I).

- (34) De lettiske myndigheder fastholder, at beslutningen om at tildele netop denne erhvervsdrivende koncessionsaftalen bygger på rent objektive kommercielle kriterier. I den henseende understreger de lettiske myndigheder, at [...] repræsenterer den mest gennemførlige løsning på driften af terminalen, eftersom firmaet allerede ejer det udstyr, der kræves til håndtering af tørlast. Desuden er der ikke andre potentielle koncessionshavere, der har udtrykt interesse for at drive tørlastterminalen. De lettiske myndigheder understreger, at det er i havnemyndighedens interesse at indlede forhandlinger med alle potentielle interesserede parter, navnlig eftersom et betydeligt areal af havneområdet stadig ligger ubrugt hen.

- (35) [...] har allerede omladet [...] tusind m<sup>3</sup> gods om året i havnen og har dermed allerede oparbejdet et solidt forretningsnetværk. Havnemyndigheden mener, at firmaet fremover vil være i stand til at opretholde denne godsomsætning og dermed også opfylde de krævede garantier for afkastet af de investeringer, som havnemyndigheden har foretaget.

##### 3.1.1.2. Kajplads nr. 35

- (36) Kajpladsen erstatter mole nr. 1 til omladning af farlig vådlast. Molen er i dag forældet og kan derfor ikke bruges til godshåndtering. Som forklaret ovenfor er renoeringen af kapaciteten til håndtering af vådlast i

<sup>(4)</sup> Sag T-459/93, Siemens SA mod Kommissionen, Sml. 1995 II, s. 01675, præmis 48. Se også i den forbindelse afgørelse af 8.7.2010 i sag T-396/08, Freistaat Sachsen et Land Sachsen-Anhalt mod Kommissionen (jf. præmis 46-48), sag C-156/98, Tyskland mod Kommissionen, Sml. 1998 I, s. 6857, præmis 30.



Ventspils havn knyttet til denne særlige beliggenhed på grund af de sikkerhedsforhold og den dybde, der kræves, for at vådlastfartøjer af en passende tonnage kan lægge til.

- (37) De lettiske myndigheder anfører, at det netop på grund af infrastrukturens specifikke beliggenhed inde i havnen ikke i praksis er muligt at tildele et andet firma koncessionen til driften af kajplads nr. 35. I øjeblikket er hele det tilstødende havneområde lejet ud til [...] (se bilag II).
- (38) Desuden påpeges det, at eftersom [...] allerede har håndteret vådlast i Ventspils havn, ejer firmaet i lighed med [...] alt det fornødne udstyr til omladning af vådlast, hvilket er afgørende for driften af kajpladsen.

### 3.1.1.3. Kajplads nr. 12

- (39) Projektet har til formål at øge kapaciteten til losning af stykgods. De lettiske myndigheder forklarer, at beslutningen om at anlægge kajpladsen er knyttet til indgåelsen af en langvarig grundlejeaftale mellem havnemyndigheden og et datterselskab af [...]. Datterselskabet af [...] agter at etablere en elementfabrik på havneområdet. Elementerne kan kun transporteres til eksportmarkederne om bord på ro-ro-skibe.
- (40) De lettiske myndigheder understreger imidlertid, at havnemyndigheden forud for indgåelsen af lejeaftalen med [...] uden held deltog i forskellige udbud arrangeret af speditører og potentielle koncessionshavere af kajplads nr. 12, f.eks. [...].
- (41) Ifølge de lettiske myndigheder kan transporten af elementerne fra fabrikken til kajpladsen kun foregå ad jernbane og vej gennem det område, hvor [...] driver Universal terminal nr. 2. Til det formål vil der blive underskrevet en trepartsaftale mellem [...], [...] og havnemyndigheden efter anlæggelsen af kajpladsen.
- (42) Desuden anfører de lettiske myndigheder, at der kun er to firmaer, der potentielt kan drive kajpladsen, nemlig [...] og [...]. I de bemærkninger, de lettiske myndigheder har fremsendt i forbindelse med den formelle undersøgelsesprocedure, har de præciseret, at koncessionsaftalen om drift af kajpladsen ville blive indgået med [...].
- (43) Da den eneste vej, ad hvilken elementer fra fabrikken kan transporteres til kajplads nr. 12, går gennem det område, der er udlejet til [...] (se bilag III), mener havnemyndigheden, at [...] er den mest realistiske løsning.
- (44) Endvidere understreger de lettiske myndigheder, at det grundstykke, der støder op til kajpladsen, ikke har en overflade, der tillader oplagring af gods. Derfor er det nødvendigt at sikre pålidelige forbindelser til andre områder af havnen, hvor der er lagermuligheder.

- (45) Det hævdes også, at kajpladsen i betragtning af såvel dens beliggenhed som de tekniske forhold på stedet vil blive udnyttet af speditører, der er beliggende inden for et område af op til 12 ha, uanset typen af gods, der håndteres.

### 3.1.2. EKSPERTVURDERINGEN

- (46) Der er udarbejdet separate vurderinger for hver af koncessionsaftalerne om den brugerspecifikke infrastruktur. De lettiske myndigheder fastholder, at disse vurderinger er udført i overensstemmelse med både de lettiske og de internationale vurderingsstandarder.
- (47) For så vidt angår den anvendte metode, understreger de lettiske myndigheder, at benchmarkingmetoden (eller sammenligningsmetoden) er fuldt ud pålidelig på grund af den beliggenhed og de egenskaber, som havnene i Riga og Liepaja har. Koncessionsafgifterne, som betales af de tjenesteleverandører, der driver forretning i disse havne, er opgivet af havnemyndighederne selv og bør derfor anses for pålidelige.
- (48) Ifølge de lettiske myndigheder bør de reviderede vurderinger på basis af en pengestrømsanalyse også mindske Kommissionens tvivl med hensyn til vurderingens uvildige karakter.
- (49) I det følgende beskriver Kommissionen på sin side den metode, som eksperten har anvendt til at bestemme koncessionsafgifterne.

#### 3.1.2.1. Tørlastterminal

- (50) Vurderingen bygger på følgende to metoder:
- Metoden med sammenligning af transaktioner
- (51) Benchmarkingmetoden er brugt på tre aftaler, der betragtes som sammenlignelige i Ventspils havn. Eksperten brugte korrektionskvotienter til at bestemme en tilstrækkelig koncessionsafgift. Følgende faktorer blev taget i betragtning: tidspunkt og vilkår for indgåelse af aftalen, beliggenhed, beskrivelse af kajpladserne, det lejede område, tekniske betingelser for terminalerne og adgang til offentlig forsyning.
- (52) Den beregnede koncessionsafgift andrager årligt EUR [...] pr. m<sup>2</sup>. Vurderingsmanden satte koncessionsafgiften til EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året.
- Indtægtsmetoden
- (53) Indtægtsmetoden bruges til at vurdere, om den diskonterede værdi af den fremtidige indtægt giver fuld dækning af de samlede investeringsomkostninger (herunder udgifter til læseområde, oprensning og adgangsspor), og den giver mulighed for finansielle fremskrivninger de næste 25 år. Anslåede indtægter og omkostninger korrigeres med en diskonteringsats på 7,5 %, som afspejler investeringsrisikoniveau.

- (54) Den uafhængige vurdering inkluderer indtægt fra havnegebyrer og -afgifter og indtægt fra anvendelsen af havnens arealer og infrastruktur. De samlede investeringsomkostninger tages også i betragtning.
- (55) På grundlag af forskellige godsomsætningsniveauer prognosticerer nettonutidsværdien (NPV), den interne rente (IRR) og benefit-cost-forholdet (BCR) af en række koncessionsafgifter, der spænder fra EUR [...] pr. m<sup>2</sup> til EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året. De finansielle indikatorer berettiger en koncessionsafgift på mindst EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året ved en gennemsnitlig godsomsætning på [...] t om året og EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året for en gennemsnitlig godsomsætning på [...] t om året. Hvis den gennemsnitlige omsætning overstiger [...] t om året, kan koncessionsafgiften blive minimal.
- (56) Idet prognosen for den gennemsnitlige godsomsætning er [...] t om året, konkluderer den uafhængige vurderingsmand, at en årlig koncessionsafgift på mellem EUR [...] og EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året er berettiget.
- (57) På baggrund af begge ovenfor beskrevne metoder satte vurderingsmanden koncessionsafgiften til EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året.
- (58) Tabellen herunder viser værdien af de finansielle indikatorer for projektet, inklusive den resulterende koncessionsafgift:

**Godsomsætning [...] t, koncessionsafgift ] pr. m<sup>2</sup> om året, diskonteringsats 7,5 %, vækstrate 2,28 % EUR [...]**

Indikator	Uden tilskud fra Samhørighedsfonden	Med tilskud fra Samhørighedsfonden
IRR	[...] %	[...] %
NPV	(...)	(...)

- (59) Den uafhængige vurderingsmands vurdering bekræftede således, at den koncessionsafgift, hvis beregning er beskrevet ovenfor, er lagt på et passende niveau, dvs. EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året.

**3.1.2.2. Kajplads nr. 35**

- (60) Indtægtsmetoden giver mulighed for finansielle fremskrivninger de næste 25 år. Anslåede indtægter og omkostninger korrigeres med den samme diskonteringsats på 7,5 %, som afspejler investeringens risikoniveau.
- (61) Den uafhængige vurdering inkluderer indtægt fra havnegebyrer og -afgifter og indtægt fra anvendelsen af havnens arealer og infrastruktur. De samlede investeringsomkostninger tages også i betragtning.

- (62) På grundlag af forskellige godsomsætningsniveauer prognosticerer nettonutidsværdien (NPV), den interne rente (IRR) og benefit-cost-forholdet (BCR) af en række koncessionsafgifter, der spænder fra EUR [...] til EUR [...] om året. De finansielle indikatorer berettiger en årlig koncessionsafgift på over EUR [...] om året ved en forventet godsomsætning på [...] t om året og højere end EUR [...] om året for en forventet godsomsætning på [...] t om året. Ved højere godsomsætning kan koncessionsafgiften være minimal.
- (63) Under hensyntagen til den 30-årige afskrivningsperiode for dybvandskajpladser bestemte den uafhængige vurderingsmand værdien af koncessionsafgiften til EUR [...] om året, dvs. 1/30 af investeringsomkostningen til kajpladsen, eksklusive oprensningudgiften.
- (64) Tabellen herunder angiver de finansielle resultater af projektet ved en årlig godsomsætning på [...] t under hensyntagen til en koncessionsafgift på EUR [...] om året. De samlede investeringsomkostninger, herunder oprensningudgiften, er taget med i beregningen.

**Godsomsætning [...] t, koncessionsafgift EUR [...] om året, diskonteringsats 7,5 %, vækstrate 2,28 %**

Indikator	Uden tilskud fra Samhørighedsfonden	Med tilskud fra Samhørighedsfonden
IRR	[...] %	[...] %
NPV	(...)	(...)

- (65) Vurderingsmanden satte således koncessionsafgiften til EUR [...] om året (i stedet for EUR [...], som det oprindeligt var meningen).

**3.1.2.3. Kajplads nr. 12**

- (66) Vurderingen bygger på to metoder, nemlig metoden med sammenligning af transaktioner og indtægtsmetoden.

**Metoden med sammenligning af transaktioner**

- (67) Først er benchmarkingmetoden blevet brugt på tre aftaler, der betragtes som sammenlignelige i Ventspils havn. Under hensyntagen til de specifikke træk og egenskaber ved infrastrukturen, der er genstand for disse tre aftaler, brugte vurderingsmanden korrektionskvotienter til at bestemme en passende koncessionsafgift. Følgende faktorer blev taget i betragtning: tidspunkt og vilkår for indgåelse af aftalen, beliggenhed, beskrivelse af kajpladserne, det lejede område, tekniske betingelser for infrastrukturen og adgang til offentlig forsyning.
- (68) Den beregnede koncessionsafgift andrager årligt EUR [...] pr. m<sup>2</sup>. Koncessionsafgiften blev sat til EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året.

## Indtægtsmetoden

(69) Indtægtsmetoden, der er brugt til at vurdere, om de diskonterede værdier af den fremtidige indtægt giver mulighed for dækning af de samlede investeringsomkostninger (herunder udgifter til oprensning og adgangsspor), giver mulighed for finansielle fremskrivninger de næste 25 år. De prognosticerede indtægter og omkostninger korrigeres med en diskonteringsats på 7,5 %, som afspejler investeringsens risikoniveau.

(70) Den uafhængige vurdering inkluderer indtægt fra havnegebyrer og -afgifter og indtægt fra anvendelsen af havnens arealer og infrastruktur. De samlede investeringsomkostninger tages også i betragtning, inklusive offentlig finansiering.

(71) På grundlag af forskellige godsomsætningsniveauer prognosticeres nettonutidsværdien (NPV), den interne rente (IRR) og benefit-cost-forholdet (BCR) af en række koncessionsafgifter, der spænder fra EUR [...] pr. m<sup>2</sup> til EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året. Den uafhængige vurderingsmand konkluderede, at de finansielle indikatorer (NPV er positiv) berettiger en koncessionsafgift på ikke under EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året ved en forventet godsomsætning på [...] t om året og EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året for en forventet godsomsætning på [...] t om året.

(72) På baggrund af den prognosticerede mængde på [...] t om året konkluderede vurderingsmanden, at en koncessionsafgift på mindst [...] EUR pr. m<sup>2</sup> om året var berettiget.

(73) Ud fra resultaterne af de to ovenfor beskrevne metoder satte vurderingsmanden koncessionsafgiften til EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året.

(74) Tabellen herunder viser værdien af de finansielle indikatorer for projektet, inklusive den resulterede koncessionsafgift:

**Godsomsætning [...] t, koncessionsafgift EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året, diskonteringsats 7,5 %, vækstrate 2,28 %**

Indikator	Uden tilskud fra Samhørighedsfonden	Med tilskud fra Samhørighedsfonden
IRR	[...] %	[...] %
NPV	(...)	(...)

(75) Den uafhængige vurderingsmands vurdering bekræftede således, at den koncessionsafgift, hvis beregning er beskrevet ovenfor, er lagt på et passende niveau, dvs. EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året.

## 3.1.3. KONCESSIONSAFGIFTEN

(76) På basis af de vurderinger, som den uafhængige vurderingsmand har foretaget, besluttede de lettiske myndigheder at fastsætte følgende koncessionsafgifter:

Koncessionshaver	Infrastruktur	Uafhængig vurdering (om året)	Koncessionsafgift (om året)
(...)	Tørlastterminal	EUR [...]	EUR [...]
(...)	Kajplads nr. 35	EUR [...]	EUR [...]
(...)	Kajplads nr. 12	EUR [...]	EUR [...]

## 4. VURDERING

## 4.1. EKSISTENSEN AF STATSSTØTTE

(77) I EUF-traktatens artikel 107, stk. 1, hedder det, at bortset fra de i traktaterne hjemlede undtagelser er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med det indre marked, i det omfang den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

(78) Betingelserne i artikel 107, stk. 1, er kumulative. For at det kan fastslås, at den anmeldte foranstaltning udgør statsstøtte efter EUF-traktatens artikel 107, stk. 1, skal alle de ovennævnte betingelser derfor være opfyldt. Den finansielle støtte skal altså:

- være ydet af en medlemsstat eller ved hjælp af statsmidler
- begunstige visse virksomheder eller visse produktioner
- fordreje eller true med at fordreje konkurrencevilkårene
- påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne.

## 4.1.1. ØKONOMISK FORDEL

(79) I henhold til EU-Domstolens retspraksis<sup>(5)</sup> er der ikke tale om en fordel for koncessionshaverne, hvis en privat investor under lignende omstændigheder ville have lagt koncessionsafgiften på det samme niveau.

(80) Kommissionen bemærker fra begyndelsen, at koncessionsafgifterne i den foreliggende sag er blevet fastsat på forhånd ved hjælp af separate vurderinger udført af en ekstern ekspert. De lettiske myndigheder har fremlagt bevis for, at eksperten har den fornødne uddannelse og erfaring.

(81) Som beskrevet ovenfor sammenlignede den uafhængige vurderingsmand de beregnede koncessionsafgifter med dem, der var fastsat for de tre aftaler, der blev betragtet som sammenlignelige i Ventspils havn. Under hensyntagen til de specifikke træk og egenskaber ved infrastrukturen, der er genstand for disse aftaler, brugte den uafhængige ekspert korrektionskvotienter til at bestemme en passende koncessionsafgift.

<sup>(5)</sup> Forenede sager C-328/99 og C-399/00, Italien og SIM 2 Multimedia mod Kommissionen, Sml. 2003 I, s. 4053.

- (82) Ikke desto mindre kan Kommissionen ikke på baggrund af de tilgængelige oplysninger være sikker på, om de aftaler, der bruges som reference, er resultatet af et udbud, og ej heller om der i øjeblikket er tegn på, at koncessionsafgifterne, der betales af disse aftaler, kan anses for at være en markedspris.
- (83) I lyset heraf fastholder Kommissionen, at benchmarking-metoden ikke er tilstrækkelig pålidelig og dermed heller ikke kan danne et tilstrækkeligt grundlag for at udelukke, at koncessionshaverne får en fordel.
- (84) Ifølge den anden metode, som den uafhængige vurderingsmand brugte, ville koncessionsafgifterne og havnemyndighedens øvrige indtægter sikre fuld dækning af infrastrukturinvesteringens omkostninger foruden et vist afkast over 25 år. Havnemyndigheden besluttede at fastsætte koncessionsafgiften for tørlastterminalen (EUR [...] pr. m<sup>2</sup> i stedet for EUR [...] pr. m<sup>2</sup> om året) og for kajplads nr. 35 (EUR [...] i stedet for EUR [...] om året) væsentligt højere end den værdi, som eksperterne anbefalede. Derfor er det faktiske afkast, som havnemyndigheden forventer, væsentligt højere end den værdi, som eksperterne har beregnet.
- (85) Kommissionen kan derfor konkludere, at koncessionsafgiften og havnemyndighedens øvrige indtægter sætter den i stand til at dække samtlige infrastrukturinvesteringens omkostninger, herunder oprensning og adgangsspor, og tjene et afkast, som er i overensstemmelse med det afkast, som en privat investor ville kræve.
- (86) Endvidere bemærker Kommissionen, at der ikke i det foreliggende tilfælde er tegn på, at havnemyndigheden har lagt koncessionsafgifterne på et niveau, der ikke ville maksimere dens indtægter.
- (87) Desuden findes der en revisionsbestemmelse, der gør det muligt jævnlige at tage koncessionsafgiften op til revurdering.
- (88) På baggrund af ovenstående finder Kommissionen, at det i den foreliggende sag kan konkluderes, at koncessionsafgiften, der er fastlagt som beskrevet ovenfor, ikke giver uretmæssige fordele til koncessionshaverne af den brugerspecifikke infrastruktur.
- (89) Denne afgørelse foregriber på ingen måde eventuelle yderligere analyser foretaget af Kommissionen, for så vidt angår overholdelsen af EU's regler om offentlige indkøb eller andre generelle principper i EUF-traktaten.

#### 4.1.2. KONKLUSION

- (90) Kommissionen mener ikke, at den offentlige finansiering af den brugerspecifikke infrastruktur i Ventspils havn medfører en økonomisk fordel for koncessionshaverne. Den mener derfor ikke, at foranstaltningen har den virkning, at de udvalgte tjenesteleverandører får en konkurrencefordel i forhold til de konkurrerende virksomheder.
- (91) I henhold til fast retspraksis skal en foranstaltning for at blive betegnet som statsstøtte opfylde alle de betingelser<sup>(6)</sup>, der er fastsat i EUF-traktatens artikel 107, stk. 1. Eftersom den foranstaltning, som de lettiske myndigheder vil indføre, ikke medfører en økonomisk fordel for de fremtidige koncessionshavere, opfylder den heller ikke de kumulative betingelser for at blive betragtet som statsstøtte efter EUF-traktatens artikel 107, stk. 1.

#### 5. KONKLUSION

- (92) I lyset af ovenstående konkluderer Kommissionen, at den offentlige finansiering af anlæggelsen af brugerspecifik infrastruktur i Ventspils havn ikke medfører statsstøtte til koncessionshaverne.
- (93) Denne afgørelse vedrører kun statsstøtteaspektet og foregriber ikke anvendelsen af andre bestemmelser i EUF-traktaten, især for så vidt angår koncessionskontrakter om tjenesteydelser —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

Den statsstøtte, som Letland agter at indføre til fordel for havnemyndigheden i Ventspils havn i forbindelse med opførelsen af tørlastterminalen, kajplads nr. 12 og kajplads nr. 35, indebærer ikke statsstøtte til koncessionshaverne efter EUF-traktatens artikel 107, stk. 1.

Foranstaltningen godkendes derfor.

#### Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Republikken Letland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. august 2011.

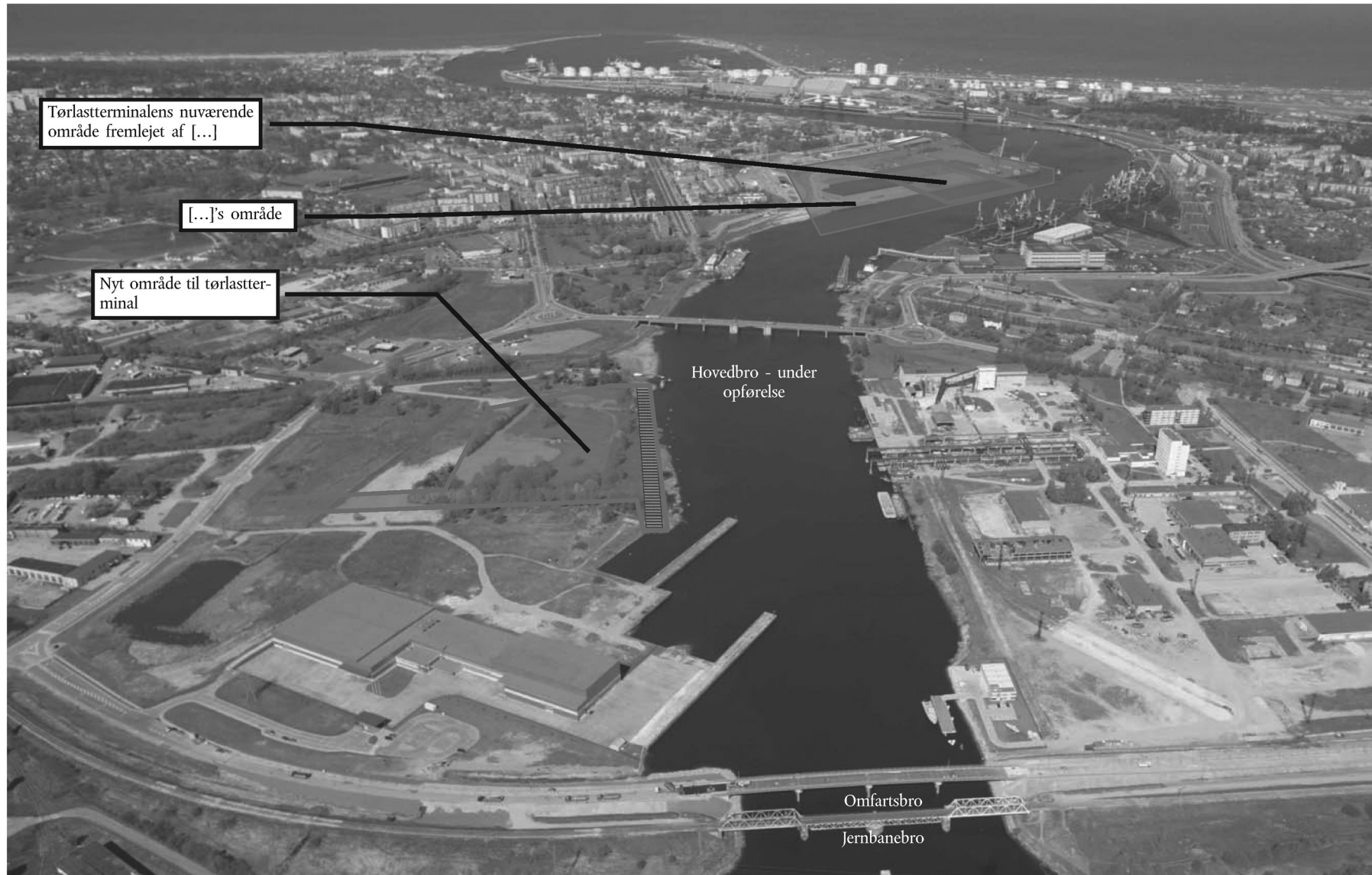
På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

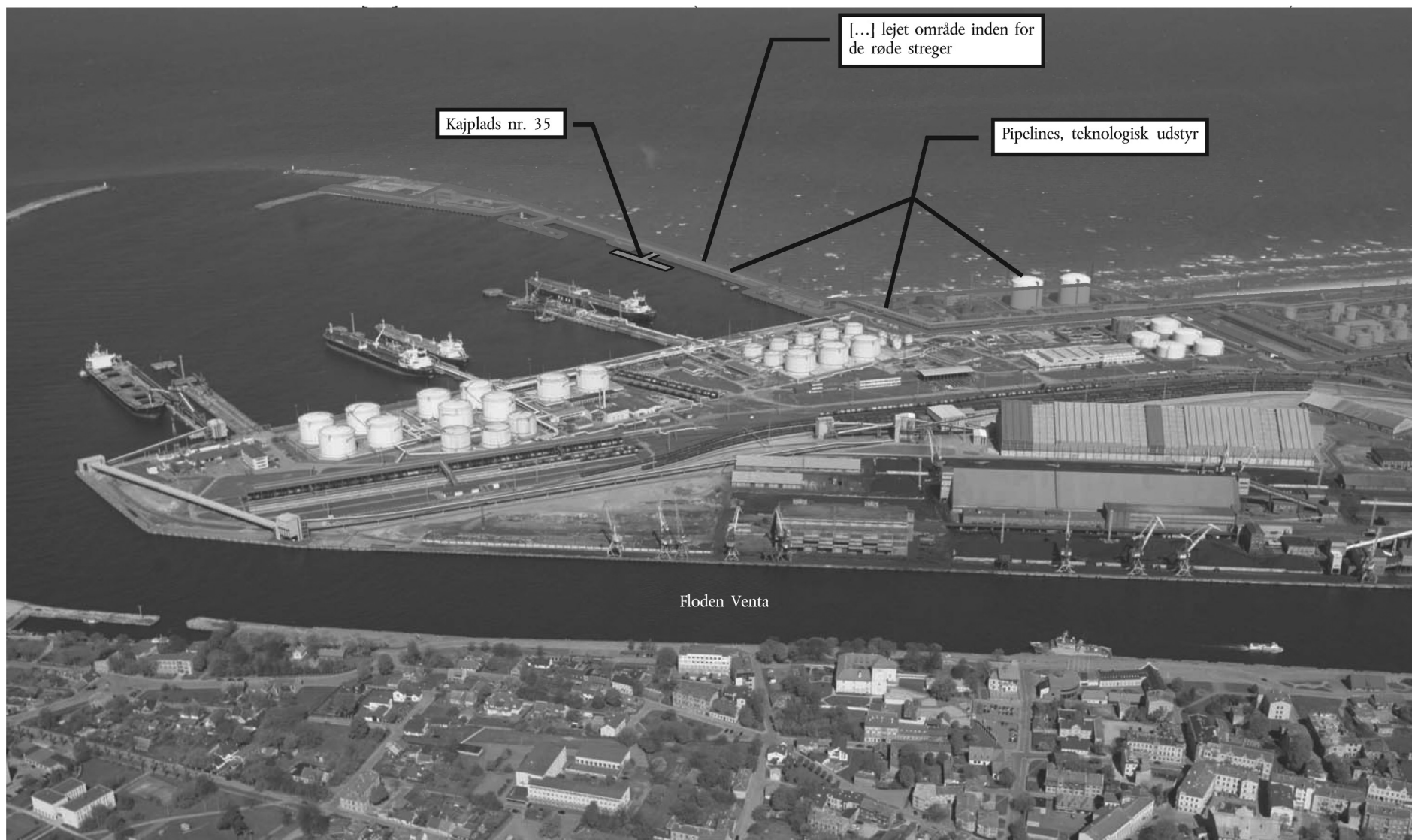
Næstformand

<sup>(6)</sup> Forenede sager C-278/92 til C-280/92, Spanien mod Kommissionen, Sml. 1994 I, s. 4103, præmis 20, sag C-482/99, Frankrig mod Kommissionen, Sml. 2002 I, s. 4397, præmis 68.

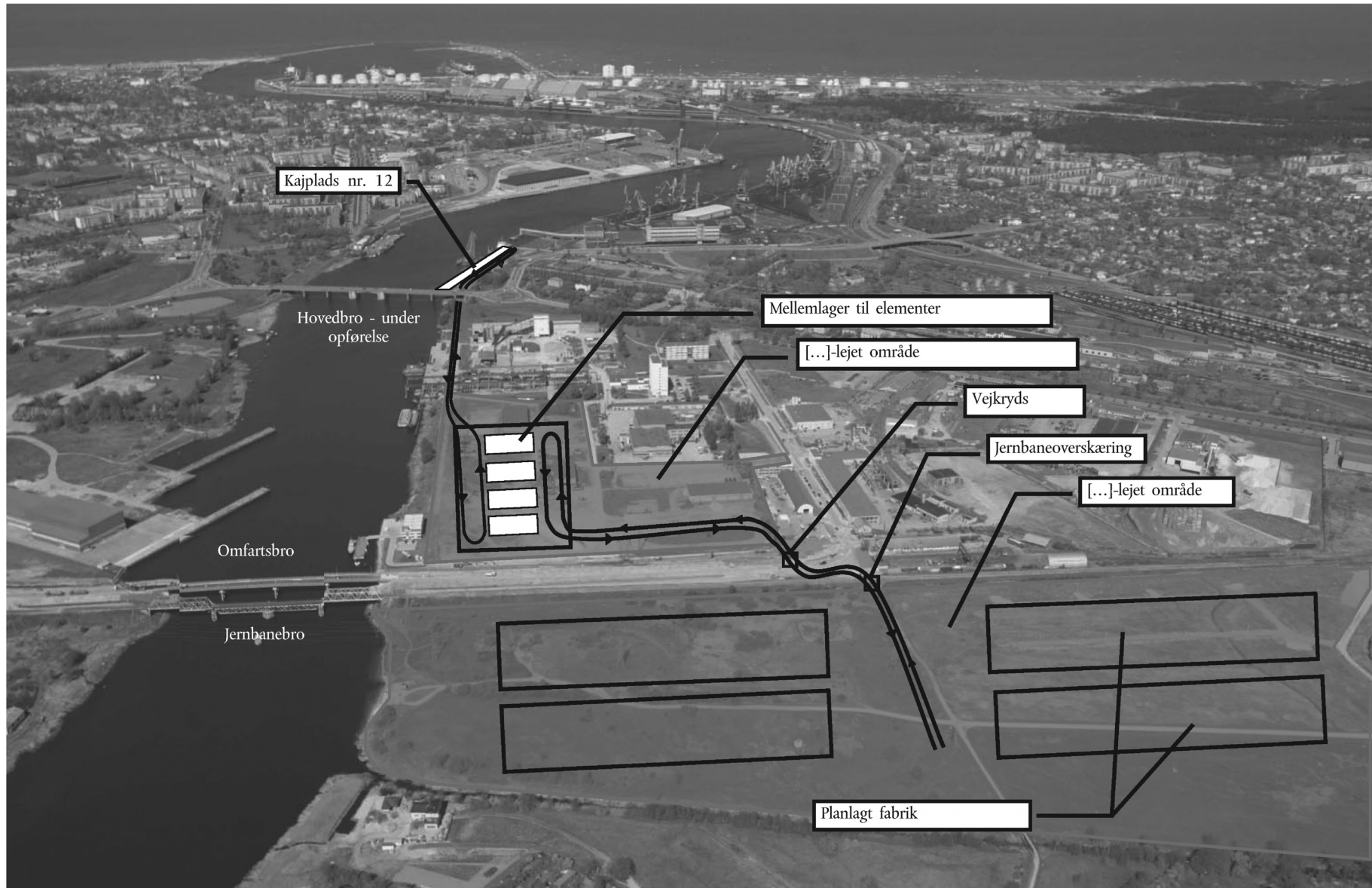
TØRLASTTERMINALENS EKSISTERENDE OG NYE OMRÅDE



OVERSIGT OVER [...] -LEJET OMRÅDE (INKL. PLANLAGT KAJPLADS Nr. 35)



PLAN OVER TRANSPORTEN AF ELEMENTER FRA [...]LEJET OMRÅDE TIL KAJPLADS Nr. 12



## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 28. november 2011

## om ændring af beslutning 2008/911/EF om udarbejdelse af en liste over droger, drogetilberedninger og sammensætninger heraf til brug i traditionelle plantelægemidler

(meddelt under nummer K(2011) 7382)

(EØS-relevant tekst)

(2011/785/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler <sup>(1)</sup>, særlig artikel 16f,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Lægemiddelagentur, udarbejdet af Udvalget for Plantelægemidler den 15. juli 2010, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) *Hamamelis virginiana* L. kan betragtes som en droge, en drogetilberedning eller en sammensætning heraf som defineret i direktiv 2001/83/EF og opfylder kravene i samme direktiv.
- (2) *Hamamelis virginiana* L. bør derfor opføres på listen over droger, drogetilberedninger og sammensætninger heraf til brug i traditionelle plantelægemidler i Kommissionens beslutning 2008/911/EF <sup>(2)</sup>.

(3) Beslutning 2008/911/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(4) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Humanmedicinske Lægemidler —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Bilag I og II i beslutning 2008/911/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende afgørelse.

## Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. november 2011.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

---

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67.

<sup>(2)</sup> EUT L 328 af 6.12.2008, s. 42.



## BILAG

I bilag I og II til beslutning 2008/911/EF foretages følgende ændringer:

- 1) I bilag I indsættes følgende droge efter *Foeniculum vulgare* Miller subsp. vulgare var. dulce (Miller) Thellung (Fennikel, sød):

»*Hamamelis virginiana* L., folium et cortex aut ramunculus destillatum«

- 2) I bilag II indsættes følgende efter oplysningerne vedrørende *Foeniculum vulgare* Miller subsp. vulgare var. dulce (Miller) Thellung, fructus:

**»OPFØRELSE PÅ FÆLLESSKABSLISTEN AF HAMAMELIS VIRGINIANA L., FOLIUM ET CORTEX AUT RAMUNCULUS DESTILLATUM**

**Plantens videnskabelige navn**

*Hamamelis virginiana* L.

**Botanisk familie**

Hamamelidaceae

**Drogetilberedning(er)**

1. Destillat tilberedt af friske blade og bark (1:1.12 – 2.08; ekstraktionsmiddel ethanol 6 % m/m)
2. Destillat tilberedt af tørrede kviste (1:2; ekstraktionsmiddel ethanol 14-15 %) (\*)

**Henvisning til Den Europæiske Farmakopés monografi**

Ikke relevant.

**Indikation(er)**

**Indikation a)**

Traditionelt plantelægemiddel, som anvendes til lindring af lettere betændelsestilstande i huden og tør hud.

**Indikation b)**

Traditionelt plantelægemiddel, som anvendes til midlertidig lindring af øjenubehag som følge af tørre øjne eller udsættelse for vind eller sollys.

Produktet er et traditionelt plantelægemiddel, som anvendes til de angivne indikationer. Indikationerne bygger alene på lang tids anvendelse.

**Traditionens art**

Europæisk

**Nærmere angiven styrke**

Der henvises til »Nærmere angiven dosering«.

**Nærmere angiven dosering**

Børn over 6 år, unge, voksne og ældre

**Indikation a)**

Destillat med en styrke svarende til 5-30 % i halvfaste præparater, anvendes flere gange dagligt.

Bør ikke anvendes til børn under 6 år (se punktet »Særlige advarsler og forsigtighedsregler vedrørende brugen«).

*Unge, voksne og ældre*

**Indikation b)**

Øjendråber (\*\*), destillat (2), fortyndet (1:10), 2 dråber i hvert øje 3-6 gange dagligt.

Bør ikke anvendes til børn under 12 år (se punktet »Særlige advarsler og forsigtighedsregler vedrørende brugen«).

**Administrationsvej**

Til anvendelse på huden.

Til anvendelse i øjet.

**Anvendelsens varighed eller eventuelle begrænsninger for anvendelsens varighed**

*Børn over 6 år, unge, voksne og ældre*

**Indikation a)**

Søg lægehjælp, hvis symptomerne ikke forsvinder efter 2 ugers brug af lægemidlet.

*Unge, voksne og ældre*

**Indikation b)**

Anvendelsens anbefalede varighed er 4 dage. Søg lægehjælp, hvis symptomerne ikke forsvinder efter 2 dages brug af lægemidlet.

**Eventuelle andre nødvendige oplysninger for sikker anvendelse**

**Kontraindikationer**

Overfølsomhed over for det virksomme stof.

**Særlige advarsler og forsigtighedsregler vedrørende brugen**

**Indikation a)**

Sikkerheden ved anvendelse til børn under 6 år er ikke fastlagt, da der ikke foreligger tilstrækkelige oplysninger.

**Indikation b)**

Søg lægehjælp, hvis der opstår øjensmerter, synsændringer, fortsat rødmen eller irritation i øjet, eller hvis tilstanden forværres eller varer længere end 48 timer, når lægemidlet anvendes.

Sikkerheden ved anvendelse til børn under 12 år er ikke fastlagt, da der ikke foreligger tilstrækkelige oplysninger.

For ekstrakter, der indeholder ethanol, anvendes den korrekte mærkning for ethanol i »Guideline on excipients in the label and package leaflet of medicinal products for human use« (retningslinjerne for hjælpestoffer etikettering og indlægsseddel for lægemidler til mennesker).

**Interaktioner med andre lægemidler og andre former for interaktion**

Er ikke beskrevet.

**Graviditet og amning**

Sikkerheden under graviditet og amning er ikke blevet påvist. Da der ikke foreligger tilstrækkelige oplysninger, bør plantelægemidlet ikke anvendes under graviditet og amning.

**Virkninger på evnen til at føre motorkøretøj eller betjene maskiner**

Der er ikke udført undersøgelser af virkningen på evnen til at føre motorkøretøj eller betjene maskiner.

**Bivirkninger**

**Indikation a)**

Allergisk kontaktdermatitis kan forekomme hos sensitive patienter. Hyppigheden kendes ikke.

**Indikation b)**

Tilfælde af betændelse i øjenslimhinden er blevet indberettet. Hyppigheden kendes ikke.

Søg lægehjælp, hvis du får andre bivirkninger end de nævnte.

**Overdosering**

Der er ikke beskrevet tilfælde af overdosering.

**Farmaceutiske oplysninger [om nødvendigt]**

Ikke relevant.

**Farmakologiske virkninger eller formodede virkninger på grundlag af lang tids anvendelse og erfaring [hvis nødvendigt for sikker brug af produktet]**

Ikke relevant.

---

(\*) I henhold til USP (USP-31- NF 26, 2008 Vol 3:3526).

(\*\*) Lægemidlet er i overensstemmelse med Ph. Eur.-monografien for øjenpræparater (01/2008:1163).«

---

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 29. november 2011

om sikkerhedskrav, der i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF skal opfyldes af de europæiske standarder for cykler, cykler til småbørn og bagagebærere til cykler

(EØS-relevant tekst)

(2011/786/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

sionen, hvis disse standarder sikrer overensstemmelse med det almindelige sikkerhedskrav fastsat i direktivet.

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

(6) Kommissionen offentliggjorde ved beslutning 2006/514/EF <sup>(2)</sup> referencerne for de europæiske standarder EN 14764:2005 for by- og trekkingcykler, EN 14766:2005 for mountainbikes, EN 14781:2005 for racercykler og EN 14872:2006 for bagagebærere i *Den Europæiske Unions Tidende*.

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, litra a), og

(7) De fire europæiske standarder, som er omfattet af Kommissionens beslutning 2006/514/EF, understøttes ikke af et mandat fra Kommissionen vedtaget i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i direktiv 2001/95/EF.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det er i direktiv 2001/95/EF fastsat, at europæiske standardiseringsorganer fastlægger europæiske standarder. Disse standarder bør sikre, at produkter opfylder direktivets almindelige sikkerhedskrav.

(8) CEN (Den Europæiske Standardiseringsorganisation) har meddelt, at de europæiske standarder EN 14764:2005, EN 14766:2005, EN 14781:2005 og EN 14872:2006 vil blive revideret. Efter revisionen kan referencerne til de nye versioner af disse standarder ikke offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* uden et mandat fra Kommissionen med fastsættelse af specifikke sikkerhedskrav.

(2) I henhold til direktiv 2001/95/EF bør et produkt formodes at være sikkert, når det er i overensstemmelse med ikke-bindende nationale standarder, der gennemfører de europæiske standarder, hvis referencer er blevet offentliggjort af Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

(9) Kommissionen bør derfor fastsætte specifikke sikkerhedskrav for cykler og bagagebærere til cykler med henblik på at give de europæiske standardiseringsorganer mandat til at udarbejde relevante europæiske standarder på grundlag af disse krav.

(3) I artikel 4 i direktiv 2001/95/EF fastsættes proceduren for udarbejdelse af europæiske standarder. Ifølge denne procedure skal Kommissionen fastsætte de specifikke sikkerhedskrav, som de europæiske standarder skal opfylde, og efterfølgende give de europæiske standardiseringsorganer mandat til at udarbejde sådanne standarder.

(10) Hvis småbørnscykler, som ikke betragtes som legetøj efter definitionen i legetøjsdirektivet (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/48/EF <sup>(3)</sup>), er usikre, kan de påføre børn alvorlige skader på hoved, bryst, mave eller lemmer, især i forbindelse med væltning.

(4) Kommissionen offentliggør referencerne for de således vedtagne europæiske standarder i *Den Europæiske Unions Tidende*.

(11) Små børn, der cykler, får typisk skader, når de leger eller cykler for hurtigt <sup>(4)</sup>, og de er særligt udsatte ved væltning, både fordi de udvikler deres motoriske færdigheder i takt med opvæksten, og fordi de skal lære at håndtere en cykel, herunder evnen til at undgå forhindringer, fodgængere eller andre cyklister. Disse faktorer, kombineret med børns højere tyngdepunkt, gør det svært at holde balancen.

(5) I henhold til artikel 4, stk. 2, andet afsnit, i direktiv 2001/95/EF kan referencerne for europæiske standarder, som er vedtaget af de europæiske standardiseringsorganer inden direktivets ikrafttræden, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, også uden mandat fra Kommis-

<sup>(2)</sup> EUT L 200 af 20.7.2006, s. 35.

<sup>(3)</sup> EUT L 170 af 30.6.2009, s. 1.

<sup>(4)</sup> [http://www.rosipa.com/roadsafety/info/cycling\\_accidents.pdf](http://www.rosipa.com/roadsafety/info/cycling_accidents.pdf).

<sup>(1)</sup> EFT L 11 af 15.1.2002, s. 4.

- (12) Ifølge personskededatabasen tegner børn i alderen 5-9 år sig for 37 % af alle cyklistulykker i EU <sup>(1)</sup>. Selv om trafikulykker udgør en betydelig del af disse ulykker, forekommer mange af ulykkerne i forbindelse med leg, f.eks. når børn kører ind i genstande eller andre personer eller simpelthen falder af cyklen. I Det Forenede Kongerige anslås det, at over 2 000 børn hvert år kommer på hospitalet efter en cykelulykke derhjemme og yderligere 21 000 efter ulykker i f.eks. parker eller på legepladser <sup>(2)</sup>.
- (13) Den europæiske standard EN 14765:2005 + A1:2008 indeholder sikkerhedskrav og prøvningsmetoder for småbørnscykler, som ikke er omfattet af legetøjsdirektivet (direktiv 2009/48/EF). Denne standard er imidlertid ikke understøttet af et mandat fra Kommissionen.
- (14) Derfor er det nødvendigt at fastsætte sikkerhedskrav og opfordre til, at der udvikles europæiske standarder, som stemmer overens med disse krav til småbørnscykler, som ikke anses for at være legetøj efter definitionen i legetøjsdirektivet (direktiv 2009/48/EF).
- (15) Når de relevante standarder foreligger, og forudsat at Kommissionen beslutter at offentliggøre referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* i henhold til proceduren i artikel 4, stk. 2, i direktiv 2001/95/EF, bør cykler, cykler til småbørn og bagagebærere til cykler, som opfylder disse standarder, formodes at opfylde det almindelige sikkerhedskrav i direktiv 2001/95/EF for så vidt angår de sikkerhedskrav, der er omfattet af standarderne.
- (16) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 15 i direktiv 2001/95/EF. Hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har modsat sig foranstaltningerne —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

I denne afgørelse forstås ved:

- a) »cykel«: et tohjulet køretøj, som udelukkende eller hovedsageligt fremdrives af cyklistens muskelkraft, med undtagelse af køretøjer med to eller flere sadler
- b) »cykel til småbørn«: en cykel med en maksimal saddehhøjde på over 435 mm og under 635 mm, som er beregnet til cyklistere med en gennemsnitsvægt på 30 kg
- c) »by- og trekkingcykel«: en cykel med en maksimal saddehhøjde på 635 mm eller derover, som er beregnet til brug på offentlig vej, herunder uasfalterede veje
- d) »mountainbike«: en cykel med en maksimal saddehhøjde på 635 mm eller derover, som er beregnet til off road-kørsel i ujævnt terræn og kørsel på offentlige veje og offentlige stier, som er udstyret med et tilstrækkeligt forstærket stel og andre komponenter og typisk med brede dæk med grove slidbanemønstre og en lang række forskellige gearingsmuligheder
- e) »racercykel«: en cykel med en maksimal saddehhøjde på 635 mm eller derover, som er beregnet til brug ved høj fart på offentlig vej. Sådanne cykler er typisk beregnet til anvendelse på asfalteret underlag
- f) »bagagebærer til cykler«: en anordning eller beholder, med undtagelse af anhængere, som er monteret og permanent fastgjort over og/eller i nærheden af baghjulet (bagbagagebærer), eller forhjulet (forbagagebærer) på en cykel, og som udelukkende er beregnet til at bære bagage eller børn, der sidder i en barnestol.

#### Artikel 2

De specifikke sikkerhedskrav til cykler, cykler til småbørn og bagagebærere til cykler, som de europæiske standarder skal opfylde i henhold til artikel 4 i direktiv 2001/95/EF, fastsættes i bilaget til denne afgørelse.

#### Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

<sup>(1)</sup> IDB-databasen 2006-2008.

<sup>(2)</sup> <http://www.capt.org.uk/resources/talking-about-cycle-safety>.

## BILAG

## DEL I

**Specifikke sikkerhedskrav til cykler**

## AFSNIT 1

**Sikkerhedskrav til alle typer cykler****1. Almindelige krav**

Alle typer cykler skal være udformet, så de passer til den tilsigtede brugers cykleevner og fysiske tilstand. Der skal udvises særlig opmærksomhed ved udformningen af cykler til småbørn.

Risikoen for fysisk skade eller sundhedsskade ved kørsel på en cykel skal være så lille som muligt ved en rimeligt forudseelig anvendelse af produktet, som anses for acceptabel og i overensstemmelse med et højt beskyttelsesniveau for sundhed og sikkerhed.

De dele, som brugeren har adgang til under normal eller tilsigtet anvendelse, må ikke forårsage fysisk skade.

Brugerne skal informeres om mulige risici og farer, og om hvordan de kan undgås (jf. afsnittet produktsikkerhedsoplysninger).

Cykler skal være udstyret med lygter og reflekser for, bag og på siderne, som sikrer god synlighed for cyklen og cyklisten. Disse anordninger skal opfylde de bestemmelser, som gælder i det land, hvor produktet markedsføres.

Fabrikanten skal angive den anbefalede maksimale belastning (f.eks. vægt af cyklist og passagerer, bagage, bagagebærer osv.), som cyklen er konstrueret til.

Fabrikanten skal angive, hvorvidt der kan monteres bagagebærer og (eller) barnesæde på cyklen.

**2. Fysiske egenskaber***Manøvrering*

Den færdigsamlede cykel skal være stabil at manøvrere under kørsel, nedbremsning, drejning og styring. Det skal være muligt at styre cyklen med én hånd på styret (f.eks. ved afgivelse af håndsignaler), uden at cyklisten oplever manøvreringsbesvær eller bringes i fare.

*Stabilitet*

Alle cyklens dele skal være fremstillet, så de sikrer et stabilitetsniveau, der er foreneligt med den tilsigtede brugers normale anvendelse.

Det skal være muligt at styre cyklen med én hånd på styret (f.eks. ved afgivelse af håndsignaler), uden at cyklisten oplever manøvreringsbesvær eller bringes i fare. En cykel med last på bagagebæreren skal være stabil at manøvrere under kørsel, nedbremsning, drejning og styring.

*Holdbarhed/materialetæthed*

Alle cyklens dele skal være sikre for den tilsigtede bruger gennem hele produktets levetid. Hvis det er hensigtsmæssigt, skal disse dele være forsynet med slitageindikatorer med angivelse af grænser, inden for hvilke de skal udskiftes for at være fuldt funktionelle.

Vejrforholdenes (f.eks. regns) indvirkning på bremsesystemerne skal minimeres.

*Bremsesystemer*

En cykel skal være udstyret med mindst to uafhængige bremsesystemer. Mindst en skal fungere på forhjulet og en på baghjulet. Bremsesystemerne skal være konstrueret således, at de er sikre både under våde og tørre bremseforhold.

Hvorvidt det bageste bremsesystem betjenes af cyklistens hånd eller fod afhænger af lovgivningen, sædvaner eller præferencer i det land, hvortil cyklen leveres.

#### *Skarpe kanter*

Eventuelle blotlagte kanter, som kan komme i kontakt med brugerens krop under normal kørsel, anvendelse eller vedligeholdelse, må ikke være skarpe.

#### *Fastklemning*

Cykler må ikke udgøre nogen risiko for fastklemning, som konstruktionsmæssigt kan undgås.

Hvis der er risiko for fastklemning ved normal brug eller vedligeholdelse, skal det fremgå af brugsanvisningen/advarsler på cyklen.

#### *Udragende dele*

Udragende dele skal undgås, hvis de kan skade brugeren.

### **3. Mekaniske egenskaber**

#### *Foldemekanismer*

Foldemekanismer skal være funktionelle, stabile og sikret mod utilsigtet åbning under brug og må ikke kunne forårsage skader.

#### *Fastgørelseselementer*

Alle fastgørelseselementer, skruer, eger og nipler, der anvendes på en cykel skal være nøjagtigt dimensioneret og lavet af et passende materiale for at undgå skader.

Alle fastgørelseselementer og skruer, der er placeret i områder af betydning for cyklens sikkerhed, skal sikres for at undgå utilsigtet løsnen.

#### *Justerbarhed og betjeningsanordninger*

Cykeldele, der er beregnet til justering i forhold til brugerens størrelse eller form, f.eks. sadlen eller styret, skal let kunne ændres, uden at kompromittere brugerens sikkerhed. I brugsanvisningen skal det relevante værktøj være specificeret under hensyntagen til den tilsigtede bruger. Alle betjeningsdele skal være let og sikkert tilgængelige under normale anvendelsesvilkår. De skal være fremstillet og monteret, således at brugeren kan opretholde kontrollen over cyklen. Navnlig skal cyklisten kunne bremse og skifte gear med mindst én hånd på styret.

### **4. Kemiske egenskaber**

Ingen af de dele, som den tilsigtede bruger kommer i kontakt med, må udsætte vedkommende for toksicitetsfare, navnlig for så vidt angår børnecykler.

### **5. Prøvningsmetoder**

Standarden skal specificere stabilitetsprøvninger og ydelsesprøvninger af maksimalbelastning, drivlinje, bremses, styreevne, steldeles holdbarhed samt materialetræthedsp prøvninger.

### **6. Produktsikkerhedsoplysninger**

Produktsikkerhedsoplysningerne skal være skrevet på sproget/sprogene i det land, hvor produktet sælges.

Der skal afgives produktsikkerhedsoplysninger for alle cykeltyper. Sådanne oplysninger skal være læselige, forståelige og så udtømmende som muligt, samtidig med at de er kortfattede.

Visuelle redskaber som f.eks. piktogrammer og illustrationer skal være meget synlige i produktsikkerhedsoplysningerne.

Sikkerhedsoplysningerne skal omfatte købsoplysninger, brugsanvisning, rengøring, kontrol og vedligeholdelse, mærkning og advarsler og skal henlede opmærksomheden på risici, som kan forventes at opstå og relevante forholdsregler for at undgå ulykker.

Sikkerhedsoplysningerne skal omfatte anvisninger af, hvordan reflekser og lygter skal placeres for at sikre maksimal synlighed i overensstemmelse med de gældende bestemmelser i det land, hvor produktet markedsføres.

Der må ikke være nogen uoverensstemmelse mellem de oplysninger, der leveres sammen med produktet, og produktets normale anvendelse.

Stellet skal på en tydelig og blivende måde være mærket med et fortløbende stelnummer på et klart synligt sted og skal omfatte navn og adresse på den erhvervsdrivende (eller dennes repræsentant), som samlede cyklen.

## AFSNIT 2

### Yderligere definitioner og sikkerhedskrav til bestemte cykler

For cyklerne i dette afsnit gælder ud over sikkerhedskravene i afsnit 1 en række yderligere krav, som er angivet nedenfor.

#### 1. Cykler til småbørn

Den maksimale saddeelhøjde og de gennemsnitlige vægtgrænser er baseret på antropometriske data (gennemsnitlig vægt og benlængde i forhold til alderen). For disse cykler gælder følgende krav:

- Der må ikke anvendes nogen form for quick release-anordning.
- Der må ikke være monteret tåremme eller tåklips.
- Forbremsernes bremskraft skal være begrænset for at forhindre, at barnet mister kontrollen over cyklen pga. blokerende hjul.
- Det skal være muligt at montere eller afmontere støttehjul uden at løsne baghjulsakslens fastgørelse.
- Cykler til småbørn må uanset saddeleindstilling ikke frembyde fare for fastklemning.
- Cykler til småbørn skal være udstyret med mindst to uafhængige bremsesystemer, en på forhjulet og en på baghjulet.

#### 2. Mountainbikes

På mountainbikes skal alle sikkerhedskomponenter være konstrueret til at kunne modstå enhver kraftpåvirkning, som ved normal brug er højere end for andre cykeltyper (f.eks. vibrationer og stød forårsaget af ujævne veje, højere kraftpåvirkning af driv- og styrekomponenter og bremsesystemer) samt bremsefading.

#### 3. Racercykler

På racercykler skal alle sikkerhedskomponenter være konstrueret til at kunne modstå enhver kraftpåvirkning, som ved normal brug er højere end for andre cykeltyper (f.eks. højere hastighed, højere kraftpåvirkning af driv- og styrekomponenter og bremsesystemer).

## DEL II

### Specifikke sikkerhedskrav til bagagebærere til cykler

#### 1. Almindelige krav

Specifikke sikkerhedskrav til og prøvningsmetoder for bagagebærere til cykler skal sikre brugerens og et eventuelt transporteret barns sikkerhed. Produktet skal bestå af prøvninger for at kontrollere dets stabilitet og holdbarhed samt dets modstandsdygtighed over for materialetræthed og temperatur.

#### 2. Klassificering

Bagagebærere inddeles i klasser alt efter belastningskapacitet i overensstemmelse med den tilsigtede brug og det punkt på cyklen, hvor bagagebæreren fastgøres.

#### 3. Størrelse

Bagagebærere, der er beregnet til at holde en barnestol, skal have en størrelse, der er hensigtsmæssig for denne anvendelsesform.

#### 4. Stabilitet

Alle bagagebærere skal være udformet således, at produktet sikrer tilstrækkelig stabilitet under den tilsigtede brugers normale anvendelse heraf.



Bagagebærerens dele være solidt samlet og fastgjort ved hjælp af de fastgørelsesanordninger, der medfølger eller specificeres af fabrikanten, og i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

Alle fastgørelsesanordninger skal være nøjagtigt dimensioneret.

Vejrforholdenes indvirkning på en bagagebærers sikkerhed, skal minimeres.

#### 5. Skarpe kanter

Blotlagte kanter, som kan komme i kontakt med cyklistens eller et transporteret barns krop under normal kørsel eller normal anvendelse og vedligeholdelse, må ikke frembyde risiko for skader. Fjederender skal være afrundet eller monteret med beskyttelseshætter.

#### 6. Udragende dele

For at forhindre eller minimere risikoen for brugeren eller et transporteret barn, skal udragende dele enten undgås eller være hensigtsmæssigt konstrueret.

#### 7. Synlighed

Produktet skal udformes, så det sikrer, at cyklen forbliver synlig ved anvendelse i mørke eller under dårlige sigtbarhedsforhold.

#### 8. Produktsikkerhedsoplysninger

Uanset, om bagagebæreren sælges separat som ekstraudstyr eller allerede er monteret på cyklen, skal produktet mindst omfatte følgende forbrugeroplysninger:

- a) hvordan og hvor bagagebæreren skal fastgøres på cyklen
  - b) bagagebærerens maksimale belastningskapacitet og en advarsel om, at denne belastning ikke må overstiges, skal på blivende vis være påført produktet
  - c) om bagagebæreren er egnet til fastgørelse af en barnestol
  - d) advarsel om, at bagagen skal placeres på sikker vis på bagagebæreren
  - e) advarsel om ikke at ændre bagagebæreren
  - f) advarsel om, at fastgørelseselementer skal sikres og kontrolleres hyppigt
  - g) advarsel om, at en belastet bagagebærer kan påvirke cyklens køreegenskaber (især med hensyn til styring og bremsning)
  - h) advarsel om at kontrollere, at bagage eller en barnestol, der er monteret på bagagebæreren, skal være sikkert fastgjort i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger, og om at kontrollere, at der ikke er løse remme, som kan komme ind i hjulene
  - i) anvisninger om placering af reflekser og lygter, der sikrer synlighed under alle forhold, især når der f.eks. er placeret bagage på bagagebæreren
  - j) oplysninger om navn og adresse på fabrikant, importør eller en repræsentant, varemærke, model og produktionsbatchnummer eller -reference skal fremstå synligt, læseligt og på blivende vis på produktet
  - k) oplysninger om den/de cykeltype(r), som bagagebæreren er beregnet til, med mindre produktet sælges som en del af cyklen og allerede er fastgjort til den.
-

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 29. november 2011

bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at træffe hasteforanstaltninger mod spredning af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., for så vidt angår Egypten

(meddelt under nummer K(2011) 8618)

(2011/787/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet<sup>(1)</sup>, særlig artikel 16, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. (som også kaldes *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith) er en skadegører på knolde af *Solanum tuberosum* L. og er derfor omfattet af de foranstaltninger, der er fastsat i direktiv 2000/29/EF og Rådets direktiv 98/57/EF af 20. juli 1998 om bekæmpelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.<sup>(2)</sup>.
- (2) Efter tilbageholdelser i Unionen af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. på knolde af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten vedtog Kommissionen beslutning 2004/4/EF af 22. december 2003 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at træffe supplerende foranstaltninger mod spredning af *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith, for så vidt angår Egypten<sup>(3)</sup>. Nævnte beslutning forbød indførsel i Unionen af knolde af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten, medmindre visse krav var opfyldt.
- (3) I de seneste år er der blevet foretaget yderligere tilbageholdelser af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. på knolde af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten. Hasteforanstaltningerne mod spredningen af den pågældende skadegører bør derfor opretholdes, for så vidt angår indførsel i Unionen af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten.
- (4) Disse hasteforanstaltninger bør dog tilpasses som reaktion på, at situationen er blevet forbedret som følge af Egyptens tiltag, herunder navnlig den nye kontrolordning for produktion og eksport af knolde af *Solanum tuberosum* L. til Unionen, som Egypten har beskrevet. I importsæ-

sonen 2010/2011 er der desuden ikke blevet registreret nogen tilbageholdelser af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. i Unionen.

- (5) Indførsel i Unionen af knolde af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten bør derfor tillades, hvis de er blevet dyrket i bestemte områder, som Egypten har fastlagt i overensstemmelse med relevante internationale standarder. Kommissionen bør sende den liste over sådanne områder, som Egypten har forelagt, til medlemsstaterne for at give dem mulighed for at udføre importkontrol og for at gøre det muligt at spore sendingerne. Der bør fastsættes bestemmelser for ajourføring af listen i tilfælde af en tilbageholdelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. Desuden bør Unionens kontrolkrav vedrørende import af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten begrænses til en ordning for intensiv undersøgelse, når disse knolde ankommer i Unionen.
- (6) Medlemsstaterne bør efter hver importsæson forelægge Kommissionen og de øvrige medlemsstater detaljerede oplysninger om deres import, således at anvendelsen af denne afgørelse kan vurderes.
- (7) Af klarheds- og rationaliseringshensyn bør beslutning 2004/4/EF derfor ophæves og afløses af nærværende afgørelse.
- (8) Det er nødvendigt at fastsætte bestemmelser for revision af denne afgørelse.
- (9) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## Artikel 1

## Skadegørerfrie områder

1. Knolde af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse med oprindelse i Egypten kan føres ind på Unionens område, hvis de er blevet dyrket i de områder, der er omfattet af den i stk. 2 omhandlede liste over skadegørerfrie områder, og hvis de krav, som er fastsat i bilaget, overholdes.

<sup>(1)</sup> EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 235 af 21.8.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 2 af 6.1.2004, s. 50.

2. Kommissionen sender medlemsstaterne listen over skadegørerfrie områder, som Egypten har forelagt før hver import-sæson, og som omfatter de skadegørerfrie områder, der er fastlagt i overensstemmelse med »FAO International Standard for Phytosanitary Measures No 4: Pest Surveillance — Requirements for the Establishment of Pest-Free Areas«.

3. Såfremt Kommissionen og Egypten underrettes om en tilbageholdelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., slettes det område, hvor de tilbageholdte knolde af *Solanum tuberosum* L. har oprindelse, på den i stk. 2 omhandlede liste over skadegørerfrie områder, indtil resultaterne af Egyptens undersøgelser foreligger. Kommissionen sender medlemsstaterne resultaterne af disse undersøgelser og i givet fald den ajourførte liste over skadegørerfrie områder, som Egypten har forelagt.

#### Artikel 2

##### Forelæggelse af oplysninger og meddelelser

1. De importerende medlemsstater forelægger hvert år inden den 31. august Kommissionen og de øvrige medlemsstater oplysninger om de mængder, der er importeret under denne afgørelse i løbet af den foregående importsæson, en udførlig rapport om de undersøgelser, der er nævnt i punkt 4 i bilaget, og de undersøgelser for latent smitte, der er nævnt i punkt 5 i bilaget, samt kopier af alle officielle plantesundhedscertifikater.

2. Når en medlemsstat underretter Kommissionen om mistanke om et fund eller et bekræftet fund af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. i overensstemmelse med punkt 6

i bilaget, skal meddelelsen ledsages af kopier af de relevante officielle plantesundhedscertifikater og de dertil knyttede dokumenter.

3. Den i stk. 2 omhandlede meddelelse skal udelukkende dække den pågældende sending, hvis denne består af partier, som alle har samme herkomst.

#### Artikel 3

##### Ophævelse

Beslutning 2004/4/EF ophæves.

#### Artikel 4

##### Revision

Kommissionen tager denne afgørelse op til revision senest den 30. september 2012.

#### Artikel 5

##### Adressater

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2011.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

## BILAG

Krav, der skal opfyldes, jf. artikel 1, foruden de krav for knolde af *Solanum tuberosum* L., der er fastsat i del A og B i bilag I, II og IV til direktiv 2000/29/EF

**1. Krav vedrørende skadegørerfrie områder**

De i artikel 1 omhandlede skadegørerfrie områder omfatter enten en »sektor« (administrativ enhed, der allerede er etableret, og som omfatter en gruppe »bækkener«) eller et »bækken« (vandingsenhed), og identificeres ved hjælp af deres individuelle officielle kodenummer.

**2. Krav vedrørende knolde af *Solanum tuberosum* L., der skal importeres**

2.1. De knolde af *Solanum tuberosum* L., der skal indføres i Unionen, skal i Egypten have været underkastet en ordning for intensiv kontrol, som sikrer fravær af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. Ordningen for intensiv kontrol skal dække vækstbetingelser, markinspektioner, transport, emballering, undersøgelser forud for eksport og testning.

2.2. De knolde af *Solanum tuberosum* L., der skal indføres i Unionen, skal:

- a) være samlet i partier, der hver kun må bestå af *Solanum tuberosum* L., som er høstet i et enkelt område som anført i punkt 1
- b) være tydeligt mærket på hver forseglede sæk og under de egyptiske myndigheders kontrol med en uudslettelig angivelse af det relevante officielle kodenummer som anført på listen over skadegørerfrie områder, der er omhandlet i artikel 1, og det relevante partinummer
- c) være ledsaget af det officielle plantesundhedscertifikat, der kræves efter artikel 13, stk. 1, nr. ii), i direktiv 2000/29/EF, med angivelse af partinummeret/partinummerne ud for »Kollienes mærke« på certifikatet og det/de officielle kodenummer/-numre, der er nævnt i punkt 2.2, litra b), i rubrikken »Supplerende erklæring« på certifikatet
- d) være udført af en officielt registreret eksportør, hvis navn eller varemærke skal være anført på hver sending.

**3. Krav vedrørende indgangssteder**

3.1. Medlemsstaterne skal meddele Kommissionen de indgangssteder, der er godkendt til indførsel af knolde af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten, og navnet og adressen på det officielle ansvarlige organ, som hvert enkelt indgangssted hører under. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater og Egypten herom.

3.2. Det officielle ansvarlige organ, som indgangsstedet hører under, skal have modtaget forudgående meddelelse om det sandsynlige tidspunkt for ankomst af sendingerne af knolde af *Solanum tuberosum* L. med oprindelse i Egypten og om mængden.

**4. Krav vedrørende undersøgelser**

4.1. På indgangsstedet underkastes knoldene af *Solanum tuberosum* L. de undersøgelser, der kræves efter artikel 13a, stk. 1, i direktiv 2000/29/EF, og disse undersøgelser skal udføres på overskårne knolde af prøver på hver mindst 200 knolde, der er taget fra hvert parti i en sending, eller, hvis partiet overstiger 25 tons, fra hver 25 tons eller del deraf i et sådant parti.

4.2. Hvert enkelt parti i sendingen skal forblive under officiel kontrol og må ikke afsættes eller anvendes, før det er fastslået, at der ikke har været mistanke om eller er blevet påvist tilstedeværelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. ved disse undersøgelser. Hvis det fastslås, at et parti udviser typiske eller mistænkelige symptomer på *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., holdes alle de øvrige partier i den pågældende sending samt partier i andre sendinger, der kommer fra det samme område, under officiel kontrol, indtil tilstedeværelsen af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. er blevet bekræftet eller tilbagevist for det pågældende parti.

4.3. Hvis det ved de pågældende undersøgelser fastslås, at der er typiske eller mistænkelige symptomer på *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., bekræftes eller tilbagevises tilstedeværelsen af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. ved undersøgelse efter det i Rådets direktiv 98/57/EF omhandlede testprogram. Ved bekræftet tilstedeværelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. gøres det parti, som prøven er taget fra, til genstand for afvisning eller tilladelse til forsendelse til et bestemmelsessted uden for Unionen eller destruktions, og alle resterende partier i sendingen fra samme område undersøges i overensstemmelse med punkt 5.

#### 5. **Krav vedrørende undersøgelser for latent smitte**

- 5.1. Ud over den kontrol, der er omhandlet i punkt 4, skal der på prøver taget fra hvert område som omhandlet i punkt 1 foretages undersøgelse for latent smitte efter det i direktiv 98/57/EF omhandlede testprogram. I importsæsonen skal der udtages mindst én prøve fra hver sektor eller hvert bækkens område som omhandlet i punkt 1 bestående af 200 knolde pr. prøve fra samme parti. Prøver udtaget til undersøgelse for latent smitte skal også underkastes en undersøgelse af overskårne knolde. For hver undersøgt prøve, der bekræftes at være positiv, sker der tilbageholdelse og behørig opbevaring af eventuelt resterende kartoffelekstrakt.
- 5.2. Hvert enkelt parti, som der er blevet taget prøver fra, skal forblive under officiel kontrol og må ikke afsættes eller anvendes, før det er fastslået, at tilstedeværelsen af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. ikke er blevet bekræftet ved disse undersøgelser. Ved bekræftet tilstedeværelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. gøres det parti, som prøven er taget fra, til genstand for afvisning eller tilladelse til forsendelse til et bestemmelsessted uden for Unionen eller destruktions.

#### 6. **Krav vedrørende meddelelser**

Ved mistanke om eller bekræftet tilstedeværelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. underretter medlemsstaterne straks Kommissionen og Egypten derom. Underretning om mistanke skal ske på grundlag af et positivt resultat ved hurtigscreeningstesten eller -testerne, jf. afsnit I og afsnit II, punkt 1, i bilag II til direktiv 98/57/EF eller screeningstesten eller -testerne, jf. afsnit I og afsnit III, punkt 2, i bilag II til nævnte direktiv.

#### 7. **Krav til mærkning**

Medlemsstaterne fastsætter relevante mærkningskrav for knolde af *Solanum tuberosum* L., herunder et krav om angivelse af oprindelse i Egypten, for at forhindre at knolde af *Solanum tuberosum* L. lægges. De træffer passende foranstaltninger til bortskaffelse af affald efter pakning eller forarbejdning af knoldene af *Solanum tuberosum* L. for at undgå spredning af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. som følge af eventuel latent smitte.

---

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 3. november 2011

om ændring af afgørelse ECB/2010/23 om fordelingen af de monetære indtægter til de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta

(ECB/2011/18)

(2011/788/EU)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 32, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Afgørelse ECB/2010/23 af 25. november 2010 om fordelingen af de monetære indtægter til de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta <sup>(1)</sup>, fastsætter en mekanisme til sammenlægning og fordeling af monetære indtægter, der opstår som følge af pengepolitiske operationer.
- (2) Afgørelse ECB/2011/17 af 3. november 2011 om indførelse af det andet program vedrørende køb af særligt dækkede obligationer <sup>(2)</sup> giver grundlag for oprettelse af endnu et program for køb af særligt dækkede obligationer.
- (3) Styrelsesrådet er af den opfattelse, at køb af særligt dækkede obligationer i henhold til afgørelse ECB/2011/17, ligesom køb foretaget i henhold til afgørelse ECB/2009/16 af 2. juli 2009 om indførelse af programmet om køb af særligt dækkede obligationer <sup>(3)</sup>, skal anses for at skabe indtægt til referencerenten som defineret i afgørelse ECB/2010/23.
- (4) Afgørelse ECB/2010/23 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

## Artikel 1

**Ændringsforslag**

I afgørelse ECB/2010/23 affattes artikel 3, stk. 1, således:

»1. Størrelsen af den enkelte nationale centralbanks monetære indtægter fastsættes ved beregning af den faktiske indtægt, som hidrører fra de aktiver, der kan øremærkes, og som angivet i regnskaberne. Som undtagelse hertil skal guld ikke anses for at skabe indtægt, og værdipapirer, der besiddes med henblik på pengepolitiske formål i henhold til afgørelse ECB/2009/16 af 2. juli 2009 om indførelse af programmet om køb af særligt dækkede obligationer (\*) og i henhold til afgørelse ECB/2011/17 af 3. november 2011 om indførelse af det andet program vedrørende køb af særligt dækkede obligationer (\*\*), skal anses for at skabe indkomst til referencerenten.

(\*) EUT L 175 af 4.7.2009, s. 18.

(\*\*) EUT L 297 af 16.11.2011, s. 70.«

## Artikel 2

**Afsluttende bestemmelse**

Denne afgørelse træder i kraft den 31. december 2011.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 3. november 2011.

Mario DRAGHI  
Formand for ECB

<sup>(1)</sup> EUT L 35 af 9.2.2011, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 297 af 16.11.2011, s. 70.

<sup>(3)</sup> EUT L 175 af 4.7.2009, s. 18.

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 16. november 2011

om fastsættelse af de nærmere regler og procedurer for gennemførelse af kriterierne for værdipapircentralers adgang til TARGET2-Securities tjenesteydelserne

(ECB/2011/20)

(2011/789/EU)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 3.1 og 12.1 samt artikel 17, 18 og 22,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/26/EF af 19. maj 1998 om endelig afregning i betalings-systemer og værdipapirafviklingssystemer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10,

under henvisning til retningslinje ECB/2010/2 af 21. april 2010 om TARGET2-securities <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, litra d) og artikel 15,

under henvisning til afgørelse ECB/2009/6 af 19. marts 2009 om oprettelse af et programråd for TARGET2-Securities <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 15 i retningslinje ECB/2010/2 fastsætter kriterierne for værdipapircentralers (CSD) adgang til TARGET2-Securities tjenesteydelserne (T2S-tjenesteydelserne).
- (2) Det er nødvendigt at fastlægge ansøgningsproceduren for en værdipapircentral, som ønsker adgang til T2S-tjenesteydelserne og proceduren for en værdipapircentralers anmodning om dispensation fra adgangskriterium 5 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

## Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

- 1) »vurderingsrapport«: skriftlig dokumentation, som omfatter
  - a) en rapport udarbejdet af de relevante kompetente myndigheder, hvoraf det fremgår, om en værdipapircentral opfylder adgangskriterium 2, og
  - b) en selvevaluering fra værdipapircentralen, hvoraf det fremgår, om den opfylder adgangskriterierne 1, 3, 4 og 5
- 2) »centralbank«: Den Europæiske Centralbank, de nationale centralbanker i de medlemsstater, som har indført

euroen, de nationale centralbanker i de medlemsstater, som ikke har indført euroen (herefter »de nationale centralbanker uden for euroområdet«), alle centralbanker eller relevante kompetente myndigheder i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) (herefter »centralbank i EØS«) og alle centralbanker eller relevante kompetente myndigheder i et land uden for EØS (herefter »anden centralbank«), hvor valutaen, som den pågældende centralbank uden for euroområdet, centralbank i EØS eller anden centralbank er ansvarlig for, vurderes at opfylde betingelserne i henhold til artikel 18 i retningslinje ECB/2010/2

- 3) »adgangskriterium 1 for værdipapircentraler«: kriteriet, som er fastlagt i artikel 15, stk. 1, litra a), i retningslinje ECB/2010/2, hvorefter værdipapircentraler opfylder kriterierne for adgang til T2S-tjenesteydelserne, såfremt de er blevet anmeldt til Den Europæiske Værdipapirtilsynsmyndighed i henhold til artikel 10 i direktiv 98/26/EF, eller, såfremt det drejer sig om en værdipapircentral uden for EØS, at den opererer inden for en retlig og lovgivningsmæssig ramme, som er sammenlignelig med den, der gælder i EU
- 4) »adgangskriterium 2 for værdipapircentraler«: kriteriet, som er fastlagt i artikel 15, stk. 1, litra b), i retningslinje ECB/2010/2, hvorefter værdipapircentraler opfylder kriterierne for adgang til T2S-tjenesteydelserne, såfremt de har fået en positiv vurdering af de kompetente myndigheder på grundlag af ESCB/Committee of European Securities Regulators anbefalinger om et værdipapirafviklingssystem (Recommendations for Securities Settlement System) (herefter »ESCB/CESR-anbefalingerne«) <sup>(4)</sup>;
- 5) »adgangskriterium 3 for værdipapircentraler«: kriteriet, som er fastlagt i artikel 15, stk. 1, litra c), i retningslinje ECB/2010/2, hvorefter værdipapircentraler opfylder kriterierne for adgang til T2S-tjenesteydelserne, såfremt de på anmodning gør ethvert værdipapir/International Securities Identification Number (ISIN), for hvilket de er udsteder-værdipapircentral eller teknisk udsteder-værdipapircentral, tilgængeligt for andre værdipapircentraler i T2S
- 6) »adgangskriterium 4 for værdipapircentraler«: kriteriet, som er fastlagt i artikel 15, stk. 1, litra d), i retningslinje ECB/2010/2, hvorefter værdipapircentraler opfylder kriterierne for adgang til T2S-tjenesteydelserne, såfremt de forpligter sig til at tilbyde andre værdipapircentraler i T2S grundlæggende depottjenester uden forskelsbehandling

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 11.6.1998, s. 45.

<sup>(2)</sup> EUT L 118 af 12.5.2010, s. 65.

<sup>(3)</sup> EUT L 102 af 22.4.2009, s. 12.

<sup>(4)</sup> Findes på Den Europæiske Værdipapirtilsynsmyndigheds (European Securities and Markets Authority) websted [www.esma.europa.eu](http://www.esma.europa.eu).

- 7) »adgangskriterium 5 for værdipapircentraler«: kriteriet, som er fastlagt i artikel 15, stk. 1, litra e), i retningslinje ECB/2010/2, hvorefter værdipapircentraler opfylder kriterierne for adgang til T2S-tjenesteydelserne, såfremt de forpligter sig til at tilbyde andre værdipapircentraler i T2S at udføre deres afvikling i centralbankpenge i T2S, hvis valutaen er tilgængelig i T2S
- 8) »relevante kompetente myndigheder«: centralbanker og lovgivende myndigheder, som har kompetence til at overvåge og/eller føre tilsyn med en specifik værdipapircentral, og som har ansvar for at vurdere værdipapircentralerne på grundlag af de gældende anerkendte standarder
- 9) »direkte forbundet deltager«: en T2S-deltager, der har en teknisk facilitet, som gør det muligt at opnå adgang til T2S og anvende systemets værdipapirafviklingstjenester, uden at det er nødvendigt, at en værdipapircentral fungerer som teknisk grænseflade
- 10) »T2S-deltager«: en retlig enhed eller, på visse markeder, en person, der har indgået en kontrakt med en værdipapircentral i T2S om behandling af dennes aktiviteter vedrørende værdipapirafvikling i T2S, og som ikke nødvendigvis har en værdipapirkonto hos værdipapircentralen
- 11) »T2S-programrådet«: Eurosystemets ledelsesorgan, oprettet i henhold til afgørelse ECB/2009/6, som defineret i artikel 2 i retningslinje ECB/2010/2 eller dens efterfølger
- 12) »den rådgivende T2S-gruppe«: det forum, som er defineret i artikel 7 i retningslinje ECB/2010/2
- 13) »aftale om valutadeltagelse«: en aftale, som indgås mellem Eurosystemet og en national centralbank uden for euroområdet eller en myndighed, som har ansvar for en anden valuta end euroen, med det formål at afvikle værdipapirtransaktioner i centralbankpenge i andre valutaer end euroen.

#### Artikel 2

##### Formål og anvendelsesområde

1. De fem kriterier, som skal være opfyldt, for at en værdipapircentral opnår adgang til T2S-tjenesteydelserne, og som er fastlagt i artikel 15 i retningslinje ECB/2010/2 (herefter »de fem adgangskriterier for værdipapircentraler«), skal gennemføres i overensstemmelse med de procedurer, som er fastlagt i artikel 3 til 5 i denne afgørelse og reglerne i bilaget.
2. Denne afgørelse finder ikke anvendelse på direkte forbundne deltagere, som har et retsforhold med værdipapircentralerne.

#### Artikel 3

##### Ansøgningsprocedure

1. Ved ansøgning om T2S-tjenesteydelser skal en værdipapircentral fremsende: a) en ansøgning til Styrelsesrådet; og b) på tidspunktet for dens overgang til T2S, en vurderingsrapport.

2. Vurderingsrapporten skal dokumentere, at værdipapircentralen opfylder de fem adgangskriterier for værdipapircentraler på tidspunktet for dens overgang til T2S og angive, i hvor høj grad hvert enkelt adgangskriterium er gennemført på grundlag af kategorierne opfyldt, delvist opfyldt og ikke relevant, og skal anføre værdipapircentralens begrundelse, redegørelse og relevant dokumentation.

3. T2S-programrådet fremsender på grundlag af ovennævnte dokumentation et forslag til Styrelsesrådet om en værdipapircentralens ansøgning om adgang til T2S-tjenesteydelserne. Som led i udarbejdelsen af forslaget kan T2S-programrådet anmode om præciseringer fra eller fremsende spørgsmål til den ansøgende værdipapircentral.

4. Efter at T2S-programrådet har fremsendt sit forslag, træffer Styrelsesrådet afgørelse med hensyn til værdipapircentralens ansøgning og meddeler afgørelsen skriftligt til værdipapircentralen senest to måneder efter: a) dato for modtagelse af ansøgningen; eller b) dato for modtagelse af svaret på T2S-programrådets forespørgsel om præcisering eller fremsendelse af spørgsmål i henhold til stk. 3. Afslår Styrelsesrådet at godkende en ansøgning, skal det begrunde sin afgørelse.

#### Artikel 4

##### Procedure for at opnå dispensation fra adgangskriterium 5 for værdipapircentraler

1. En værdipapircentral kan fremsende en anmodning om dispensation fra adgangskriterium 5 på grundlag af værdipapircentralens driftsmæssige eller tekniske forhold.

2. For at en anmodning om dispensation kan vurderes, skal værdipapircentralen fremsende en anmodning til T2S-programrådet og fremlægge dokumentation for følgende:

- a) dispensationen er for en meget begrænset afviklingsvolumen set i forhold til de samlede gennemsnitlige daglige instruktioner om afviklingstjenester med levering mod betaling, som værdipapircentralen modtager om måneden, og omkostningerne ved at afvikle disse operationer i T2S ville være uforholdsmæssigt store for værdipapircentralen
- b) værdipapircentralen har truffet tekniske og driftsmæssige sikkerhedsforanstaltninger til sikring af, at dispensationen ikke går ud over den i punkt a) fastsatte grænseværdi
- c) værdipapircentralen har gjort alt for at opfylde adgangskriterium 5.

3. Efter at have modtaget en sådan anmodning om dispensation:

- a) fremsender T2S-programrådet værdipapircentralens anmodning og sin forundersøgelse til den rådgivende T2S-gruppe



- b) rådgiver den rådgivende T2S-gruppe T2S-programrådet om anmodningen uden ophold og i rette tid med henblik på at tage stilling hertil
- c) udarbejder T2S-programrådet, efter at have modtaget rådgivning fra den rådgivende T2S-gruppe, en endelig vurdering og fremsender denne samt alle dokumenterne til Styrelsesrådet
- d) udarbejder Styrelsesrådet en begrundet afgørelse vedrørende anmodningen om dispensation
- e) informerer T2S-programrådet værdipapircentralen og den rådgivende T2S-gruppe skriftligt om Styrelsesrådets begrundede afgørelse.

4. En værdipapircentral udpeget af en centralbank, som har undertegnet en aftale om valutadeltagelse, og som har valgt at afvikle sine pengepolitiske transaktioner i centralbankpenge uden for T2S, skal fremsende en anmodning om dispensation for at kunne afvikle sådanne pengepolitiske transaktioner i centralbankpenge uden for T2S. Dispensation gives i sådanne tilfælde, såfremt a) Eurosystemet har modtaget alle relevante oplysninger om, hvordan en sådan afvikling foretages rent teknisk; og b) en sådan afvikling ikke kræver ændringer i eller påvirker T2S-funktionaliteten negativt. Den udpegende centralbank skal opfordres til at afgive udtalelse om en sådan anmodning om dispensation.

5. En værdipapircentral, som har fået dispensation, skal en gang om måneden fremsende en rapport til T2S-programrådet, hvoraf det fremgår, at den fortsat opfylder betingelserne for dispensation, herunder den i stk. 2, litra a) aftalte grænseværdi. En værdipapircentral, som har fået dispensation i henhold til stk. 4, skal en gang om måneden fremsende en rapport til T2S-programrådet om situationen.

6. Hvis en værdipapircentral, der har fået dispensation, til stadighed overskrider de i stk. 2, litra a) fastsatte grænseværdier inden for en periode på seks måneder, skal Styrelsesrådet trække dispensationen tilbage med den begrundelse, at værdipapircentralen ikke opfylder adgangskriterium 5, og T2S-programrådet skal informere værdipapircentralen herom.

7. Efter tilbagetrækning af en dispensation kan en værdipapircentral fremsende en ny anmodning om dispensation i overensstemmelse med den procedure, som er fastlagt i denne artikel.

8. Foreligger der en krisesituation, der kan påvirke den finansielle stabilitet i et land eller den pågældende centralbanks opgave med at sikre integriteten af landets valuta, og som har fået centralbanken i det pågældende land til at træffe tiltag til nødafvikling som led i sin krisestyringsplan, skal en værdipapir-

central, som er udpeget af denne centralbank, fremsende en anmodning til T2S-programrådet om en midlertidig dispensation fra adgangskriterium 5 og kan midlertidigt gennemføre afvikling på andre måder. Styrelsesrådet træffer en begrundet afgørelse om en sådan anmodning under hensyntagen til den pågældende centralbanks udtalelse om situationen, som nødvendiggør den midlertidige dispensation fra adgangskriterium 5. Den pågældende centralbank skal mindst en gang om måneden fremsende en rapport til T2S-programrådet, hvori den evaluerer situationen.

#### Artikel 5

#### Løbende opfyldelse af de fem adgangskriterier for værdipapircentraler

1. En værdipapircentral, som har adgang til T2S-tjenesteydelserne, skal efter at være overgået til T2S til stadighed opfylde de fem adgangskriterier og skal

- a) sikre, navnlig gennem en pålidelig selvevaluering, som foretages hvert år, og som underbygges af relevant dokumentation, at den fortsat opfylder adgangskriterierne 1, 3, 4 og 5. Selvevalueringen skal være ledsaget af de relevante kompetente myndigheders seneste vurdering af værdipapircentralens opfyldelse af adgangskriterium 2
- b) straks fremsende til T2S-programrådet den seneste regelmæssige eller ad hoc-vurdering, som de relevante kompetente myndigheder har foretaget af dens opfyldelse af adgangskriterium 2
- c) anmode om en ny vurdering fra de relevante kompetente myndigheder af dens opfyldelse af adgangskriterium 2, såfremt der sker væsentlige ændringer i værdipapircentralens system
- d) informere T2S-programrådet, i det tilfælde at en relevant kompetent myndigheds vurdering eller en selvevaluering dokumenterer, at værdipapircentralen ikke opfylder et af de fem adgangskriterier
- e) på anmodning af T2S-programrådet fremsende en vurderingsrapport, som dokumenterer, at værdipapircentralen fortsat opfylder de fem adgangskriterier.

2. Bortset fra adgangskriterium 2 kan T2S-programrådet udføre sin egen evaluering og overvåge, at de fem adgangskriterier er opfyldt eller anmode om oplysninger fra en værdipapircentral. Beslutter T2S-programrådet, at en værdipapircentral ikke opfylder et af de fem adgangskriterier, skal den iværksætte proceduren, som er fastlagt i kontrakterne med værdipapircentralerne i henhold til artikel 16 i retningslinje ECB/2010/2.

*Artikel 6***Ikrafttrædelse**

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter dens offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 16. november 2011.

Mario DRAGHI  
*Formand for ECB*

---

## BILAG

**NÆRMERE GENNEMFØRELSESGREGLER FOR DE FEM ADGANGSKRITERIER FOR VÆRDIPAPIRCENTRALER**

I dette bilag forstås ved:

- »grundlæggende depottjenester«: beholdning og administration af værdipapirer og andre finansielle instrumenter, som er ejet af tredjemand, hos enheder, som er blevet betroet disse opgaver. Sådanne tjenesteydelser omfatter opbevaring af værdipapirer, betaling af renter og udbytte på de opbevarede værdipapirer og behandling af corporate actions vedrørende sådanne værdipapirer
- »investor-værdipapircentralen«: ved forbindelser mellem værdipapircentraler, en værdipapircentral, som åbner en konto hos en anden værdipapircentral (udsteder-værdipapircentralen) for at muliggøre afvikling af værdipapirtransaktioner mellem værdipapircentralerne
- »udsteder-værdipapircentralen«: værdipapircentralen, hvor værdipapirerne er blevet udstedt og udsendt på vegne af udstederen. Udsteder-værdipapircentralen er ansvarlig for behandlingen af corporate actions i udstederens navn. Udsteder-værdipapircentralen fører konti i sit bogholderi i investor-værdipapircentralernes navn til overførsel af værdipapirer til disse
- »teknisk udsteder-værdipapircentral«: en investor-værdipapircentral, som besidder værdipapirer hos en udsteder-værdipapircentral, som ikke deltager i T2S, og som betragtes som en udsteder-værdipapircentral vedrørende T2S-funktionaliteten med hensyn til sådanne værdipapirer
- »andele i investeringsforeninger«: ejerandele af en investeringsforenings nettoformue, som investorer modtager til gengæld for deres kapitalinvesteringer.

**I. Gennemførelsesbestemmelser for adgangskriterium 1 for værdipapircentraler**

En positiv vurdering på grundlag af dette kriterium kræver følgende:

- a) for en værdipapircentral, der har sit hjemsted i et land i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) skal værdipapircentralen være opført på listen over udpegede systemer opretholdt i henhold til artikel 10 i direktiv 98/26/EF, og
- b) for en værdipapircentral, der har sit hjemsted i et land uden for EØS, skal der fremlægges et juridisk respons, som til enhver tid opdateres, såfremt der indtræffer væsentlige ændringer, der kan have indflydelse på dette, eller på anmodning af T2S-programrådet, fra et firma godkendt af T2S-programrådet, der bekræfter, at værdipapircentralen opererer inden for en retlig og lovgivningsmæssig ramme, som er sammenlignelig med den, der gælder i EU.

**II. Gennemførelsesbestemmelser for adgangskriterium 2 for værdipapircentraler**

Såfremt en værdipapircentral ikke fuldt ud opfylder alle ESCB/CESR-anbefalingerne, skal den respektive værdipapircentral oplyse T2S-programrådet om de relevante detaljer og fremlægge forklaringer og dokumentation vedrørende de ESCB/CESR-anbefalinger, som den ikke opfylder. Værdipapircentralen skal også informere T2S-programrådet om de konklusioner, som de relevante kompetente myndigheder har truffet i vurderingsrapporten. Vurderingskonklusionerne behandles i overensstemmelse med de relevante ansøgningsprocedurer for adgang til T2S-tjenesteydelserne og med den løbende opfyldelse af de fem adgangskriterier. Opfylder en værdipapircentral med adgang til T2S-tjenesteydelserne ikke længere et af de fem adgangskriterier, iværksætter T2S-programrådet proceduren, som er fastlagt i kontrakterne med værdipapircentralerne.

En værdipapircentral opfylder dette adgangskriterium, hvis:

- a) for en værdipapircentral, der har sit hjemsted i et EØS-land, de relevante kompetente myndigheder har givet værdipapircentralen en positiv vurdering i henhold til ESCB/CESR-anbefalingerne, og

b) for en værdipapircentral, der har sit hjemsted uden for EØS, de relevante kompetente myndigheder har givet værdipapircentralen en positiv vurdering i henhold til ESCB/CESR-anbefalingerne eller tilsvarende standarder, som f.eks. en relevant kompetent myndigheds egne standarder eller CPSS/IOSCO-anbefalingerne <sup>(1)</sup>. I sidstnævnte tilfælde skal der fremsendes dokumentation til henholdsvis T2S-programrådet eller Styrelsesrådet for, at værdipapircentralen er blevet vurderet på grundlag af standarder af tilsvarende niveau og art.

Indeholder de relevante kompetente myndigheders vurdering fortrolige oplysninger, fremlægger værdipapircentralen en sammenfatning eller vurderingskonklusionen som dokumentation for graden af opfyldelse.

### III. Gennemførelsesbestemmelser for adgangskriterium 3 for værdipapircentraler

Der er intet krav om, at en værdipapircentral med adgang til T2S-tjenesteydelserne har alle sine konti og saldi i T2S for ethvert værdipapir/ISIN, den udsteder, eller for hvilket den fungerer som teknisk udsteder-værdipapircentral. Den skal dog stille et værdipapir/ISIN til rådighed uden ekstra omkostninger, omgående og på grundlag af en kontrakt, der ikke stiller urimelige betingelser ved anmodning fra investor-værdipapircentralens brugere i T2S. Visse andele i investeringsforeninger stilles ikke automatisk til rådighed for en investor-værdipapircentral, der åbner en konto hos udsteder-værdipapircentralen, som følge af lovgivningsmæssige restriktioner for grænseoverskridende transaktioner, som finder anvendelse på udstedere af andele i investeringsforeninger.

En udsteder-værdipapircentral skal handle i overensstemmelse med de nationale lovgivningsmæssige rammer, men må ikke videresende omkostninger, der stammer fra anvendelsen af disse rammer, til andre værdipapircentraler i T2S. Dette krav sikrer, at omkostningerne ved at handle i overensstemmelse med de lovgivningsmæssige rammer, afholdes lokalt, og at der er gensidighed blandt værdipapircentralerne i T2S. Desuden fremmer dette krav en harmoniseret afviklingsproces i T2S i det omfang, det er muligt.

En udsteder-værdipapircentral skal handle i overensstemmelse med de nationale lovgivningsmæssige rammer, men skal støtte en investor-værdipapircentral, der anmoder om adgang, og må ikke i den forbindelse pålægge yderligere afviklingsomkostninger. Enhver forsinkelse, som skyldes overholdelse af de nationale lovgivningsmæssige rammer, skal gælde tilsvarende for alle parter.

Investor-værdipapircentralen kan anmode om et værdipapir/ISIN, der endnu ikke er stillet til rådighed i T2S, fra den respektive udsteder-værdipapircentral eller tekniske udsteder-værdipapircentral. Efter modtagelse af en sådan anmodning fører udsteder-værdipapircentralen eller den tekniske udsteder-værdipapircentral alle værdipapirets referencedata ind i T2S og gør dem tilgængelige inden for tidsrammen defineret i manualen for operationelle procedurer (Manual of Operational Procedures), som udleveres af Eurosystemet til værdipapircentralerne og centralbankerne.

Forudsat at investor-værdipapircentralen har undertegnet de påkrævede kontraktvilkår, åbner udsteder-værdipapircentralen uden unødigt ophold mindst en værdipapirkonto for et bestemt værdipapir/ISIN for investor-værdipapircentralen. Hvis en udsteder-værdipapircentral afviser at åbne en værdipapirkonto og at give investor-værdipapircentralen adgang til udsteder-værdipapircentralens værdipapirer, betragtes det som manglende overholdelse af adgangskriterium 3.

Investor-værdipapircentralen indberetter ethvert tilfælde af en udsteder-værdipapircentralens manglende overholdelse af adgangskriterium 3 til T2S-programrådet. Afhængig af den manglende overholdelses art og hyppighed, træffer T2S-programrådet afgørelse om, om udsteder-værdipapircentralen udviser en konsekvent manglende overholdelse af adgangskriterium 3, i hvilket tilfælde proceduren i kontrakterne med værdipapircentralerne, i medfør af artikel 16 i retningslinje ECB/2010/2, finder anvendelse.

### IV. Gennemførelsesbestemmelser for adgangskriterium 4 for værdipapircentraler

Dette adgangskriterium for værdipapircentraler opfylder Retningslinjen for adgang til og interoperabilitet mellem clearing- og afviklingssystemerne <sup>(2)</sup>, som fastsætter, at en investor-værdipapircentral skal have adgang til en udsteder-værdipapircentralens tjenester på samme vilkår og betingelser som enhver anden af udsteder-værdipapircentralens standard-deltagere.

For at en investor-værdipapircentral kan tilbyde afviklingstjenester for værdipapirer udstedt af en udsteder-værdipapircentral, skal investor-værdipapircentralen også tilbyde sine deltagere grundlæggende depottjenester i forhold til disse værdipapirer. T2S tilbyder central kontant- og værdipapirafvikling i centralbankpenge, hvis de grundlæggende depottjenester tilbydes udenfor T2S.

<sup>(1)</sup> Komitéen for betalings- og afviklingssystemer (CPSS)/Den Internationale Børstilsynsorganisations (IOSCO) Tekniske Komité's anbefalinger »Recommendations for securities settlement systems«, som findes på Den Internationale Betalingsbanks websted [www.bis.org](http://www.bis.org).

<sup>(2)</sup> Retningslinjen for adgangen til og interoperabiliteten mellem clearing- og afviklingssystemerne af 28. juni 2007, som definerer principperne og betingelserne for adgang og interoperabilitet i overensstemmelse med adfærdskodekset, som findes på Kommissionens websted <http://ec.europa.eu>.

Udsteder-værdipapircentralen skal overholde standarderne fra T2S Corporate Actions Subgroup <sup>(1)</sup> og alle relevante T2S-standarder eller markedspraksis.

Investor-værdipapircentralen skal behandles som enhver anden kunde hos udsteder-værdipapircentralen. En udsteder-værdipapircentral må ikke pålægge investor-værdipapircentraler tekniske hindringer eller tilbyde dem særbetingelser for adgang til grundlæggende depottjenester.

#### V. Gennemførelsesbestemmelser for adgangskriterium 5 for værdipapircentraler

Der skal fastholdes lige konkurrencevilkår mellem markederne for direkte og indirekte beholdninger ved gennemførelsen af adgangskriterium 5. En værdipapircentral fra et marked for direkte beholdninger kan i princippet overgå til T2S enten ved at integrere alle sine værdipapirkonti i T2S eller ved at anvende niveau-modellen (layered model) med tekniske deltagerkonti i T2S, og hvor slut-investorkontiene forbliver på den lokale værdipapircentralplatform. Adgangskriterium 5 er fuldt ud opfyldt i det tilfælde, hvor et marked for direkte beholdninger vælger fuldt ud at integrere og vedligeholde alle sine værdipapirkonti i T2S. Hvis et marked for direkte beholdninger vælger at overgå til T2S via niveau-modellen, skal T2S-programrådets evaluering af de tilknyttede processer i og uden for T2S, på grundlag af de væsentlige karakteristika ved adgangskriterium 5, træffe afgørelse om, hvorvidt det er nødvendigt, at markedet skal anmode om dispensation fra adgangskriterium 5.

---

<sup>(1)</sup> Findes på ECB's websted [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu).



2011/785/EU:

- ★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 28. november 2011 om ændring af beslutning 2008/911/EF om udarbejdelse af en liste over droger, drogetilberedninger og sammensætninger heraf til brug i traditionelle plantelægemidler (meddelt under nummer K(2011) 7382) <sup>(1)</sup> ..... 102

2011/786/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 29. november 2011 om sikkerhedskrav, der i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF skal opfyldes af de europæiske standarder for cykler, cykler til småbørn og bagagebærere til cykler <sup>(1)</sup> ..... 106

2011/787/EU:

- ★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 29. november 2011 bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at træffe hasteforanstaltninger mod spredning af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., for så vidt angår Egypten (meddelt under nummer K(2011) 8618) ..... 112

2011/788/EU:

- ★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 3. november 2011 om ændring af afgørelse ECB/2010/23 om fordelingen af de monetære indtægter til de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta (ECB/2011/18) ..... 116

2011/789/EU:

- ★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 16. november 2011 om fastsættelse af de nærmere regler og procedurer for gennemførelse af kriterierne for værdipapircentralers adgang til TARGET2-Securities tjenesteydelserne (ECB/2011/20) ..... 117



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA